

Екатерина Бурова

**СЕКРЕТЫ
ЗАПОМИНАНИЯ
ИВРИТСКИХ СЛОВ**

СЛОВАРЬ КЛЮЧЕВЫХ СЛОВ
РУССКИЙ – ИВРИТ
ИВРИТ – РУССКИЙ

А א
Б ב

Оригинальная методика запоминания

Б
В
Г
Д
Е
Ж
З
И
К
Л
М
Н
О
П
Р
С
Т
У
Ф
Х
Ц
Ч
Ш
Э
Ю
Я

Екатерина Бурова

**СЕКРЕТЫ
ЗАПОМИНАНИЯ
ИВРИТСКИХ СЛОВ**

**СЛОВАРЬ
КЛЮЧЕВЫХ СЛОВ
РУССКИЙ - ИВРИТ
ИВРИТ - РУССКИЙ**

OLYMPIA **PRESS**
2001



В этом словаре **2500 слов**, которые вы усвоите легко и навсегда. В основу создания данного словаря положен метод мнемоники. Мнемоника – искусство запоминания. Этот метод использует слова, с подобранными к ним оригинальными ассоциациями, представленными в “кодирующей фразе”. Для каждого ивритского слова можно найти в русском языке созвучные слова или словосочетания, например: “**Весна** пришла в Тель-**Авив**” (весна на иврите **авив**).

Благодаря кодирующей фразе, в которой есть ивритское слово и русский его перевод, происходит быстрое запоминание. Надеюсь, что эти слова станут первыми из последующих тысяч слов, которые вы будете запоминать, пользуясь данной методикой. Мнемоника помогает сделать процесс запоминания не напряженным, а необыкновенно увлекательным и интересным, запомнить материал такого объема и качества, который не поддается никакому другому способу запоминания.

Обратите внимание! Слова “кодирующей фразы” в словаре иногда приводятся не в соответствии с нормами правописания, принятыми в русском языке, а в соответствии с нормами произношения в разговорной речи. Также иногда слова в “кодирующем предложении” произносятся несколько утрированно, подражая акцентам иностранных языков.

Глаголы в словаре даны в двух формах: в неопределенной форме и в третьем лице единственного числа мужского рода прошедшего времени, т.е. в основной глагольной форме иврита.

Автор

Словарь состоит из шести частей

1.Словарь ключевых слов русский - иврит	4
2.Тематический словарь:	
покупки	197
в магазине одежды	199
ресторан	202
завтрак, обед, ужин	206
фрукты, овощи	211
природа	215
банк	218
почта	224
телефон	229
контора, учреждение	232
профессии	236
семья	238
части тела	241
животные	245
грамматические термины	249
3.Числительные	253
4.Алфавит, числа, гиматрия	259
5.Зарифмованный алфавит	260
6.Словарь ключевых слов иврит - русский (в русской транскрипции)	261

А

<i>абрикос</i>	Миша мешок <i>абрикос</i> собрал.	мишмэш	משמש
<i>аванс</i>	В миг дама дала <i>аванс</i> .	мик- дама	מקדמה
<i>авария</i>	Ты у нас <i>аварию</i> сделал.	тыуна	תאונה
<i>автомобиль</i>	Смех, они так <i>автомобиль</i> разукрасили!	мехонит	מכונית
<i>автор</i>	Автор одел меховой берет.	мэхабэр	מחבר
<i>агент</i>	Сох, Энн, по тебе <i>агент</i> .	сохэн	סוכן
<i>адвокат</i>	Орех, Дин, мне <i>адвокат</i> дал.	орэх- дин	עורך-דין
<i>администрация</i>	Миня, Алла, <i>администрация</i> назначила.	минала	מנהלה
<i>адрес</i>	Кто ветеринара <i>адрес</i> знает?	ктовет	כתובת

<i>аккуратный, устроенный</i>	Меня сударь устроенный нанял.	мэсудар	מסודר
<i>анализ (мед.) проверка, испытание, осмотр</i>	Буди-ка его, на анализ опоздает!	бдика	בדיקה
<i>анализ, операция</i>	Нитку, ах, во время операции порвал!	нитуах	ניתוח
<i>анкета</i>	Анкету нашел он.	шеэлон	שאלון
<i>апельсин</i>	Такой пузатый апельсин.	тапуз	תפוז
<i>аппарат, прибор</i>	Размах широкий у этого прибора.	махшир	מכשיר
<i>аппетит</i>	Гостей, а , вон сколько, и у всех хороший аппетит.	тэйавон	תיאבון
<i>аптека</i>	Эй, ты, Мирка, хат много , а аптека одна.	бэйт- мирка- хат	בית- מרקחת
<i>арбуз</i>	Слава, ты, ах какой арбуз принес.	аватиах	אבטיח

<i>аргумент</i>	Резонный аргумент , что они мук не испытывали.	нимук	נימוק
<i>арест</i>	Ма, а Сара знает про арест?	маасар	מאסר
<i>армия</i>	Сава, армия необходима.	цава	צבא
<i>атака</i>	Атака фабрики началась.	аткафа	התקפה
<i>атмосфера</i>	Атмосфера АВИРа.	авира	אווירה
<i>аэропорт</i>	На маленьком ты, Уфа, аэропорту находишься.	намаль-тыуфа	נמל-תעופה

Б

<i>бабушка</i>	Сав, та бабушка твоя?	савта	סבתא
<i>базар</i>	На базаре он купил щук .	шук	שוק
<i>бак, котел</i>	Бак дудел.	дуд	דוד
<i>бакалея</i>	Ма, Коле такая бакалея не подходит.	маколет	מכולת
<i>баклажан</i>	Ха, Циль, баклажан!	хациль	חציל
<i>балкон</i>	Мир, пес этот на балконе устроился.	мирпэ- сэт	מרפסת
<i>банка, коробка</i>	Коробка овса.	куфса	קופסה
<i>баскетбол</i>	Какая дурость, Аль, в баскетбол играть.	кадур- саль	כדורסל
<i>бассейн</i>	Пес брехал в бассейне .	бреха	בריכה
<i>башня</i>	В миг даль увидел с башни .	мигдаль	מגדל

<i>беда</i>	А сон без него беда.	асон	אסון
<i>бедный</i>	Ани говорят, что я бедный .	ани	עני
<i>бежать (бежал)</i>	Бежал с рацией.	ларуц (рац)	לרוץ (רץ)
<i>без</i>	Без блинов масленица не бывает.	бли	בלי
<i>безнадежный</i>	Ха, Сар, секунда, уй безнадежный вариант!	хасар-сикуй	חסר-סיכוי
<i>безопасность</i>	С битой ходил он и чувствовал безопасность .	битахон	ביטחון
<i>безработица</i>	Авто, Алла, при безработице не покупают.	автала	אבטלה
<i>безразлично</i>	Мурло их патехоньку грабил, а им безразлично .	ло ихпат	לא אכפת
<i>белок</i>	Ах, ел бы он только белок .	хэльбон	חלבון

<i>белый</i>	Белые цветы лаванды.	лаван	לבן
<i>белье</i>	Леван им белье продал.	леван-им	לבנים
<i>берег</i>	Наш берег лучше всех берего ф .	хоф	חוף
<i>беременность</i>	Эй, Раи он уже беременность определил.	эйраион	היריון
<i>беречь, охранять (охранял)</i>	Ша, Мар, здесь он охранял.	лишмор (шамар)	לשמור (שמר)
<i>беседа</i>	Беседа психа.	сиха	שיחה
<i>бесплатно</i>	Хина нам бесплатно досталась.	хинам	חינם
<i>беспокоить (беспокоил), волновал</i>	Иди говори, чтобы нас не беспокоил.	леадиг (идиг)	להדאיג (הדאיג)
<i>беспокоиться (беспокоился)</i>	Да, агроном беспокоился.	лидог (дааг)	לדאוג (דאג)
<i>беспорядок</i>	И все деревья в беспорядке.	исэдэр	אי-סדר
<i>библиотека</i>	Цифры я в библиотеке выучил.	сифрия	ספריה

<i>билет</i>	Карты с билетом перепутал.	картис	כרטיס
<i>бинт</i>	Ты, ах, боже, так бинтом помог!	тах-бошет	תחבושת
<i>бить (бил)</i>	Икал и бил.	леакот (ика)	להכות (היכה)
<i>благодарить (благодарил)</i>	О, да, он благодарил!	леодот (ода)	להודות (הודה)
<i>благославле-ние, пожела-ние, поздрав-ление</i>	Браха дала им свое благославление.	браха	ברכה
<i>бланк</i>	Это фестивальный бланк.	тофэс	טופס
<i>близко, родственник</i>	В городе близко каров не увидишь.	каров	קרוב
<i>блокнот</i>	Пинка следует тебе, а не блокнот.	пинкас	פנקס
<i>блюдо, порция</i>	Манная каша вкусное блюдо.	мана	מנה

<i>бог</i>	Эл, о, к ним Бог благоволит!	элоким	אלוהים, אלוקים
<i>богатый</i>	А широкий какой, несмотря на то, что богатый .	ашир	עשיר
<i>болезнь</i>	Махала , чтобы болезнь не пристала.	махала	מחלה
<i>болеть (болел)</i>	Он болел и нужна была хала .	лехалот (хала)	לחלות (חלה)
<i>болото</i>	Пришлось на болоте битца .	бица	ביצה
<i>больница</i>	Разбей ты холл им в больнице .	бэйт- холим	בית- חולים
<i>больно</i>	Плакал горько лев , потому что больно .	коэв	כואב
<i>больше</i>	И.О. терпел больше начальника.	йотэр	יותר
<i>большинство</i>	Большинство рыло ров .	ров	רוב

<i>большой</i>	Гад, Оль, он большой.	гадоль	גדול
<i>бомба</i>	Подумаешь цаца, бомба ее испугала.	пцаца	פצצה
<i>борода</i>	Заканчивай брить бороду.	закан	זקן
<i>борьба</i>	Ма, а вакансия требует борьбы.	маавак	מאבק
<i>бояться (боялся)</i>	Он боялся запаха дыма.	лифход (пахад)	לפחד (פחד)
<i>брат</i>	Ах, родной брат называется!	ах	אח
<i>брать (взял)</i>	Лак, ах, взял.	лакахат (лаках)	לקחת (לקח)
<i>бриться (брился)</i>	Итак Гале, ах, хотелось и он побрился.	ле(ит-галеах)	ל (חתגלח)
<i>бросать (бросил)</i>	Он бросил ходить за раками.	лизрок (зарак)	לזרוק (זרק)
<i>брюки</i>	Миха на Саню им брюки купил.	михна-саим	מכנסיים
<i>будний, песок</i>	Холл закрыт в будний.	холь	חול

<i>будущее</i>	А ты думаешь о будущем?	атид	עתיד
<i>буква</i>	От буквы к слову.	от	אות
<i>булавка</i>	Принеси-ка булавку.	сика	סיכה
<i>бумага</i>	Не яркая бумага.	нэяр	נייר
<i>бутылка</i>	Бак буквально заполнен бутылками.	бакбук	בקבוק
<i>буфет</i>	Мисс Нонна купила буфет.	мизнон	מזנון
<i>бывший</i>	Начальник бывший Леше аварию устроил.	леше-авар	לשעבר
<i>быстро, скоро</i>	Ма, эра эта быстро закончилась.	маэр	מהר
<i>быть (был)</i>	А я был.	лийот (ая)	להיות (היה)
<i>бюджет</i>	Так цивилизованные люди бюджет не обсуждают.	такцив	תקציב

В

<i>важно</i>	Важно , что хаш у вас вкусный (хаш - восточное блюдо).	хашув	חשוב
<i>ванна</i>	Нам бать ванну сделал.	амбатья	אמבטיה
<i>варить (варил)</i>	Он варил вермишель .	лева-шель (бишель)	לבשל (בישל)
<i>введение</i>	Так дама введение написала.	акдама	הקדמה
<i>вверх(у), наверху</i>	Леве мала места наверху .	лемала	למעלה
<i>вдруг</i>	Питомник вдруг появился!	питом	פתאום
<i>ведро</i>	Длинное ведро .	дли	דלי
<i>ведь</i>	А Рейган, ведь, президент был.	арэй	הרי
<i>вежливый</i>	А диво какой вежливый .	адив	אדיב

<i>езде</i>	Было, Оль, маком <i>езде</i> обсыпано.	бхоль маком	בכל מקום
<i>вексель</i>	Вексель стар.	шттар	שטר
<i>велосипед</i>	О, Фаня им велосипед подарила.	офана- им	אופניים
<i>вера</i>	Ему, нам, всем нужна <i>вера</i> .	эмуна	אמונה
<i>верить</i> (верил)	Э, э министр <i>верил</i> ему.	ле- аамин (ээмин)	להאמין (האמין)
<i>вермишель</i>	Вытри йод с <i>вермишели!</i>	итрийот	אטריות
<i>вернуть</i> (вернул)	Эх, э, зирно он вернул.	леахзир эхэзир	להחזיר החזיר
<i>вернуться,</i> (вернулся)	Хазар <i>вернулся.</i>	лехазор (хазар)	לחזור (חזר)
<i>верный,</i> <i>настоящий</i>	А Мити он верный друг и <i>настоящий</i> товарищ.	амити	אמיתי
<i>вершина</i>	Писк, гам на <i>вершине.</i>	писга	פסגה

<i>вес</i>	Мы шкалик выпили и вес перепутали.	миш- каль	משקל
<i>весить,</i> <i>взвесить</i> (<i>взвесил</i>)	Шакал взвесил и не довесил.	лиш- коль (шакаль)	לשקול (שקל)
<i>весна</i>	Весна пришла в Тель- Авив .	авив	אביב
<i>вести себя</i> (<i>вел себя</i>)	Итак нагло эгоист вел себя .	ле (итнаэг)	ל (התנהג)
<i>весь</i>	Коль, ты весь продрог!	коль	כל
<i>ветвь</i>	А на фи́га тебе ветвь?	анаф	ענף
<i>ветер</i>	Иру, ах, ветер обрадовал.	руах	רוח
<i>вечер</i>	Э, рев вечером устроила.	эрэв	ערב
<i>вечеринка</i>	Меси, ба, тесто для вечеринки .	мэсиба	מסיבה
<i>вешать</i> (<i>вешал</i>)	Он вешал , а я устала .	литлот (тала)	לתלות (תלה)
<i>вещество,</i> <i>материал,</i> <i>данные</i>	Хо, мэ́р собрал данные .	хомэр	חומר

<i>вещь, штука</i>	Хэйфец , это еще та штука!	хэфэц	צפח
<i>взгляд</i>	Ма, батин взгляд мне не нравится.	мабат	מבט
<i>взнос, платеж</i>	Наташ, ум помутился от платежа .	ташлум	תשלום
<i>взрыв</i>	И твой поцелуй тут , как взрыв!	итпоце-цут	התפוצצות
<i>вид, пейзаж</i>	Этот вид для меня не нов .	ноф	נוף
<i>видеть (видел)</i>	Ураа, увидел сушу!	лирьот (раа)	לראות (ראה)
<i>видимо</i>	Видимо поет канирейка (канарейка).	канирэ	כנראה
<i>визит</i>	Бык курам визит нанес.	бикур	ביקור
<i>вилка</i>	Мазь легко взять вилкой .	мазлэг	מזלג
<i>вино</i>	Я иностранное вино люблю.	яин	יין
<i>виноватый</i>	В нашем деле он виноватый .	ашэм	אשם

<i>виноград</i>	Анна вино им из винограда делала.	анавим	ענבים
<i>вклад, залог</i>	Перерезала пика Дон , где был вклад .	пика-дон	פיקדון
<i>включать, зажигать (зажег)</i>	И длинное какое пламя зажег .	леадлик (идлик)	להדליק (הדליק)
<i>вкус</i>	Вкус был там.	таам	טעם
<i>вкусно</i>	Хозяйка та им вкусно приготовила.	таим	טעים
<i>влажный</i>	Влажный и лахматый .	лах	לח
<i>власть</i>	Он вершил, Тонь , власть .	шилтон	שלטון
<i>влияние</i>	Наш папа имеет большое влияние .	ашпаа	השפעה
<i>вместе</i>	Я хадил вместе с ней.	яхад	יחד
<i>вместо</i>	Бим - комик вместо меня.	бимком	במקום

<i>вмешательство</i>	Итак рвут на части без нашего вмешательства .	итарвут	התערבות
<i>вне, снаружи</i>	Миху цепляли снаружи .	михуц	מיחוץ
<i>внедрение, усвоение</i>	Аф, нам, а не вам внедрение подходит.	афнама	הפנמה
<i>внести (деньги) (внес)</i>	И в кино деньги внес .	леаф-кид (ифкид)	להפקיד (הפקיד)
<i>внешность</i>	Хитрое лицо не утвердили, внешность неподходящая.	хицони-ут	חיצוניות
<i>вниз(у)</i>	Внизу на поле мата нет.	лемата	למטה
<i>внимание</i>	Тебе сумеет Лев внимание оказать.	тэсумэт лев	טשומת לב
<i>внук</i>	Эх, Эд мой внук.	нэхэд	נכד
<i>внутри</i>	Рост биф им внутри подавали.	бифним	בפנים
<i>вода</i>	Ма, им вода нужна.	маим	מים

<i>водитель</i>	Водитель не аглянулся.	нзаг	נהג
<i>воздух</i>	АВИР "перекрыл воздух ".	авир	אוויר
<i>возможность</i>	Лефша, Рут, не имеет возможности.	эфша- руг	אפשרות
<i>возражение</i>	Возражение асса газета приняла.	асага	השגה
<i>возраст</i>	Возраст старухи Изергиль.	гиль	גיל
<i>война</i>	Миль, хама война исправила.	миль- хама	מלחמה
<i>вокруг</i>	Мисс Тель-Авив объехала вокруг.	миса- вив	מסביב
<i>волна</i>	Галь, волна!	галь	גל
<i>волноваться</i> (волновался)	И тратил Гэша зря, поэтому волновался.	лэ(ит- рагэш)	ל (התרגש)
<i>волос</i>	Сара изменила цвет волос.	саара	שערה

<i>вообще</i>	Вообще он на всех клал .	бихлал	בכלל
<i>вопрос</i>	Ваше, Элла , дело на вопрос ответить.	шээла	שאלה
<i>вор</i>	Гнав вора со двора.	ганав	גנב
<i>ворота</i>	На воротах шар .	шаар	שער
<i>воспаление</i>	Вдалеке Кэт воспаление прослушала.	далэкэт	דלקת
<i>воспитание</i>	Хину хорошее воспитание дали.	хинух	חינוך
<i>восток</i>	Мы зря ходили на восток .	мизрах	מזרח
<i>вот, итак</i>	Вот Ине подарок.	инэ	הנה
<i>вперед</i>	Кати Дима , вперед.	кадима	קדימה
<i>впечатление</i>	Рожь, Эмм , впечатление производит.	рошэм	רושם
<i>враг</i>	О, Ев , он враг!	оев	אויב

<i>врач</i>	Роскошный фельдшер, еще не <i>врач</i>.	рофэ	רופא
<i>вредный</i>	Вредный газик.	мазик	מזיק
<i>временно, временный</i>	Временно замани.	змани	זמני
<i>время</i>	Время коммунизма не наступит.	зман	זמן
<i>все</i>	А, Коль, <i>все</i> это алкоголь!	акол	הכל
<i>все еще, пока</i>	Все еще Ада интересная.	адаин	עדיין
<i>все равно</i>	Мурло мешало Ане, а ей <i>все равно</i>.	ло мэшанэ	לא משנה
<i>все-таки</i>	Все-таки алкоголь зовет - "бэхоль зот".	бэхоль зот	בכל זאת
<i>всегда</i>	Всегда тамит, когда учу иврит.	тамид	תמיד
<i>всего, итога</i>	Бес, ах, Коль, попутал, приш- лось от <i>всего</i> отказаться.	бэсах аколь	בסך- הכל

<i>вскоре</i>	Без каров <i>вскоре</i> есть будет нечего.	бэкаров	בקרוב
<i>встать</i> (встал)	Встал камнем.	лакум (кам)	לקום (קם)
<i>встретиться</i> (встретился)	Нифига, ш, встретился без меня.	лэипа- геш (нифгаш)	להיפגש (נפגש)
<i>встреча,</i> <i>свидание</i>	Пошел Гриша на свидание .	пгиша	פגישה
<i>второй</i>	Второй раз его жени .	шени	שני
<i>вход</i>	Замкни сам вход .	книса	כניסה
<i>входить</i> (вошел)	Он вошел ни их ни нас .	лэика- нес (нихнас)	להכנס (נכנס)
<i>вчера</i>	Вчера это моль сожрала.	этмоль	אתמול
<i>ВЫ (м.р.)</i>	А темы вы , мальчики, выбрали?	атэм	אתם
<i>ВЫ (ж.р.)</i>	А тэнты вы , девочки, игнорировали.	атэн	אתן
<i>выбор</i>	Брей, Рай, нет выбора!	брейра	בירה

<i>выбрать</i> (выбрал)	Бах арганную музыку выбрал .	ливхор (бахар)	לבחור (בחר)
<i>вывеска</i>	Вывеска создает шелест.	шелет	שלט
<i>вывести,</i> <i>вынести,</i> <i>выпускать,</i> <i>тратить</i> (истратил) <i>извлечь,</i> <i>исключить</i>	Отцы истратили все деньги.	ле(оци)	ל(הוציא)
<i>вывод,</i> <i>закключение</i>	Я сделал вывод - маска на тебе.	маскана	מסקנה
<i>выгода,</i> <i>прибыль</i>	Рев, ах, из-за прибыли подняла.	рэвах	רווח
<i>вызов,</i> <i>чтение</i>	Крик я вместо чтения слышу.	крия	קריאה
<i>выйти</i> (вышел)	Птицы вышли из яйца .	лацет (яца)	לצאת יצא
<i>выключить</i> (выключил) <i>погасить</i>	Выключил кебаб .	лэхабот (киба)	לכבות (כיבה)
<i>выпуск,</i> <i>издание,</i> <i>расход</i>	Издание обрадовало отца .	оцаа	הוצאה

<i>выражение</i>	Быт, уй , в этом выражении описан.	битуй	ביטוי
<i>высокий</i>	Гавно, а высокий пост занимает.	гавоа	גבוה
<i>высота</i>	От высоты закружилась голова .	гова	גובה
<i>выставка</i>	Выставку открыла та старуха.	тааруха	תערוכה
<i>вытирать</i> (<i>вытер</i>)	Смени гнев на милость, он вытер все.	лэнагев (нигев)	לנגב (ניגב)
<i>выход,</i> <i>выезд,</i> <i>исход</i>	Милиция указала выход .	еция	יציאה
<i>вычитание</i>	Хи , абсурд, а не вычитание .	хисур	חיסור

Г

<i>газета</i>	И тон газеты его возмутил.	итон	עתון
<i>галстук</i>	Они Ване <i>галстук</i> подарили.	анива	עניבה
<i>гараж</i>	Мусь, ах, в <i>гараже</i> что-то случилось!	мусах	מוסך
<i>гарант</i>	А рев гарант поднял.	арэв	ערב
<i>гарантия,</i> <i>ответствен-</i> <i>ность</i>	Где гарантия, что не парвут?	арвут	ערבות
<i>гармония,</i> <i>соответствие</i>	Гармония с атаманом.	атама	התאמה
<i>гарнир,</i> <i>добавка</i>	Тосе Фет <i>гарнир</i> принес.	тосэфэт	תוספת
<i>гвоздь</i>	Мастерски мэр <i>гвоздь</i> забил.	масмэр	מסמר
<i>герой</i>	Погиб орел, как герой.	гибор	גיבור
<i>гибкий,</i> <i>эластичный</i>	Ага, Миш, у нас гибкий график.	гамиш	גמיש
<i>главное</i>	А, Икар главное лицо в этой легенде.	аикар	העיקר

<i>главный, основной</i>	И коричневый цвет - главный .	икари	עיקרי
<i>глагол</i>	"По", Аль, не глагол.	поаль	פועל
<i>гладить (утюж.)</i>	Гиэ Циля гладила.	легаэц (гиэц)	לגהץ (גיחץ)
<i>гладкий</i>	Ха, лак гладкий!	халак	חלק
<i>глаз</i>	А интересно глаз устроен.	аин	עין
<i>глубокий</i>	Глубокий замок.	амок	עמוק
<i>глупости, чепуха</i>	Глупости , что только по штуке йод продают.	штуйот	שטויות
<i>глупый</i>	Тип шикарный, но глупый .	типши	טיפשי
<i>гнилой</i>	Драку в гнилой пивнушке устроили.	ракув	רקוב
<i>говорить (говорил)</i>	"Убеди беременную сделать аборт" - говорил он.	ледабэр (дибэр)	לדבר (דיבר)
<i>год</i>	Наташа, на год хватает.	шана	שנה

<i>годный</i>	Быка шерсть была годной .	кашер	כשר
<i>голова</i>	Рожь всему голова .	рош	ראש
<i>голодный</i>	Ура, Эв, я голодный!	разв	רעב
<i>голос</i>	Коль , чей это голос?	коль	קול
<i>голубой</i>	Голубой тот халат Эле так подходит!	тхэлет	תכלת
<i>гора</i>	Гора Арарат.	ар	הר
<i>горло</i>	Гаркнул он во все горло .	гарон	גרון
<i>город</i>	Ир , какой город!	ир	עיר
<i>горький</i>	Мар , какой горький!	мар	מר
<i>горючее</i>	Горючее достали вдалеке.	дэлэк	דלק
<i>горячий, жаркий, теплый</i>	Горячий хам .	хам	חם
<i>господин</i>	Господин , а Дон - река?	адон	אדון

<i>госпожа</i>	Г <u>ос</u> пожа верит.	гверет	גברת
<i>гостиница</i>	Мал он, в гостинице жить.	малон	מלון
<i>гость</i>	В норе, ах, гость.	орзах	אורח
<i>государство</i>	Мы, Дина, это государство построили.	мыдина	מדינה
<i>готовить</i> (готовил)	Эх, Инн, он хорошо готовил.	леахин (эхин)	להכין (הכין)
<i>готовиться</i> (готовился)	И так конь, Энн, готовился к выступлению.	ле(ит- конэн)	(להתכונן)
<i>готовый</i>	Муха нам готовый обед испортила.	мухан	מוכן
<i>градус,</i> <i>ступень,</i> <i>достоинство</i>	Ма, Алла поднялась на ступень.	маала	מעלה
<i>гражданство</i>	Э, зря хут. совет им гражданство дал.	эзрахут	אזרחות

<i>гранат</i>	Рим, он гранат ест.	римон	רימון
<i>граница, сфера</i>	Гвоздь, Уль, на границе.	гвуль	גבול
<i>греть (грел)</i>	Менахем Эмму согрел.	лехамэм (химэм)	לחמם (חמים)
<i>грех</i>	Эх, это грех!	хэт	חטא
<i>гречиха</i>	Драку Сэм эту из-за гречихи устроил.	кусэмэт	כוסמת
<i>гриб</i>	Питр и я гриб нашли.	питрия	פטריה
<i>громкий</i>	Громкий звук разбил несколько рам.	рам	רם
<i>грубый</i>	Он был грубый интерес к нему угас.	гас	גס
<i>грудь</i>	Ха, зеленая грудь!	хазэ	חזה
<i>грузовик</i>	Ма, Сайт грузовик купил.	масаит	משאית
<i>группа</i>	В Москву отца группа пригласила.	квуца	קבוצה

<i>грустный, печальный</i>	Отцу вдруг грустный сон приснился.	ацув	עצוב
<i>груша</i>	Ага, Сим, груша сочная.	агас	אגס
<i>грязный</i>	Мел, ух, ах грязный.	мелух- лах	מלוכלך
<i>грязь</i>	Боцман попал в грязь.	боц	בוץ
<i>губа, язык (лингв.)</i>	Саф, а губа не болит?	сафа	שפה
<i>гулять (гулял)</i>	- Ты ел? - Нет, я гулял.	летаел (тиел)	לטייל טייל
<i>густой</i>	Сусанин сам их в густой лес завел.	самих	סמיך

Д

<i>давление</i>	Ах, атца давление замучило.	<i>лахац</i>	לחץ
<i>давно</i>	Мисс, Мань, давно приехала.	<i>мизман</i>	מזמן
<i>даже</i>	А виллу даже не посмотрел.	<i>афилу</i>	אפילו
<i>далеко</i>	Ура, хоккей далеко!	<i>рахок</i>	רחוק
<i>дальше</i>	Дальше Алла пойдет.	<i>ала</i>	הלאה
<i>дата</i>	Тавар их испорчен, дата просрочена.	<i>таарих</i>	תאריך
<i>дать (натан)</i>	Он дал ему имя Натан .	<i>латэт (натан)</i>	לתת (נתן)
<i>дважды</i>	Па, а ма им дважды сказала.	<i>паама- им</i>	פעמיים
<i>дверь</i>	Дэлат надо дверь.	<i>дэлэт</i>	דלת
<i>двигаться, шевелиться (шевелился)</i>	Зазнался и даже не шевелился.	<i>лазуз (заз)</i>	לזוז (זז)

<i>движение</i>	Ну, а движение сильное?	<i>тнуа</i>	תנועה
<i>двойной, умноженный</i>	В шкафу лежал двойной пододеяльник.	<i>кафул</i>	כפול
<i>двор</i>	Ха, церковь во дворе!	<i>хацер</i>	חצר
<i>девочка</i>	Не арабская эта девочка.	<i>нэара</i>	נערה
<i>девушка</i>	" Бах, ура! "- крикнула девушка!	<i>бахура</i>	בחורה
<i>дедушка</i>	Сабака дедушки.	<i>саба</i>	סבא
<i>действие</i>	Пуля разрывного действия.	<i>пэуля</i>	פעולה
<i>действительно</i>	Тебе мэтр действительн- но друг.	<i>бээмэт</i>	באמת
<i>делать</i> (делал)	Он делал все высшего класса.	<i>лаасот</i> (аса)	לעשות (עשה)
<i>делить</i> (делил)	Разделил килек.	<i>лехалек</i> (хилек)	לחלק (חילק)
<i>дело, интерес, бизнес</i>	Инн, Ян открыл дело.	<i>иньян</i>	עניין

<i>демонстрация</i>	Афганцы вышли на демонстра- цию.	<i>афгана</i>	הפגנה
<i>день</i>	Йо мое, ну и день!	<i>йом</i>	יום
<i>деньги, серебро</i>	В руке, Сэф, деньги.	<i>кесэф</i>	כסף
<i>деревня</i>	Как фара деревню осветила!	<i>кфар</i>	כפר
<i>дерево</i>	Дереву конец!	<i>конец</i>	ץע
<i>держать, выдержать (выдержал)</i>	Эх, мазик выдержал все испытания.	<i>леахзик (эхэзик)</i>	להחזיק (החזיק)
<i>дети</i>	Я ела, Дим, а дети нет.	<i>еладим</i>	ילדים
<i>детство</i>	Я любил дуться в детстве.	<i>ялдут</i>	ילדות
<i>дешевый</i>	Дешевый сапог натер мазоль.	<i>золь</i>	זול
<i>диван</i>	Колбаса , па, на диване.	<i>сапа</i>	ספה
<i>длина</i>	О, рех нулся, такая длина!	<i>орэх</i>	אורך

<i>для</i>	Долбиш, Виль, не для меня.	<i>бишвиль</i>	בשביל
<i>дно, почва</i>	Каркас на почве .	<i>карка</i>	קרקע
<i>до</i>	До тебя был ад .	<i>ад</i>	טע
<i>до сих пор</i>	Ад , канчай, до сих пор не закончила?	<i>ад кан</i>	טע כאן
<i>добраться (добрался), прибывать</i>	И Гия добрался во время.	<i>леагиа (игиа)</i>	להגיע (הגיע)
<i>довольный</i>	Мэру целиком доверяли и он был довольный .	<i>мэруце</i>	מרוצה
<i>договор</i>	Хозэ и Кармэн заключили договор .	<i>хозэ</i>	הוזה
<i>дождь</i>	Гешэ моему дождь нравится.	<i>гэшем</i>	גשם
<i>документ, удостоверение</i>	Ты удачно документ получил.	<i>тылуда</i>	תלודה
<i>доказательст- во</i>	О, ха, ха , ну и доказательст- во!	<i>охаха</i>	הוכחה

<i>долг</i>	Хо, Ваш долг!	<i>хов</i>	חוב
<i>должен, обязан</i>	Он должен раскрыть халяв .	<i>хаяв</i>	חייב
<i>дом</i>	Ба, и такой дом отгрохали!	<i>баит</i>	בית
<i>дорога, путь</i>	Дерево, эх, на дороге!	<i>дэрэх</i>	דרך
<i>дорогой</i>	Я картину купила, дорогой .	<i>якар</i>	יקר
<i>доска, календарь</i>	На полу, ах, календарь .	<i>луах</i>	לוח
<i>достаточно</i>	Ма, с пикой мы достаточно намучились.	<i>маспик</i>	מספיק
<i>достигать, догнать (догнал)</i>	И сигнал его догнал .	<i>леасиг (исиг)</i>	להשיג (השיג)
<i>доход</i>	Ах, на самом деле доход маленький.	<i>ахнаса</i>	הכנסה
<i>древний, старинный</i>	Ватик старинный житель.	<i>атик</i>	עתיק

<i>дробь (мат)., перелом</i>	Наше, Вер, дело дробь извлечь.	<i>шевер</i>	שבר
<i>дрожжи</i>	Слышь, Мар, им дрожжи нужны!	<i>шма- рим</i>	שמרים
<i>друг, член</i>	Ха, Вер он твой друг?	<i>хавер</i>	חבר
<i>другой</i>	На хэр тебе другой?	<i>ахэр</i>	אחר
<i>дуб</i>	Ал, он же дуб!	<i>алон</i>	אלון
<i>думать (думал)</i>	Ха, шавка думал.	<i>лахшов (хашав)</i>	לחשוב (חשב)
<i>духи</i>	Босс Эме духи подарил.	<i>босэм</i>	בושם
<i>духовный</i>	Старух ани духовной пищей кормили.	<i>рухани</i>	רוחני
<i>душ</i>	Мы, Клав, хату в душ превратили.	<i>микла- хат</i>	מקלחת
<i>душа</i>	Душа разры- вается видеть, как нефть эше- лонами гонят за кордон.	<i>нэфэш</i>	נפש

<i>дыня</i>	Мел он на дыню положил.	<i>мЭЛОН</i>	מלון
<i>дыра</i>	Хорошая дыра.	<i>хор</i>	חור
<i>дядя</i>	Дядя Дод.	<i>дод</i>	דוד

Е

<i>еврей</i>	Тебе удивительно, что он еврей?	еуди	יהודי
<i>его (вин.п.)</i>	Его Отто назвали.	ото	אותו
<i>его (род.п.)</i>	Шел, о, его жену встретил.	шело	שלו
<i>единственный</i>	Я хилое дитя, потому что единственное.	яхид	יחיד
<i>единство</i>	Ах, дутое у них единство.	ахдут	אחדות
<i>еж</i>	Кипа - под ней еж.	кипод	קיפוד
<i>ездить (ездил)</i>	Ездил на санях.	линсоа (наса)	לנסוע (נסע)
<i>ему</i>	Ему ложка нужна.	ло	לו
<i>если</i>	Им если хорошо и нам тоже.	им	אם
<i>есть, имеется</i>	Еш, у нас все есть.	еш	יש
<i>еще</i>	Еще один раз.	од	עוד

Ж

<i>жалоба</i>	Такая луна , а ты со своей жалобой!	тлуна	תלונה
<i>жаль</i>	Ха, Валь , тебе его жаль?	хаваль	חבל
<i>жалюзи</i>	Три, Сим , жалюзи до блеска.	трисим	תריסים
<i>жареный</i>	Метну наган в жареный картофель.	метуган	מטוגן
<i>жаркое</i>	У Цили прекрасное жаркое.	цли	צלי
<i>ждать (ждал)</i>	Он ждал хинкали.	лехакот лэ (хика лэ)	לחכות ל... (חיכה ל...)
<i>железо</i>	Из-за железа он обарзел.	барзель	ברזל
<i>желтый</i>	Отца овца желтая.	цаов	צהוב
<i>жена, женщина</i>	Жена , как ишак.	иша	אשה

<i>женатый</i>	На, суй ему свидетельство, покажи, что ты женатый!	насуй	נשוי
<i>жениться (женился)</i>	И так, в хате Энн он женился.	ле(ит- хатэн)	ל (התחתן)
<i>жених</i>	Ха, Танин жених!	хатан	חתן
<i>женский, женщины</i>	"Женский взгляд" нашим нравится.	нашим	נשים
<i>жертва</i>	Коробки и банки принес в жертву.	корбан	קורבן
<i>жестокий</i>	Ах, зараза, какой жестокий!	ахзар	אכזר
<i>жесть</i>	Жесть в пах попала.	пах	פח
<i>жестянка, банка</i>	По хитрому банка открывается.	пахит	פחית
<i>живой</i>	Хай, я живой!	хай	חי
<i>живот</i>	Тебе тьнь на живот падает.	бэтэн	בטן

<i>животное, зверь</i>	Хая, как зверь.	хая	חיה
<i>жидкость</i>	В нос, Эль, жидкость капают.	нозэль	נוזל
<i>жизнь</i>	Хаим им веселую жизнь устроил.	хаим	חיים
<i>житель</i>	Святоша ваш житель.	тошав	תושב
<i>жить (жил)</i>	Здесь жил завгар.	лагур (гар)	לגור (גר)
<i>журналист</i>	И тон наивный у журналиста.	итонаи	עיתונאי

<i>забастовка</i>	Ша, Вита, забастовка началась.	швита	שביתה
<i>забор,</i> <i>ограда</i>	Гад - Эрик лезет через забор.	гадэр	גדר
<i>забыть</i> <i>(забыл)</i>	Шах, ах забыл ты свою любовь.	лишко- ах (шахах)	לשכוח (שכח)
<i>завершить,</i> <i>закончить</i> <i>(закончил)</i>	Неси ему он уже закончил.	лесаем (сием)	לסיים (סיים)
<i>зависимый</i>	Халуй зависимый.	талуй	תלוי
<i>зависть,</i> <i>ревность</i>	Ревность мучила Фокина.	кина	קינא
<i>завод</i>	Разбей хороший завод на этом месте.	бейт харо- шэт	בית חרושת
<i>завоевывать</i> <i>(завоевал)</i>	Командир полка ваше доверие завоевал.	лихбош (каваш)	לחבוש (כבוש)

<i>завтра</i>	Ма, харчо завтра приготовлю.	махар	מחר
<i>завязывать</i> (завязывал)	Дока шар завязывал.	ликшор (кашар)	לקשור (קשר)
<i>загадка</i>	Хитрая, да, загадка?	хида	חידה
<i>задание</i>	Маме Сима задание дала.	мэсима	משימה
<i>задержать</i> (задержал)	Начальник, Эв, задержал меня.	леакив (икэв)	לעכב (עיכב)
<i>задержка</i>	Задержка из-за вас, и куда вы подевались?	икув	עיכוב
<i>задний</i>	Ах, Ори у задней двери.	ахори	אחורי
<i>зажигалка</i>	Возьми маци ты вместо зажигалки.	мацит	מצית
<i>заказ,</i> <i>приглашение</i>	Аз, Маня приглашение прислала.	азмана	הזמנה

<i>заказной</i>	Ура, шум, заказное письмо прислали!	рашум	רשום
<i>заказчик</i>	Заказчик КАМАЗ министру привез.	мазмин	מזמין
<i>заклепка</i>	Мастерски мэ́р эту заклепку сделал.	масмэ- рэт	מסמרת
<i>закон</i>	Закон хоккея.	хок	חוק
<i>законный</i>	Их руки подняты на законном основании.	хуки	חוקי
<i>закрепление, укрепление</i>	Их из укрепления выгнали.	хизук	חיזוק
<i>закрýть</i> (закрýл)	Закрýл лицо, чтобы не приставал загар .	лисгор (сагар)	לסגור (סגר)
<i>зал</i>	Уля , мне зал нравится.	улям	אולם
<i>замена, обмен</i>	Ах , лафа какой обмен!	ахлафа	החלפה

<i>заменить</i> (заменял)	Эх, Эл, лиф он заменил.	леах-лиф (эхэлиф)	להחליף (ההליף)
<i>заместитель</i>	Из ганстера хороший заместитель получился.	сган	סגן
<i>заметить</i> (заметил)	И в хине он заметил примесь.	леавхин (ивхин)	להבחין (הבחין)
<i>замок</i>	Ма, нуль набери и замок откроется.	мануль	מנעול
<i>замужняя</i>	Ей все несу, а она ведь замужняя.	нэсуа	נשואה
<i>занавес</i>	Вилы он воткнул в занавес.	вилон	וילון
<i>заниматься</i> (занимался)	А Исак занимался делом.	лаасок (асак)	לעסוק (עסק)
<i>занятой</i>	А сук разводил этот занятой.	асук	עסוק
<i>запад</i>	Ма, а рав на запад уехал.	маарав	מערב
<i>запас</i>	Милай, запас кончился!	млай	מלאי

<i>запах</i>	В море яхта имела свой запах .	рэях	ריח
<i>записка</i>	Пете кто записку написал?	пэтэк	פתק
<i>запись, регистрация</i>	<i>Посмотри, шум</i> из-за регистрации!	ришум	רישום
<i>заполнить (заполнил)</i>	Он заполнил маленький бланк.	лемалэ (миле)	למלא (מילא)
<i>запор</i>	От маци, Рут, запор .	аци рут	עצירות
<i>запретить, арестовать (арестовал)</i>	А Сару он арестовал .	лээсор (асар)	לאסר (אסר)
<i>запретный, нельзя</i>	А сурово прозвучало "нельзя".	асур	אסור
<i>запятая</i>	Пупсик, там запятая!	псик	פסיק
<i>заработок</i>	Тебе Парнас, а не мне дал заработок .	парнаса	פרנסה
<i>заранее</i>	Мэр ошибся заранее .	мэрош	מראש

<i>,зарок, обет</i>	Не держал обет.	нэдэр	נדר
<i>зарплата</i>	Ма, скоро эту зарплату повысят.	маско- рэт	משכורת
<i>заседание</i>	Еш, Иван и иди на заседание.	ешива	ישיבה
<i>застежка- молния</i>	Роксан, молния растегнулась.	рохсан	רוכסן
<i>зачем, почему</i>	Зачем тебе лама?	лама	למה
<i>защита, оборона</i>	Ага, наша оборона.	агана	הגנה
<i>заявление, сообщение</i>	О, да Анна прислала сообщение.	одаа	הודעה
<i>звезда</i>	Высоко, Хав, звезда.	кохав	כוכב
<i>звонить (звонил)</i>	Циле целый день звонил.	лецаль- цель (циль- цель)	לצלצל (צלצל)
<i>звук</i>	Конец, Лиль, звук окончен.	цлиль	צליל
<i>здание</i>	Дубин я нашел у здания много.	биньян	בניין

<i>здесь</i>	Здесь по местам все распределено.	по	פה
<i>здоровый</i>	Барин здоровый.	бари	בריא
<i>здоровье</i>	Здоровье даст приют.	бриют	בריאות
<i>зеленый</i>	Ярок зеленый цвет.	ярок	ירוק
<i>земледелие</i>	Ха, Клав уток разводить и земледелие - не одно и то же	хаклаут	חקלאות
<i>земля</i>	Израиль - земля Адама.	адама	אדמה
<i>зеркало</i>	Мара смотрится в зеркало.	мара	מראה
<i>зерно</i>	Юрий Гагарин в детстве зерно сеял.	гарин	גרעין
<i>зима</i>	Хор Федорова приехал зимой.	хорэф	חורף
<i>змея</i>	Змея на хаш пригласила.	нахаш	נחש

<i>знак, признак, сигнал</i>	Сим, Аня мне знак подала.	симан	סימן
<i>знакомиться, узнать (узнал)</i>	И Киру он узнал .	леакир (икир)	להכיר (הכיר)
<i>знакомый</i>	Ма, Кирин знакомый!	макир	מכיר
<i>знаменитый</i>	Знаменитое ограбление - мы фургон сам и ограбили.	мыфур-сам	מפורסם
<i>знамя, флаг</i>	Де Голь с флагом в руках.	дэгель	דגל
<i>знание</i>	Хорошая еда это знание и сила.	еда	ידע
<i>знать, (знал) уметь</i>	Никто не знал , где он взял столько яда .	ладаат (яда)	לדעת (ידע)
<i>значение, смысл</i>	Маш, мама утверждает, что это имеет значение .	машма-ут	משמעות
<i>золото</i>	Он сбежал, забрав золото .	заав	זהב

<i>зонт</i>	Митрий, я зонт потеряла.	митрия	מטריה
<i>зрелость, аттестат</i>	Ба, Рут аттестат получила!	багрут	בגרות
<i>зрение</i>	Плохое зрение , буквы: "рэ", "и", "я" не заметил.	рэия	ראיה
<i>зуб</i>	Слышен звук, как стучал зуб о зуб.	шен	שן

И

<i>иголка</i>	Кончай иголкой махать.	махат	מתח
<i>игра</i>	Любимая игра мисс - хоккей.	мисхак	משחק
<i>играть</i> (играл)	Псих экзамен сдавал, словно играл .	лесахэк (сихэк)	לשחק (שיחק)
<i>играть</i> (муз.) (играл)	Ни Гена играл , а Чебурашка.	ленагэн (нигэн)	לנגן (ניגן)
<i>игрок,</i> <i>артист,</i> <i>актер</i>	Актер Саха- ров кан-кан танцует.	сахкан	שחקן
<i>игрушка</i>	Цацу игрушка не удивила.	цаацуа	צעצוע
<i>идея</i>	Прекрасная идея выбрать этот район .	район	רעיון
<i>иди!</i>	Лех, иди!	лех	לך
<i>идти,</i> <i>ходить,</i> <i>уходить</i> (ушел)	Он ушел , ну и аллах с ним!	лалэхэт (алах)	ללכת (הלך)
<i>из</i>	Из миня.	мин, мэ	מן, מ...

<i>избавление</i>	Герой аула принес избавление.	геула	גאולה
<i>известие</i>	Введи, а, известие в передачу.	едиа	דיעה
<i>известный</i>	Я дура - это известный факт.	ядуа	ידוע
<i>извините</i>	Принесли, ха, извинение.	слиха	סליחה
<i>изгнание</i>	Гал , у тебя кто в изгнании?	галут	גלות
<i>изделие, продукт</i>	Кому царь это изделие подарил?	муцар	מוצר
<i>из-за</i>	Бег , Ляль, из-за тебя прервал.	биглаль	בגלל
<i>изменение</i>	Изменение шин, уй!	шинуй	שינוי
<i>изменить (изменил)</i>	Шина изменила маршрут.	лэша- нот (шина)	לשנות (שינה)
<i>износ</i>	Бэл , ай, износ!	бэлай	בלאי
<i>изобрести (изобрел)</i>	Им цыган изобрел.	леамци (имци)	להמציא (המציא)

<i>изобретение</i>	Изобретение, мам, отца.	амцаа	אמצא
<i>изоляция</i>	Изоляция биду делает тут.	бидуд	בידוד
<i>изюм</i>	Молодцы муки мне к изюму достали.	циму- ким	צימוקים
<i>или</i>	О, или - или!	о	או
<i>именно</i>	Именно давка.	давка	דווקא
<i>импорт</i>	Еву импорт привлек.	еву	יבוא
<i>имущество</i>	Наверху шикарное имущество.	рхуш	רכוש
<i>имя, название</i>	В вашем имени что-то есть.	шем	שם
<i>иначе</i>	Ах, эра эта иначе ощущается.	ахэрэт	אחרת
<i>индейка</i>	Индейка вошла в воду.	оду	הודו
<i>индекс цен</i>	Мадам дала индекс цен.	мадад	מדד

<i>инженер</i>	Меня, Ань, десятки инженеров учили.	меандэс	מהנדס
<i>инжир</i>	Ты, Энна, инжир любишь?	тыэна	תאנה
<i>инициатива</i>	И.О. ЗАМа. проявил инициативу.	йозма	יוזמה
<i>иногда</i>	Есть лифт, а мимо иногда проходит.	лифа- мим	לפעמים
<i>иностранный,</i> <i>чужой</i>	Иностранный базар.	зар	זר
<i>институт</i>	Махом он институт закончил.	махон	מכון
<i>инструкция,</i> <i>приказание</i>	О, радость, а есть инструкция!	ораа	הוראה
<i>инструмент,</i> <i>приспособле-</i> <i>ние, сосуд</i>	Инструменты уволокли.	кли	כלי
<i>интервью</i>	Быстрее, ай, он будет интервью давать.	рэй- айон	ריאיון

<i>интересный</i>	Мы, Ань, енота-интересного зверька видели.	мыань- ен	מענין
<i>инцидент</i>	Так, Рит, <i>инцидент</i> не исчерпан.	такрит	תקרית
<i>иск</i>	Тебе ВИА иск предъявил.	твиа	תביעה
<i>искажение</i>	На силу, уф, <i>искажение</i> исправил.	силуф	סילוף
<i>искать</i> (искал)	Хитрый пес <i>искал.</i>	лехапэс (хипэс)	לחפש (חיפש)
<i>исключение</i>	Яйцо в мину клат.	йоце мин аклат	יוצא מן הכלל
<i>искренно</i>	Искренно говорю - ужасная боль, Лев.	бхоль лев	בכל לב
<i>искусствен- ный</i>	Мил, ах, у тебя <i>искусствен- ный</i> бриллиант.	мылах-у ти	מלאכותי
<i>искусство</i>	О, Мань у тебя <i>исскуство</i> на первом месте.	оманут	אומנות

<i>использовать (использовал), употреблять</i>	И стамеску использовал.	ле(иш- тамэш)	ל (להשתמש)
<i>испортить (испортил)</i>	Неаккуратно кильку ел, испортил брюки.	лекаль- кель (киль- кель)	לקלקל (קלקל)
<i>испорченный</i>	Мы кулек, Аль , с испорченным выбросим.	мыкул- кал	מקולקל
<i>исправление</i>	Светик, у нас исправление сделано.	тикун	תקון
<i>исправный</i>	Так , Инн, исправный прибор не работает.	такин	תקין
<i>испугать (испугал)</i>	И в хит он ввел персонаж, который испугал всех.	леаф- хид (ифхид)	להפחיד הפחיד
<i>исследование</i>	Мех каракуля прошел исследование.	мэхкар	מחקר

<i>источник, оригинал</i>	Ма, корреспондент оригинал требуется.	макор	מקור
<i>исчезнуть (исчез)</i>	Не, Элла, мне ничего про него неизвестно, он исчез.	леаалем (нээ- лам)	להיעלם (נעלם)
<i>итог, резюме</i>	Внеси, кум, свое резюме.	сикум	סיכום
<i>ИХ (привад. муж.р.)</i>	Шел, а Эмма их ждала.	шелаэм	שלהם
<i>ИХ (привад. жен.р.)</i>	Шел, а Энн их ждала.	шелаэн	שלהן
<i>ИХ (род., вин.п. м.р.)</i>	О, там их научат, как родину любить.	отам	אותן
<i>ИХ (род., вин.п. ж.р.)</i>	О, Тань, их научат, как родину любить.	отан	אותן

К

<i>кабина, клетка, ячейка</i>	Та <i>кабина.</i>	та	תא
<i>каждый, любой</i>	Коль, эх, ад и каждый может туда попасть.	коль эхад	כל אחד
<i>кажется</i>	Только кажется , что цианид металл.	нидмэ	נדמה
<i>как</i>	Эй, хорошо как!	эйх	איך
<i>как (подобно)</i>	К морю тянет, как магнит.	кмо	כמו
<i>как-будто</i>	Как-будто дал по кайлу .	кэилу	כאילו
<i>как обычно</i>	Как обычно кара в гниль превратилась.	карагиль	כרגיל
<i>какой</i>	Эй зеленый какой!	эйзэ	איזה
<i>кактус</i>	Цаца бар украсила кактусом.	цабар	צבר

<i>камень</i>	Э, венгры предпочитают камень.	эвэн	אבן
<i>канал, канава, ров, траншея</i>	Ты Алла, канал не заметила.	тыгала	תעלה
<i>кандидат</i>	Кому, а, ма, думаешь кандидата дали?	муамад	מועמד
<i>каникулы, отпуск</i>	Уф, шаг до отпуска остался.	хуфша	חופשה
<i>капля</i>	Капля под носом у этого типа.	типа	טיפה
<i>капуста</i>	Икру в капусту спрятали.	крув	כרוב
<i>карандаш</i>	Влип Арон с карандашом.	ипарон	עיפרון
<i>карман</i>	Кисет в кармане.	кис	כיס
<i>карта, скатерть</i>	Ма, па скатерть купил!	мапа	מפה
<i>картина</i>	Увидел тьму на картине.	тмуна	תמונה

<i>касса</i>	Билет покупал в кассе .	купа	קופה
<i>кастрюля, горшок</i>	Сыр в кастрюле .	сир	סיר
<i>качество</i>	Эй, хуже такого качества не бывает!	эйхут	איכות
<i>каша</i>	Дай сам ей кашу .	дайса	דייסה
<i>квадратный</i>	Мэр убавил квадратную площадь.	мэруба	מרובע
<i>квартира</i>	Квартира - дыра .	дира	דירה
<i>квитанция, прием</i>	Квитанция - кабала .	кабала	קבלה
<i>кино</i>	Коль, но, а кино будет?	кольноа	קולנוע
<i>кипит (кипел)</i>	Рад, ах, что закипел!	лиртоах (ратах)	לרתוח (רתח)
<i>кислород</i>	Хам - пацан, кислород перекрыл!	хамцан	חמצן
<i>кислый</i>	Хам уцепился за кислый уксус.	хамуц	חמוץ

<i>класс</i> (учеб.)	Кита принесли в класс!	кита	כיתה
<i>клей</i>	Деве клей нужен.	дэвэк	דבק
<i>клиент</i>	Лак, о, ах, клиент украл!	лакоах	לקוח
<i>клуб</i>	В клуб пришел мой адон.	моадон	מועדון
<i>клубника</i>	Тут сады благоухают клубникой.	тут садэ	תות שדה
<i>ключ</i>	Мафия тебе, ах, любой ключ найдет.	мафтэах	מפתח
<i>клятва</i>	Живу, а этой клятвой.	швуа	שבועה
<i>книга</i>	В классе фермер книгу оставил.	сэфэр	ספר
<i>ковер</i>	Ша, ты, ах, ковер испачкаешь!	шатиах	שטיח
<i>когда</i>	Мат, ай, когда это прекратится?	матай	מתי

<i>кожа</i>	Ор поднял, словно кожу с него сдирают.	ор	עור
<i>кожура, шелуха</i>	Шелуха вместо клипа .	клипа	קליפה
<i>коза</i>	Без травы коза голодная.	эз	עז
<i>колбаса</i>	На книг вместо колбасы .	накник	נקניק
<i>колено</i>	У берега мне по колено .	бэрэх	בוך
<i>колесо</i>	Галь, Галь, колесо!	гальгаль	גלגל
<i>количество</i>	Каму такое количество надо?	камут	כמות
<i>коллекция</i>	О, Сеф, прекрасная коллекция!	осэф	אוסף
<i>колодец</i>	Бээр -шева названа по семи колодцам .	бээр	באר
<i>кольцо</i>	Та, баба, ат тебя кольцо требует.	табаат	טבעת

<i>колючка</i>	Шибко цеплялась колючка.	коц	קוץ
<i>комар</i>	Я тушу комара приволок.	ятуш	יתוש
<i>комиссия</i>	Вада облила комиссию.	ваада	ועדה
<i>комментарий</i>	Комментарий к пирушке.	пируш	פרוש
<i>комната</i>	Хэ, деревня, а комната <i>городская.</i>	хэдэр	חדר
<i>ко мне</i>	Э, лай ко мне не пристаёт.	элай	אלי
<i>компания, общество</i>	Хе, врач попал в компанию.	хевра	חברה
<i>конверт</i>	Ма, а та фамилия на конверте написана.	маатафа	מעטפה
<i>кондиционер</i>	Ма, из ганстеров кто-то стацил кондиционер.	мазган	מזגן
<i>конец</i>	Соф, конец!	соф	סוף

<i>конечно</i>	Тебе, вада, ай, конечно мешает.	бэвадай	בוודאי
<i>конкретный, реальный</i>	Мамаши в Израиле реальные.	мамаши	ממשי
<i>консультация</i>	И у царя консультацию получил.	иуц	יעוץ
<i>контакт</i>	Контакт мага.	мага	מגע
<i>контраст, противоречие</i>	Робин Гуд сплошное противоречие.	нигуд	ניגוד
<i>контроль</i>	Контроль за баккара. (Баккара - один из наиболее ценных сортов хрусталя).	бакара	בקרה
<i>конфета</i>	Сухарь и я вместо конфеты взял.	сукария	סוכריה
<i>концентрация</i>	Эрик узаконил концентрацию	рикуз	ריכוז
<i>кончать (закончил)</i>	Ага, Мар он закончил.	лигмор (гамар)	לגמור (גמר)

<i>копченый</i>	Мне ушанку копченой сделали.	мэушан	מעושן
<i>корабль</i>	Он и я на <i>корабле</i>.	ония	אוניה
<i>корень</i>	Шо, решил корень вырвать?	шорэш	שורש
<i>корзина</i>	В <i>корзине</i> провансаль.	саль	סל
<i>коридор</i>	Мисс, деревня он, не знает слово <i>коридор</i>	мис- дерон	מסדרון
<i>коричневый</i>	У <i>коричневых</i> ум помутился.	хум	חום
<i>корова</i>	Пара <i>коров</i>.	пара	פרה
<i>короткий</i>	У Каца ремень <i>короткий</i>.	кацар	קצר
<i>косточка</i>	Галь, интересная <i>косточка</i>.	гальин	גלעין
<i>костюм</i>	<i>Костюм</i> халифа.	халифа	חליפה
<i>кот</i>	Ха, тульский <i>кот!</i>	хатуль	חתול

<i>котлета</i>	Как птица котлету съела?	кцица	קציצה
<i>который</i>	Который из них Ашэр?	ашэр	אשר
<i>кошелек</i>	Мар, на кошелек!	арнак	ארנק
<i>крайний</i>	Куриц они на крайний случай взяли.	кицони	קיצוני
<i>кран</i>	Кран на березе.	бэрэз	ברז
<i>красивый</i>	Я, Федя, красивый.	яфэ	יפה
<i>красный</i>	А дом красный.	адом	אדום
<i>кредит</i>	Банк наш, Рай, кредит дает.	ашрай	אשראי
<i>крем, сливки</i>	Кац, э, Фет тебе сливки принес.	кацэфет	קצפת
<i>крепкий, сильный</i>	Сильный казак	хазак	חזק
<i>кресло</i>	Кресло с нашего курса.	курса	כורסה
<i>кривая</i>	А кума кривая.	акума	עקומה

<i>кризис</i>	Машбюро переживает кризис.	машбэр	משבר
<i>критика</i>	Бык орет из-за критики.	бикорэт	ביקורת
<i>кричать</i> (<i>кричал</i>)	Царь аказывается кричал.	лицок (цаак)	לצעוק (צעק)
<i>кровать</i>	Митя в кровати.	мита	מיטה
<i>кровь</i>	Я дам кровь.	дам	דם
<i>круглый</i>	А гол, как сокол - круглый дурак.	агол	עגול
<i>крутой</i>	Крутой такой аул.	талул	תלול
<i>крыша</i>	Гагара на крыше.	гаг	גג
<i>крышка,</i> <i>чехол</i>	Мих, себе чехол возьми.	михсэ	מכסה
<i>к сожалению</i>	Лев, цари, к сожалению, всегда правы.	лецаари	לצעערי
<i>кстати</i>	А гавкать, кстати, ни к чему.	агав	אגב
<i>кто</i>	Кто мы?	ми	מי

<i>кто-то</i>	Кто-то Мише у нас сказал.	мишеу	מישהו
<i>кувшин</i>	Кувшин похож на кадку .	кад	כד
<i>куда</i>	Куда ты идешь, здесь много лиан .	леан	לאן
<i>кукуруза</i>	Кукуруза - украшение тиррас .	тирас	תירס
<i>культура</i>	Тарелка, бутылка - вот и вся культура .	тарбут	תרבות
<i>курить (курил)</i>	Видишь, Энн , он курил .	леашэн (ишэн)	לעשן (עישן)
<i>курица</i>	Офигенная курица!	оф	עוף
<i>куртка, пиджак, плащ, пальто</i>	Мы Илье купили пальто .	мыйль	מעיל
<i>кусок, отрывок</i>	Кусок от пакета.	кэта	קטה
<i>кухня</i>	Митя бахнул ся в кухне .	митбах	מטבח
<i>кушание, еда</i>	Ох , ел кушание .	охель	אוכל

<i>кушать</i> (<i>кушал</i>)	Кушал и ахал.	лээхол (ахаль)	לאכול (אכל)
-----------------------------------	-----------------------------	-------------------	----------------

Л

<i>лаборатория</i>	Ма, а беда у нас в лаборатории.	маабада	מעבדה
<i>лагерь</i>	Ма, ха, не хочу в лагерь	маханэ	מחנה
<i>лампочка</i>	Лампа вызывает у меня минор.	менора	מנורה
<i>левый</i>	Смолистый левый.	смоли	שמאלי
<i>легкий</i>	Кал легкий.	каль	קל
<i>лед</i>	В покер, ах, на льду не играют.	кэрах	קרר
<i>лежать</i> (лежал)	Шах Авраам лежал.	лишкав (шахав)	לשכב (שכב)
<i>лекарство</i>	Сотру фамилию с лекарства.	труфа	תרופה
<i>лекция</i>	Лекция армянского царя.	арцаа	הרצאה
<i>лен</i>	Спиш, Тань, на льне.	пиштан	פשתן

<i>лента, фильм</i>	Сэр, этот фильм нам не подходит.	сэрэт	טרט
<i>лень</i>	Аслан, у тебя лень.	ацланут	עצלנות
<i>лепешка</i>	Питался лепешкой.	пита	פיתה
<i>лестница</i>	Я не верю посулам насчет лестницы.	сулам	סולם
<i>лес</i>	Я арала в лесу.	яар	יער
<i>летать (летал)</i>	Он летал - полный атас!	латус (тас)	לטוס (טס)
<i>лето</i>	Пока, Ицик, лето не наступило.	каиц	קיץ
<i>лечебница, поликлиника</i>	Мир, па , в поликлинике	мирпаа	מרפאה
<i>лечение</i>	Лечение репой.	рипуй	ריפוי
<i>лечиться (лечился)</i>	Лечился и ты на трапе.	лэ (итрапэ)	ל (התרפא)
<i>лидер, вождь</i>	Мань, Игорь наш лидер.	манъиг	מנהיג

<i>ликвидация</i>	Прокис, Уль, продукт и произошла ликвидация.	хисуль	חיסול
<i>линейка</i>	Сар, гель на <i>линейке.</i>	саргель	סרגל
<i>линия, черта, маршрут</i>	Проведи линию , Клав.	кав	קו
<i>лист (бум).</i>	Даф ния на листе бумаги	даф	ףד
<i>литературный</i>	Красив, Рути, литератур- ный труд.	сифрути	ספרותי
<i>лить, разлить (разлил)</i>	Шэф, ах разлил!	лишпох (шафах)	לשפו (ישפר)
<i>лифт</i>	Ма, а элиту повез лифт.	маалит	מעלית
<i>лицо</i>	Пан им лицо показал.	паним	פנים
<i>лично, личный</i>	И шикарный личный автомобиль.	иши	אישי
<i>лишать (лишил)</i>	Ша, Ляль, он лишил ее всего.	лишлоль (шалаль)	לשלול שלל

<i>лишний</i>	Умею торговать лишним.	мэютар	מיותר
<i>лоб</i>	Мэццо, ах, на лбу написано.	мэцах	מצח
<i>ловкий</i>	Ловкий за ризой спрятался.	зариз	זריז
<i>лодка</i>	Сырая лодка.	сира	סירה
<i>ложечка</i>	Как пить из этой ложечки?	капит	כפית
<i>ложка</i>	Ложка в кафэ.	каф	כף
<i>ложь</i>	Шикарную Эрик ложь придумал.	шекэр	שקר
<i>ломать, разбивать (разбил)</i>	Ша, Варь, он разбил.	лишбор (шавар)	לשבור (ישבר)
<i>лопата</i>	Эта лопата.	эт	את
<i>лотерея</i>	Играла в лотерею.	аграла	הגרלה
<i>лошадь</i>	Лошадь, как суслик.	сус	סוס
<i>лук</i>	Бац, Аль, лук!	бацаль	בצל

<i>луна</i>	Левана луна поразила.	лэвана	לבנה
<i>лучше</i>	Йод, Эрик, товарищу лучше дай.	йотэр тов	יותר טוב
<i>любимый</i>	А у вас есть любимый?	аув	אהוב
<i>любитель</i>	Хо, Вов ты любитель!	ховэв	חובב
<i>любить</i> (любил)	А Авраам любил.	лээов (аав)	לאהוב (אהב)
<i>любовь</i>	От любви закружилась галава.	аава	אהבה
<i>любопытный</i>	Исак кран любопытный сделал.	сакран	סקרן
<i>люди</i>	Анаши мне люди дали.	анашим	אנשים

М

<i>магазин</i>	Хану такой магазин не устроит.	ханут	חנוט
<i>мазь, паста</i>	Миш , хател взять мазь?	мишха	משחה
<i>маленький</i>	Пока, Тань , он маленький.	катан	קטן
<i>мало</i>	Мы ат вас мало хотим.	мыат	מעט
<i>мальчик, ребенок</i>	Ел, Эд , мальчик?	елэд	ילד
<i>мама</i>	И матушка - мама.	има	אמא
<i>маринованный</i>	Пока в ушате маринованный	кавуш	כבוש
<i>марка (почт.)</i>	Марка в бульоне.	буль	בול
<i>маслины, оливки</i>	За этими маслинами ездила.	зэйтим	זיתים
<i>масло (сливочн.)</i>	Хэ, ма , сливочное масло вредно!	хэма	חמאה

<i>масло</i> (раст.)	Видиш ем, Энн, только растительное масло.	шемэн	שמן
<i>масса,</i> <i>толпа</i>	Толпа напала на "АМОН".	амон	המון
<i>мастерская</i>	В мастерской была блаха.	бэйт млаха	בית- מלאכה
<i>масштаб</i>	Масштаб в окне МИДа.	кнэ мида	קנה מידה
<i>материя</i>	Ба, дивная материя!	бад	בד
<i>матрас</i>	Мисс, Рон, матрас подарила.	мизрон	מזרון
<i>мгновение,</i> <i>момент</i>	Рэйган заскочил на мгновение.	рэга	רגע
<i>мебель</i>	Раи, Тим, мебель привезли.	раитим	רהיטים
<i>мед</i>	Два шага до меда.	дваш	דבש
<i>медленно</i>	Леа, ты медленно ходишь.	леат	לאט

<i>медь</i>	Нехорош этот товар из меди .	нэхошет	נחושת
<i>между, среди</i>	Между мной и Бейни .	бейн	בין
<i>междугородный</i>	Бейни, Рони междугородный заказал.	бейн-ирони	בין-עירוני
<i>международный</i>	Бейни, Лева у миня международный заказал.	бейн-леуми	בין-לאומי
<i>между тем, пока</i>	Бень, та им пока нужна.	бейн-таим	ביתיים
<i>мел</i>	Ричард Гир взял мел .	гир	גיר
<i>мелодия</i>	Ма, ангина повлияла на мелодию .	мангина	מנגינה
<i>меньше</i>	Чем меньше пахот , тем лучше.	пахот	פחות
<i>меню</i>	Картошка эта фри тоже в меню ?	тафрит	תפריט
<i>меня</i>	О, тебе меня только и не хватало.	оти	אותי

<i>мерить (мерил)</i>	Ма, да, Дима мерил.	лимдод (мадад)	למדוד (מדד)
<i>мероприятие, акция</i>	Нами в царстве акция устроена	мивца	מצע
<i>мертвый</i>	Нам это мертвый сезон	мэт	מת
<i>место</i>	Место маком обсыпано.	маком	מקום
<i>месяц</i>	Ходишь месяц ибез толку.	ходэш	חודש
<i>металл</i>	Мать, эх, этот металл!	матэхэт	מתכת
<i>метод, система</i>	Юбка сшита новым методом.	шита	שיטה
<i>мечта, сон</i>	Нахал, о, мне мечту разбил.	халом	חלום
<i>мешать (мешал)</i>	И Фриде я мешал.	леафрия (ифрия)	להפריע (הפרוע)
<i>мешок, сумка</i>	Исак с мешком.	сак	שק
<i>милосердие</i>	Отец, да, ка- жется это милосердие.	цдака	צדקה

<i>милый, симпатичный</i>	Эх, мат, симпатичный!	нэхмад	נחמד
<i>миндаль</i>	Ша, кедр не миндаль.	шакед	שקד
<i>министерство, контора</i>	Мис рада, что работает в министерстве.	мисрад	משרד
<i>министр</i>	Сар, он министр.	сар	שר
<i>минута</i>	Минута, и на- чалась драка.	дака	דקה
<i>мир (состояние)</i>	Мешал, о, мне мир.	шалом	שלום
<i>мир (пространство)</i>	Олям мир казался различным.	олям	עולם
<i>младенец</i>	Ты, инок, младенец.	тинок	תינוק
<i>младший</i>	А царь, Ир, младший.	ацаир	הצעיר
<i>мне</i>	Мне ли не понять?	ли	לי
<i>мнение</i>	Где а, мнение?	дэа	דעה

<i>многие</i>	Раб им многие работы делал.	рабим	רבים
<i>много</i>	На гарбе много не унесешь.	арбэ	הרבה
<i>могила</i>	На руке, Вер, могила нарисована.	кэвэр	קבר
<i>может быть</i>	У, лай может быть.	улай	אולי
<i>можно</i>	Эв, шар можно?	эфшар	אפשר
<i>мой</i>	Вышел и мой фильм.	шели	שלי
<i>мокрый, сырой</i>	Ура, товар мокрый!	ратов	רטוב
<i>молитва</i>	Молитва та славяно фила.	тфила	תפילה
<i>молитвенник</i>	Неси, дурак, молитвенник.	сидур	סידור
<i>молиться (молился)</i>	И ты балел, но молился.	ле(итпа лел)	ל (התפלל)
<i>молния</i>	Молния попала в барак.	барак	ברק
<i>молодой</i>	У отца, Ир, молодой возраст.	цаир	צעיר

<i>молоко</i>	Хала в молоке.	халав	חלב
<i>молоток</i>	Патише молотком стучи.	патиш	פטיש
<i>молчание</i>	Жди-ка, молчание.	штика	שתיקה
<i>монета</i>	Уматала Бэлла с монетой.	матбэа	מטבע
<i>мораль, этика</i>	Мораль - мусор.	мусар	מוסר
<i>море</i>	Море из ям.	ям	ים
<i>морковь</i>	Гэйзер вместо моркови.	гэзэр	גזר
<i>мороженое</i>	Глянь, Лида, мороженое!	глида	גלידה
<i>мост</i>	Геше реку перейти мост нужен.	гешер	גשר
<i>мочь</i>	Я холод могу устроить.	яхол	יכול
<i>мудрый, умный</i>	Ха, хам мудрый?	хахам	חכם
<i>муж, хозяин</i>	Ба, Аль, муж !	бааль	בעל
<i>мужчина</i>	Этот мужчина герой, Вер.	гэвэр	גבר
<i>музыкант</i>	Наган у музыканта.	наган	נגן

<i>мука</i>	Кекс махом из муки испек.	кэмах	קמח
<i>муниципалитет</i>	Ир, и я в муниципалитете работаю.	ирия	עיריה
<i>мусор</i>	Наш, па, мусор.	ашпа	אשפה
<i>муха</i>	Звучит весенняя муха.	звув	זבוב
<i>мыло</i>	Сабо он мылом вымыл.	сабон	סבון
<i>мысль</i>	Ма, ах, Сава мысль хорошую дал.	махшава	מחשבה
<i>мыть</i> (<i>мыл</i>)	Неряха центр мыл.	лирхоц (рахац)	לרחוץ (רחץ)
<i>мышь</i>	Ах, бар полон мышей!	ахбар	עכבר
<i>мягкий,</i> <i>нежный</i>	Страх какой мягкий!	рах	רך
<i>мясо</i>	Из-за мяса базар.	басар	בשר
<i>мяч, пуля,</i> <i>таблетка,</i> <i>шар</i>	Какая дура мяч спустила.	кадур	כדור

Н

<i>на, о (об), про</i>	Аль, на!	аль	על
<i>наблюдение, надзор</i>	Машка, ха, наблюдение устроила.	ашгаха	השגחה
<i>навоз</i>	Прозевал навоз.	зэвэль	זבל
<i>навсегда</i>	В конце лета МИД покинул навсегда.	летамид	לתמיד
<i>навстречу</i>	Шли крат- ким путем навстречу.	ликрат	לקראת
<i>награда</i>	Праси награду!	прас	פרס
<i>надевать (надел)</i>	Надел лаваш на голову.	лилбош (лаваш)	ללבוש (לבש)
<i>надежда</i>	Тыква - моя надежда.	тыква	תקווה
<i>надеяться (надеялся)</i>	Кивал и надеялся на понимание.	лекавот (кива)	לקוות (קיווה)
<i>надоело</i>	Ни масло надоело.	нимас	נימאס

<i>наемный</i>	Работник в трусах, <i>Ир</i> , <i>наемный</i> .	сахир	שכיר
<i>назад</i>	А певцов хора назад поставить.	ахора	אחורה
<i>назначить</i> (назначил) (на должность)	На должность он <i>назначил</i> меня .	леманот (мина)	למנות (מינה)
<i>наизусть</i> , <i>устно</i>	Быль, Аль , первая <i>устно</i> .	быаль пэ	בעל פה
<i>наказание</i>	О , не шеве- лись, получишь <i>наказание</i> .	онэш	עונש
<i>наконец</i>	Соф, Софу <i>наконец</i> взяли под винец!	соф- соф	סוף-סוף
<i>налево</i>	Смола налево .	смола	שמאלה
<i>наливать</i> (налил)	Ма , загнулся цветок и я <i>налил</i> воды.	лимзог (мазаг)	למזוג (מזג)
<i>наличные</i>	Мэзузу, Мань , им за <i>наличные</i> дай.	мэзума- ним	מזומנים
<i>налог</i>	Масса налогов	мас	מס

<i>нам</i>	Нам жаль Светлану.	лану	לנו
<i>намек</i>	Рэме сделали намек.	ремэз	רמז
<i>намерение</i>	Пока, Ваня , это намерение.	кавана	כוונה
<i>наниматель</i>	Высох Эрик - наниматель.	сохэр	שוכר
<i>наоборот</i>	Лэф, эх, нужно сделать наоборот.	лээфэх	להפך
<i>напиток</i>	Машке напиток принесли.	машкэ	משקה
<i>направление</i>	Показал к Киеву направление.	кивун	כיוון
<i>направо</i>	Я мина - направо.	ямина	ימינה
<i>напрасно, зря</i>	Зря оплашав.	лашав	לשווא
<i>например</i>	Лед у ГУМа, например.	ледугма	לדוגמה
<i>напряжение</i>	Примет, ах, напряжение на себя.	мэтах	מתח

<i>народ</i>	А мне народ верит.	ам	עם
<i>наружу</i>	Ах у царя все наружи.	ахуца	החוצה
<i>нарушать</i> (нарушил)	Э, фермер нарушил.	леафэр (эфэр)	להפר (חפר)
<i>нарушение</i>	Суховой ранил всходы, вызвал нарушение роста.	авейра	עבירה
<i>нас</i>	О, Таню вместо нас.	отану	אותנו
<i>насекомое</i>	Блохе рекомендуют насекомое.	хэрэк	חרק
<i>насилие</i>	Алиму тут насилие показалось.	алимут	אלימות
<i>наследство</i>	Наследство в Ерушалаиме.	еруша	ירושה
<i>насморк</i>	У нас Эле так насморк вылечили.	назэлэт	נזלת
<i>настойчивый</i>	Все-таки факт - настойчивый победил.	такиф	תקיף

<i>настолько</i>	Кольк, ах, настолько смешно.	кол-ках	כל-כך
<i>настроение</i>	Маца в руках - настроение хорошее.	мацав руах	מצב רוח
<i>наука</i>	Ма, да, наука необходима.	мада	מדע
<i>находить</i> (нашел)	Нашел, где лежала маца .	лимцо (маца)	למצוא (מצא)
<i>находиться</i> (находился)	Находился у немца.	леимаце (нимца)	להימצא (נמצא)
<i>находка</i>	Находку обнаружила милиция .	мэция	מציאה
<i>националь- ный</i>	Лев, у миня национальный доход.	леуми	לאומי
<i>начало</i>	Нат, хала - начало трапезы.	атхала	התחלה
<i>начальник</i>	У меня, Эль, начальник .	менаэль	מנהל
<i>начинаться</i> (начал)	Итак, Хиль начал .	леатхиль (итхиль)	להתחיל (התחיל)

<i>наш</i>	Наш нашел Анну.	шелану	שלנו
<i>небо</i>	Шаман им на небо указал.	шамаим	שמים
<i>невеста</i>	Невеста - ни кола ни двора.	кала	כלה
<i>невиновный</i>	Невиновным зайкой прикинулся.	закай	זכאי
<i>невозможно</i>	И, Ев, шар невозможно надуть.	и эфшар	אי אפשר
<i>недавно</i>	Повезло мисс, Маня приехала недавно.	ло мизман	לא מזמן
<i>неделя</i>	За неделю посмотришь Варшаву, а Польшу нет.	шавуа	שבוע
<i>недостаток</i>	Хитрый, Сар, он вот его недостаток.	хисарон	חסרון
<i>нежный</i>	Один нежный.	адин	עדין

<i>независимый, самостоятельный, предприниматель</i>	Бац, ма, и предприниматель погарел.	ацмаи	עצמאי
<i>неизвестный</i>	Аль, Мони неизвестный.	альмони	אלמוני
<i>немедленно</i>	Нами яд немедленно подсыпан.	мияд	מיד
<i>ненависть</i>	Синай вызывал ненависть.	сина	שנאה
<i>необычный</i>	Бил, ты радил необычный проект!	билти рагиль	בלתי רגיל
<i>неожиданный</i>	Питомник неожиданный.	питоми	פתאומי
<i>нервный</i>	Бац, бани закрыли и он был нервный.	ацбани	עצבני
<i>несправедливость</i>	А великан не признавал несправедливость.	авэл	עוול
<i>несчастный</i>	Ум, Ляль, несчастный потерял из-за тебя.	умлаль	אומלל

<i>нехватка</i>	Плохое ухо , сэр , нехватка слуха.	хосэр	חסר
<i>нечаянно</i>	Нечаянно прервался бешенный бег .	бэшоэгг	בשוגג
<i>нечто, вещь, слово</i>	Да, Варь , эта вещь .	давар	דבר
<i>нигде</i>	Без шума , ма, комнату обчисли- тили и нигде следов нет.	бэшум маком	בשום מקום
<i>нижний</i>	Ты, ах , тон нижний умерь.	тахтон	תחתון
<i>ни за что</i>	Был шум , пан им ни за что устроил.	бы шум панам	בשום פנים
<i>низкий</i>	Низкий охотник на мух.	намух	נמוך
<i>никакой</i>	Шум никакой .	шум	שום
<i>никогда</i>	А все попалам и никогда не ссорились.	аф паам	אף פעם
<i>никто</i>	А Федя хадил и больше никто .	аф эхад	אף אחד

<i>никуда</i>	Лешу, ма, компания <i>никуда</i> не пускает.	лешум маком	לשום מקום
<i>нить, провод</i>	Их утки <i>нитью</i> помечены.	хут	חוט
<i>ничего</i>	Эй, нужен тавар, <i>ничего нет!</i>	эйн давар	אין דבר
<i>но, а</i>	<u>Но, а вал</u> крутой.	авал	אבל
<i>новости</i>	Ха, Даш, от тебя <i>новости!</i>	хадашот	חדשות
<i>новый</i>	Ха, Даш, <i>новый!</i>	хадаш	חדש
<i>нога</i>	В такой дыре <i>гель</i> для <i>ноги</i> достали.	рэгэль	רגל
<i>ноготь</i>	Подлецы поранили Энн <i>ноготь.</i>	ципорэн	ציפורן
<i>нож</i>	Исак интересный <i>нож</i> сделал.	сакин	סכין
<i>ножницы</i>	Мисс, пара им <i>ножниц</i> подходит.	миспа- раим	מספריים

<i>ноль</i>	Э, фестиваль принес "0".	эфэс	אפס
<i>номер, число</i>	Мисс пару номеров отгадала.	миспар	מספר
<i>норма</i>	Мих, сам норму выполнишь?	михса	מכסה
<i>нос, гнев, ярость, также</i>	Нос афериста.	аф	אף
<i>носки, чулки</i>	Арба им носки и чулки довежет.	гарбаим	גרביים
<i>ночь</i>	Лай, лай ночью раздавался.	лайла	לילה
<i>нравится (нравился)</i>	Маца, Ген, мне нравилась.	лимцо хэн (маца хэн)	למצוא חן (מצה חן)
<i>нужда, потребность</i>	В лицо грех о нужде говорить.	цорех	צורך
<i>нужно, должен</i>	Царь их должен опекать.	царих	צריך

О

<i>обещать</i> (обещал)	И в тишине, ах, он обещал все.	леавтиах (ивтиах)	לחבטיח הביטיח
<i>обида</i>	Эль, больше он не обижался, прошла обида .	эльбон	עלבון
<i>облако</i>	Ананас на облаке .	анан	ענן
<i>обман</i>	Казалось штармит, но это обман .	тармит	תרמית
<i>обнаженный,</i> <i>непокрытый</i>	Гал, уй он обнаженный!	галуй	גלוי
<i>оборудование</i>	Подлецы Юде оборудование испортили.	циюд	ציוד
<i>образование</i>	Аськ, Алла образование получила.	аскала	השכלה
<i>обратно,</i> <i>повторение</i>	Обратно принесло хазара .	хазара	חזרה
<i>обращаться</i> (обратился)	Он обратился к другу пана .	лифнот (пана)	לפנות (פנה)

<i>обслуживание</i>	Наши, Рут, обслуживание устроили.	ширут	שירות
<i>обстановка, среда</i>	Виват, прекрасная обстановка!	свива	סביבה
<i>обсуждать (обсуждал)</i>	Дан обсуждал.	ладун (дан)	לדון (דו)
<i>обувь</i>	На, Алла, им обувь передай!	наалаим	נעליים
<i>общежитие, жилище</i>	Ма, он в общежитии живет.	маон	מעון
<i>общест- венный</i>	Общественное мнение - храбрецы бури не испугались.	цибури	ציבורי
<i>общество, объединение</i>	А гудело, да, общество?	агуда	אגודה
<i>общий</i>	Деньги клали на общий счет.	клали	כללי
<i>объем</i>	Нефть, ах, в этот объем не уместится.	нэфах	נפח

<i>объявление</i>	Мода о знакомстве объявление давать.	модаа	מודעה
<i>объяснять</i> (объяснил)	Избирательно объяснял.	лэасбир (исбир)	להסביר (הסביר)
<i>обыкно- венный</i>	Ура, гильза обыкновен- ная!	рагил	רגיל
<i>обычай</i>	Миня гость обычаем удивил.	минъаг	מנהג
<i>обычный, принятый</i>	На письме куб, Аль, обычной трешкой изображают.	мэку- баль	מקובל
<i>овощи</i>	Ира, кот овощи не ест.	еракот	ירקות
<i>огонь</i>	Эшелон проскочил огонь.	эш	אש
<i>огурец</i>	Огурец на металлофоне.	мэла- фэфон	מלפפון
<i>одеваться</i> (оделся)	И ты Лазарь оделся в бэж?	лэ (итлабэш)	ל (התלבש)

<i>одежда</i>	Бег, Эд , в такой одежде не возможен.	бэгэд	בגד
<i>одеяло</i>	Одеяло из меха.	смеха	שמ"כה
<i>одинокий</i>	Болен дед одинокий .	бодэд	בודד
<i>однажды, раз</i>	Па, а мама однажды делала.	паам	פעם
<i>озеро, пруд</i>	А гам на озере .	агам	אגם
<i>оказывается</i>	И ты барьер оказывается преодолел.	итбарэр	התברר
<i>окно</i>	Нахал он лезет через окно .	халон	חלון
<i>около</i>	Аль, яд около .	аль-яд	על יד
<i>окончание</i>	Внеси "ю", ма, в это слово и будет окончание .	сикюм	סיום
<i>окончательно, совсем</i>	Легавый Мэгрэ раскрывал преступления окончательно .	легамрэ	לגמרי
<i>он</i>	У, он какой!	у	הוא

<i>она</i>	И, она под стать ему.	и	היא
<i>они (м.р.)</i>	Эм, они, мужчины, тебя уважают.	эм	הם
<i>они (ж.р.)</i>	Они девочки энергичные.	эн	הן
<i>опаздывать (опоздал) (куда-то)</i>	Эй, хэр ле он опоздал?	леахэр (эйхэр лэ...)	לאחר (איחר ל...)
<i>опасно</i>	Мессу канчай, здесь опасно .	месукан	מסוכן
<i>опухоль</i>	Гид, Уль, от опухоли страдает.	гидуль	גידול
<i>опыт, попытка</i>	Карниз, ай, он не повесил, опыта маловато.	нисайон	נסיון
<i>оранжевый</i>	Оранжевая катомка.	катом	כתום
<i>орган (тела)</i>	Э, Вер, органы тела надо знать.	эвэр	אבר
<i>организация</i>	Ир, Гос. университет солидная организация.	иргун	ארגון

<i>организовать</i> (организовал)	Ир, Гена организовал.	леаргэн (иргэн)	לארגן (ארגן)
<i>орех</i>	Егоза грызет орех.	эгоз	אגוז
<i>оркестр</i>	Ты измором этот оркестр взял.	тизмо- рэт	תזמורת
<i>оружие</i>	Не шекарное оружие.	нэшек	נשק
<i>освобождение</i>	Освобожде- ние наших русских работников.	шихруп	שחרור
<i>осел</i>	Хам орет, как осел.	хамор	חמור
<i>осень</i>	Устав вышел осенью.	став	סתיו
<i>основа,</i> <i>база,</i> <i>фундамент</i>	В основе <u>сода</u> .	есод	יסוד
<i>основание,</i> <i>первоис-</i> <i>точник</i>	У нас, ма, хата была разрушена до основания.	асмахта	אסמכתא
<i>особенно</i>	Особенно бифштексу рад.	бифрат	בפרט

<i>особенный, специальный</i>	Умею хадить в специальных тапочках (пуанты).	мэюхад	מיוחד
<i>оставаться (остался)</i>	Ни шарь , там ничего не осталось.	леиша- эр (нишар)	לחישאר (נשאר)
<i>оставлять (оставил)</i>	Видишь, Ир , он оставил.	леашгьир (ишгьир)	להשאיר (השאיר)
<i>останавливать (остановил)</i>	А царь остановил революцию.	лаацор (ацар)	לעצר עצר
<i>остановка, станция</i>	Та, Хана, остановка не наша.	тахана	תחנה
<i>остаток</i>	Саше, э, Рит , остаток нужен.	шеэрит	שארית
<i>осторожно</i>	К березе и Рут подошла осторожно.	зэирут	זהירות
<i>осторожный</i>	За Ирой осторожный человек ухаживал.	заир	זהיר
<i>острый (ум)</i>	Ха , думаешь у него острый ум?	хад	חד

<i>острый</i> (вкус)	Сухари вкус <i>острый</i> имеют.	хариф	חרף
<i>ответ</i>	Тиш, у вас <i>ответ</i> неправильный.	тшува	תשובה
<i>отвечать</i> (ответил)	Анна, <i>он ответил.</i>	лаанот (ана)	לענות (ענה)
<i>отдел, цех</i>	Ма, ах лака много в <i>цеху</i> производят.	махлака	מחלקה
<i>отдельный</i>	<i>Ни Фрад</i> кин <i>отдельный</i> концерт дал.	нифрад	נפרד
<i>отдых,</i> <i>покой</i>	Супермэн <i>ухаживал</i> за мной на <i>отдыхе.</i>	мэнуха	מנוחה
<i>отдыхать</i> (отдыхал)	Нахал <i>отдыхал.</i>	лануах (нах)	לנוח (נח)
<i>отец</i>	<i>Отец Авраам.</i>	ав	אב
<i>отказываться</i> (отказался), <i>уступить</i>	Вить, Эрик <i>отказался.</i>	леватэр (витэр)	לוותר (ויתר)
<i>открывать</i> (открыл)	Патехоньку, ах, <i>открыл.</i>	лифтоах (патах)	לפתוח (פתח)
<i>открытка</i>	Глупая <i>открытка.</i>	глуя	גלויה

<i>откуда</i>	Откуда мы, а, интересно ?	мыайн	מאיך
<i>отлично</i>	Мацу Ян печет отлично.	мэцуян	מצוין
<i>от меня</i>	От меня, т.е. от моего имени.	мимэни	ממני
<i>отношение</i>	Я хасид и имею отношение к религии.	яхас	חס
<i>отопление</i>	Ася, кажется отопление не работает.	асака	הסקה
<i>отрава</i>	Найдена отрава, Ал.	раал	רעל
<i>отрицательный</i>	Шли Лили отрицательные ответы.	шлили	שלילי
<i>отставание</i>	Пить гурьбой, без отставания!	пигур	פיגור
<i>оттуда</i>	Миш, а мне оттуда все видно.	мишам	משם
<i>офицер</i>	Кац иностранный офицер.	кацин	קצין

<i>официант</i>	Умел царь и официантом работать.	мэльцар	מלצר
<i>оформление</i>	Пицу в оформление отдали.	пицув	עיצוב
<i>охрана, хранение</i>	Охрана мира.	шмира	שמירה
<i>оценка</i>	Натерпелась страха пока ждала оценку .	аараха	הערכה
<i>очень</i>	Он очень любил мед .	мэод	מאוד
<i>очередь</i>	Затор в очереди .	тор	תור ס
<i>очки</i>	Мишка Фаи мои очки подарил.	мишка- фаим	משקפים
<i>ошибаться (ошибся)</i>	Та, а не эта, он ошибся .	литот (таа)	לטעות (טעה)
<i>ошибка</i>	Та "утка" была ошибкой .	таут	טעות
<i>ощущение</i>	Такое ощущение , что организация наша.	аргаша	הרגשה

П

<i>падать (упал)</i>	Упал на фальгу.	липоль (нафаль)	ליפול (נפל)
<i>пакет, посылка</i>	Ха, вилла на посылке.	хавила	חבילה
<i>палатка</i>	О, ель около палатки.	оэль	אוהל
<i>палец</i>	Палец балит.	эцба	אצבע
<i>палка, трость</i>	Гамак, Эль, на палку повесь.	макэль	מקל
<i>папка, портфель</i>	Папка пропала и его схватил тик.	тик	תיק
<i>пара</i>	Пара села на сук.	зуг	זוג
<i>парень, юноша</i>	Бах, ура, парень!	бахур	בחור
<i>парикма- херская</i>	Мисс пара- довалась новой парикма- херской.	миспара	מספרה
<i>партия</i>	Мы флага партии не изменили.	мифлага	מפלגה

<i>парфюмерия</i>	Тамару Ким парфюмерией одаривал.	тамру- ким	תמרוקים
<i>пачкать</i> (пачкал)	Лихо Леха пачкал.	лелахлэх (лихлэх)	ללכלך (לכלך)
<i>певец</i>	Певец - замарашка.	замар	זמר
<i>пеленка</i>	Хит, Уль, "Пеленка" называется.	хитуль	חיתול
<i>первый</i>	Первый вопрос ришен.	ришон	ראשון
<i>перевод</i>	Сделали перевод тира в ГУМ.	тиргум	תרגום
<i>переговоры</i>	Масса ума, Тань, в переговоры вложена.	маса уматан	משא ומתן
<i>перед</i>	Лифт перед ней.	лифнэй	לפני
<i>передавать</i> (передал)	Ма, Саре он передал.	лимсор (масар)	למסו (מסר)
<i>передача,</i> <i>трансляция</i>	Шикарная дура вела передачу.	шидур	שידור

<i>переходить, пройти (прошел)</i>	Прошел мимо аварии.	лаавор (авар)	לעבור (עבר)
<i>переквалификация</i>	А Сава в миклицо и тебе исправит, у него была переквалификация .	асава микцоит	הסבה מקצועית
<i>перекресток</i>	Лицо мэтра мелькнуло на перекрестке .	цомэт	צומת
<i>переменный, изменчивый</i>	Миш, Тане изменчивый характер не нравится.	миштанэ	משתנה
<i>перерыв</i>	Лошади авса , кажется , в перерыве давали.	афсака	הפסקה
<i>переход, проход</i>	Ма, а Варя переход не заметила.	маавар	מעבר
<i>перец</i>	Пил, пел и перец кушал.	пилпэль	פלפל
<i>период, эпоха</i>	Так Уфа в этот период тяжело жила.	ткуфа	תקופה

<i>персик</i>	А фартук в секунду полон персиков.	афарсэк	אפרסק
<i>перспектива, шанс</i>	Серегга, куй, - есть шанс устроиться на работу.	сикуй	סיכוי
<i>перчатки</i>	АКФА - фото- пленка не требующая перчаток.	кфафот	כפפות
<i>песня, стихот- ворение</i>	"Широка страна моя" - известная песня.	шир	שיר
<i>петь (пел)</i>	Он пел про шар.	лашир (шар)	לשיר (שר)
<i>печатать (печатал)</i>	Напечатал и дописал от руки.	леадпис (идпис)	להדפיס (הדפיס)
<i>печень, тяжелый</i>	Пока ведь печень не болит	кавэд	כבד
<i>печенье</i>	Ма, а Феня печенье испекла.	маафэ	מאפה

<i>печь</i>	Тань, ура, печь!	танур	תנור
<i>пешком</i>	Барыге лень пешком идти.	барэгель	ברגל
<i>пиво</i>	Для пива взяли им бира .	бира	בירה
<i>пианино</i>	Пса нужно терпеливо учить играть на пианино .	псантэр	פסנתר
<i>пирожное, пирог</i>	Угадай, какое пирожное!	уга	עוגה
<i>писатель</i>	Писатель Софе решил написать.	софэр	סופר
<i>писать (писал)</i>	Кто написал " Ката в мешке не утайшь!"?	лихтов (катав)	לכתוב (כתב)
<i>пистолет</i>	ЗЭК - да ходягя с пистолетом .	экдах	אקדח
<i>письмо</i>	Мих, товарищу написал письмо?	михтав	מכתב
<i>пить (пил)</i>	Шатался и пил .	лиштот (шата)	לשתות (שתה)
<i>питье</i>	Жди, я питье принесу.	штия	שתיה

<i>пицца, питание</i>	Мазал он пицу на хлеб.	мазон	מזון
<i>пищеварение</i>	В.Пикуль имел плохое пищеварение.	икуль	עיכול
<i>плавать</i> (плавал)	Сахар плавал.	лисхот (саха)	לשחות (שחה)
<i>план, прог- рамма</i>	Ох, ни такой план нам нужен.	тохнит	תוכנית
<i>пластинка</i>	Так лить пластинку - искусство.	таклит	תקליט
<i>платить</i> (платил)	Заплатил за шлем.	шилэм	שילם
<i>платок</i>	Митя па хате ходил платок уронил.	мит- пахат	מטפחת
<i>платье</i>	Сима ладонью провела по платью.	симла	סמלה
<i>племянник</i>	Ах, Ян - племянник мой!	ахъян	אחיין
<i>плен</i>	Не шевились, в плен попадешь.	шеви	שבי

<i>пленка</i>	Икру мне в пленку завернули.	крум	קרם
<i>плесень</i>	О, вещь плесенью покрыта.	овэш	עובש
<i>плечо</i>	Кате фуфайка по плечу .	катэф	כתף
<i>плохо</i>	Мура - плохо .	ра	רע
<i>площадка</i>	Мы гараж построили на площадке .	миграш	מגרש
<i>площадь</i>	Все-таки картина площади меня не устраивает.	кикар	כיכר
<i>пляж</i>	Пришел на пляж трахаца.	хоф рахаца	חוף רחצה
<i>победа</i>	В Нице, ах, он одержал победу .	ницахон	ניצחון
<i>повар</i>	Повар так бахнул ся в кухне.	табах	טבח

<i>поведение</i>	И так нагло тут твое поведение.	итнаагут	הלנהגות
<i>повидло</i>	Мим Рахели повидло принес.	мимрах	ממרר
<i>поворот</i>	На пути пни, я поворот сделаю.	пния	פניה
<i>повредить</i> (повредил)	Пагасла фара, он ее повредил.	лифгоа (пага)	לפגוע (פגע)
<i>повышение</i>	А Алла повышение получила.	аалла	
<i>под</i>	Та хата под горой.	тахат	תחת
<i>подарок</i>	Ма, Таня подарок принесла.	матана	מתנה
<i>подвал</i>	Мар, тефтели в подвале.	мартэф	מרתף
<i>подготовка</i>	А Хана подготовку сделала.	ахана	הכנה

<i>поддержка, содействие</i>	Идут за поддержкой.	идуд	עידוד
<i>по делу</i>	Алла, иностранец Ян по делу.	лаиньян	לעניין
<i>подниматься (поднялся)</i>	Алла, он поднялся.	лаалот (ала)	לעלות (עלה)
<i>подозрение</i>	Ха, жадность - это не подозрение.	хашад	חשד
<i>подпись</i>	Ха, Тима подпись поставил.	хатима	חתימה
<i>подруга</i>	Ха, Вера моя подруга.	хавэра	חברה
<i>порядчик</i>	Пока бланк порядчик взял.	каблан	קבלן
<i>подсчет</i>	Произвел подсчет с Фирой.	сфира	ספירה
<i>подушка</i>	Картина на подушке.	кар	כר
<i>подходящий</i>	Мат им подходящий.	матъим	מתאים

<i>поезд</i>	Дурак, Эве такой <i>поезд</i> не подходит.	ракэвэт	רכבת
<i>поездка, езда, отъезд</i>	Неси, я всю <i>поездку</i> нес.	нэсия	נסיעה
<i>пожалуйста</i>	Бывает каша, <i>пожалуйста!</i>	быва-каша	בבקשה
<i>пожертво-вание</i>	Тру, ма, это <i>пожертвование</i> .	трума	תרומה
<i>позавчера</i>	Насмешил шомполом <i>позавчера</i> .	шилшом	שלושום
<i>поздно</i>	Мэру в харю <i>поздно</i> дали.	мэухар	מאוחר
<i>поздрав-ление</i>	Браха прислала <i>поздравление</i> .	браха	ברכה
<i>позиция</i>	Эмм, да, это моя <i>позиция</i> .	эмда	עמדה
<i>позор</i>	Украли арбуз, <i>позор!</i>	буз	בוז
<i>поймать (поймал)</i>	Услышав: "Ата, фас!", пес <i>поймал</i> вора.	литпос (тафас)	לתפוס (תפס)
<i>показать (показал)</i>	Э, разве он <i>показал?</i>	леарот (эра)	להראות (הראה)

<i>поколение</i>	Дорога поколению открыта.	дор	דור
<i>по крайней мере</i>	Леф, ахота тебе по крайней мере не помешает.	лефахот	לפחות
<i>покрытый</i>	Мех у Сени покрытый.	мэхусэ	מכוסה
<i>покупать</i> (купил)	Купил в Канаде.	ликнот (кана)	לקנות (קנה)
<i>пол</i>	Куриц паложу на пол.	рицпа	רצפה
<i>полдень</i>	В лицо орала им, что полдень.	цоораим	צהריים
<i>поле</i>	Сад этот в поле переходит.	садэ	שדה
<i>полезный</i>	Мой любезный мне полезный.	моиль	מועיל
<i>полет</i>	Ты сам полет совершил?	тиса	טיסה
<i>полиция</i>	Миш, Тарас в полиции.	миштара	משטרה

<i>полка</i>	Ма, дафния для рыб на полке.	мадаф	מדף
<i>полностью</i>	Был шлем у тебя полностью.	бишле- мут	בשלמות
<i>полночь</i>	Ха, лицо твое в полночь не видно.	хацот	חצות
<i>полный</i>	Маленький, но полный.	малэ	מלא
<i>половина</i>	Ха, Цыпа половину сделала!	хаци	חצי
<i>половой</i>	Нами никак половой вопрос не решен.	мини	מיני
<i>положение, состояние</i>	Ма, отца в таком состоянии я не видел.	мацав	מצב
<i>положитель- ный</i>	Монахи увидели поло- жительный результат.	хиуви	חיובי

<i>поломка, порча</i>	Кильку в куль положи, а то порча произойдет.	киль- куль	קילקול
<i>полоса</i>	Он дал пас и мяч улетел за полосу .	пас	פס
<i>полотенце</i>	Зав. маг. Эве это полотенце подарил.	магэвэт	מגבת
<i>получать, принимать (принял)</i>	Волки, Бэл, получили по заслугам.	лека- бэль, (кибэл)	לקבל (קיבל)
<i>польза</i>	Польза сходить в туалет.	тоэлет	תועלת
<i>помада (губ.)</i>	Софа тон помады подобрала.	сфатон	שפתון
<i>помеха</i>	Митя рад помехе.	митрад	מטרד
<i>помидор</i>	Ага, Вань, и я хочу помидор.	агвания	עגבניה
<i>помнить (помнил)</i>	Захар помнил.	лизкор (захар)	ליזכור (זכר)
<i>помогать (помог)</i>	А зарплатой он помог .	лазор (азар)	לעזור (עזר)

<i>по-моему</i>	Леф, Ида тибя, по-моему, не поняла.	лефи даати	לפי דעתי
<i>помощник</i>	Помощник жил за озером .	озэр	עוזר
<i>помощь</i>	Э, зря ты не принял его помощь.	эзра	עזרה
<i>понижение</i>	Бери давай все, произош- ло понижение цен.	ерида	ירידה
<i>понимать (понял)</i>	Э, виноват, понял.	леавин (эвин)	להבין (הבין)
<i>понос</i>	Шалиш, Уль, понос будет.	шилль-шуль	שלושול
<i>понятие</i>	Мустанг не имеет понятия о неволе.	мусаг	מושג
<i>понятно</i>	Понятно кому - Ване?	муван	מובן
<i>попадание</i>	Оп, Гия, попадание в десятку.	пгия	פגיעה
<i>порок</i>	У мумии порок.	мум	מום

<i>порошок</i>	Из-за порошка давка.	авка	אבקה
<i>порт</i>	Нам, Аль, в порт надо.	намал	נמל
<i>порядок</i>	Сосед Эрика сделал порядок .	сэдэр	סדר
<i>поселение</i>	Ищу в поселении.	ишув	ישוב
<i>посещать (посетил)</i>	Бык Эрик посетил коров.	лэвакер (бикэр)	לבקר (ביקר)
<i>после</i>	Ах, а Рэйган после Никсона был.	ахарэй	אחרי
<i>последний</i>	Ах, Арон последний.	ахарон	אחרון
<i>послезавтра</i>	Ма, ха, рота им после-завтра устроит.	махаро-таим	מחרתים
<i>пословица</i>	Пит гам поднял из-за пословицы.	питгам	פתגם
<i>пособие</i>	Ма, а нака- зание лишает пособия.	маанак	מענק
<i>посреди</i>	Посреди били немца.	бээмца	באמצע

<i>посредник</i>	Посредник метался вверх и вниз без устали.	мэтавэх	מתווך
<i>пост, воздер- жание</i>	Пост соблюдался от цом .	цом	צום
<i>постановить</i> (постановил), назначить (срок)	Он так постановил , Клава .	ликбоа (кава)	לקבוע (קבע)
<i>постель</i>	Мишка в постеле .	мишкав	משכב
<i>постоянный</i>	Пока вы у нас постоянный .	кавуа	קבוע
<i>пострадавший</i>	Ни фи́га, пострадав- ший!	нифга	נפגע
<i>поступок, практика</i>	Ма, Асе практика нужна.	маасэ	מעשה
<i>посуда</i>	В праздник, Эл, им посуда нужна.	кэлим	כלים
<i>посылать</i> (послал)	Што аллах послал?	лишлоах (шалах)	לשלוח (שלח)
<i>посыльный</i>	Не шали, ах, посыльный!	шалиах	שליח

<i>потеря</i>	Аве? Да, потеря дорого обошлась.	авэда	אבדה
<i>потолок</i>	Ты красил потолок?	тикра	לקרה
<i>потом</i>	Ах, арка, ха, потом.	ахар ках	אחר כך
<i>потребитель</i>	И царь и хан потребители.	цархан	צרכן
<i>похвала</i>	Шеф, ах, похвала твоя много значит.	шевах	שבח
<i>похожий</i>	Все похожие в доме.	домэ	
<i>похороны</i>	Лев, а я на похороны ходила.	лэвая	לוויה
<i>поцелуй</i>	На, щека для поцелуя!	нэшика	נשקה
<i>почему</i>	Почему мама думала, а ты нет?	мадуа	מדוע
<i>почет, честь, уважение</i>	Пока водка на столе, тебе уважение.	кавод	כבוד

<i>почта</i>	До арки дойдешь, там почта .	доар	דואר
<i>почти</i>	Ким от тебя почти без ума.	кимат	כמעט
<i>пошлина</i>	Мех, если пошлиной обложить?	мэхэс	מכס
<i>поэт</i>	Мешал ор Эрика поэту .	мэшорэр	משורר
<i>поэтому</i>	Лахань ржавая, поэтому пить из нее нельзя.	лахэн	לכן
<i>появление</i>	Софа, а появление твое всех обрадовало.	офаа	הופעה
<i>пояс</i>	Ха, гора пояс одела!	хагора	חגורה
<i>прав</i> (некто), <i>справедливый</i>	Ты прав , это лицо дэкана .	цодэк	צדק
<i>правда</i>	Эмм, это правда?	эмэт	אמת
<i>праведник</i>	Отца дико праведник удивил.	цадик	צדיק

<i>правило</i>	Как правило на всех клат.	клаль	כלל
<i>правильно, верно</i>	Правильно, что нахал он.	нахон	נכון
<i>правительство</i>	Мэм, шалава перемутила правительство	мэмшала	ממשלה
<i>право, заслуга, льгота</i>	Из хут. совета он получил это право.	зхут	זכות
<i>праздник</i>	Ха, глянь, праздник!	хаг	חג
<i>праздничный, торжествен- ный</i>	Ха, Гиоргий Гиоргиевич такой торжест- венный.	хагиги	חגיגי
<i>предлагать (предложил)</i>	Милиция предложила.	леация (иция)	להציע (הציע)
<i>предлог, повод</i>	А метла нашла повод не подметать.	аматла	אמתלה
<i>предложение</i>	Предложение отца, а не мое.	ацаа	הצעה
<i>предложение (грам.)</i>	Миш, патпиши предложение.	мишпат	משפט

<i>предмет, сущность, кость</i>	Э, цэмент, в сущности, неплохой.	эцем	עצם
<i>положить (положил)</i>	Инн, и я хотел положить и положил.	леаниях (иниях)	להניח (הניח)
<i>предпочсть (предпочел)</i>	Он предпочел лэди "Ф".	леадиф (ээдиф)	להעדיף (ההדיף)
<i>предприятие</i>	Миф, Аль, об этом предприятии.	мифаль	מפעל
<i>председатель</i>	И.О. шеф Рош- председа- тель.	йошев рош	יושב ראש
<i>представитель</i>	Представи- тель на цыгана похож.	нациг	נציג
<i>представлять (представил), показать</i>	И цыган пред- ставил на сцене театра "Ромэн".	леациг (ициг)	להציג (הציג)
<i>предупреж- дение</i>	А Зара получила пре- дупреждение.	азара	אזהרה

<i>президент</i>	Насилу президент был избран.	наси	נשיא
<i>преимущество</i>	Итак, Рон, это твое преимущество.	итарон	יתרון
<i>прекрасно</i>	И.О. - фигура прекрасно известная.	йофи	יופי
<i>прекрасный</i>	Не, Эльдар - прекрасный человек.	нээдар	נהדר
<i>прекращать (прекратил)</i>	И в секунду прекратил.	леафсик (ифсик)	להפסיק (הפסיק)
<i>препятствие</i>	Ты, Мих, шел и встретил препятствие.	михшоль	מכשול
<i>преступление</i>	Преступление совершили неспеша.	пэша	פשע
<i>претензия</i>	Претензия та, Анна, не справедлива.	таана	טענה
<i>приблизительно</i>	Тебе орех приблизительно что-то напоминает?	бээрэх	בערך

<i>привести в порядок (привел)</i>	Арахис привел в порядок.	лаарох (арах)	לערוך (ערך)
<i>прививка</i>	Хи, плясун сделал прививку.	хисун	חיסון
<i>привлекать, тянуть (тянул)</i>	Маш, ах, тянул он время.	лимшох (машах)	למשוך (משוך)
<i>приводить, приносить (принес)</i>	Принес Эви.	леави (эви)	להביא (הביא)
<i>привыкать (привык)</i>	Итратил гэль, потому что привык.	ле (итра-гэль)	ל (התרגל)
<i>привычка</i>	Эрик гель употреблял - привычка.	эргэль	הרגל
<i>приглашать (пригласил) заказать</i>	Пригласил из министерства.	лэазмин (измин)	להזמין (הזמין)
<i>приезжать, приходить (пришел)</i>	Ба, кто пришел!	лаво (ба)	לבוא (בא)
<i>признание, благодарение</i>	О, да Аня, это признание!	одаа	הודאה
<i>призыв, мобилизация</i>	Гию силой привели к призыву.	гиюс	גיוס

<i>приклеить, заразить (заразился)</i>	И даже бык заразился.	леадбик (идбик)	להדביק (הדביק)
<i>прикреплять (прикрепил)</i>	Куриц МИД прикрепил.	леацмид (ицмид)	להצמיד (הצמיד)
<i>прилагательное</i>	Ваш, Эмм, товар как прилагательное.	шэм тоар	שם תואר
<i>приложение, добавочный</i>	Кому, Саф, ты приложение отдал.	мусаф	מוסף
<i>пример</i>	Друг, ма, для меня пример.	дугма	דוגמה
<i>принадлежать (принадлежал)</i>	Пишта ехал в БМВ, который принадлежал ему.	ле (иштаех)	ל (השתייר)
<i>принуждение</i>	Кофе я пью по принуждению.	кфия	כפייה
<i>приправа</i>	Павлин с приправой.	тавлин	תבלין
<i>природа</i>	Тебе, Эва, природа нравится?	тэва	טבע
<i>прическа</i>	Ты срок этой прически знаешь?	тисрокэт	תסרוקת

<i>причина</i>	Меси, ба, тесто есть причина .	сиба	סיבה
<i>приятный</i>	На, им приятный сюрприз будет.	наим	נעים
<i>пробка</i>	Пустая, как пробка .	пкак	פקק
<i>проблема, задача</i>	Проблема тебе, а я при чем?	бэая	בעיה
<i>пробовать, пытаться (пытался)</i>	Ни сам пытался .	ленасот (ниса)	לנסות (ניסה)
<i>пробовать (пробовал) (пищу)</i>	Пробовал там .	литъом (таам)	לטעום (טעם)
<i>проверять (проверил)</i>	Проверил - бардак .	ливдок (бадак)	לבדוק (בדק)
<i>проводить (проводил)</i>	Ливан прово- дил солдат.	лелавот (лива)	ללוות (ליוה)
<i>прогноз</i>	Паразит , - опять прогноз перепутал.	тахазит	תחזית
<i>прогулка, экскурсия</i>	Ты, Юль , была на прогулке ?	тиюль	טיול
<i>продавать (продал)</i>	Ма , харчо он продавал .	лимкор (махар)	למכור (מכר)

<i>продажа</i>	Мех, Ира в продаже.	мэхира	מכירה
<i>продвигаться (продвинулся)</i>	Ита, академик продвинулся.	ле (иткадэм)	ל (התקדם)
<i>продолжать (продолжил)</i>	Продолжал им щи хорошие готовить.	леамших (имших)	להמשיך (המשיך)
<i>продолжи- тельность</i>	Машэ хотелось продолжи- тельности.	мэшех	משך
<i>продукция</i>	Это церковь эту продукцию выпускает.	тоцерэт	תוצרת
<i>прозрачный</i>	Ишак у фонтана прозрачную воду пьет.	шакуф	שקוף
<i>проигрывать (проиграл)</i>	И.Ф. Сидоров проиграл все.	леафсид (ифсид)	להפסיד (הפסיד)
<i>произведе- ние, создание, творчество</i>	Подлецы разрушили произведение.	ецыра	יצירה

<i>производительность</i>	Пир он устроил в честь высокой производительности .	пирьон	פיריון
<i>производить (произвел)</i>	Офицер произвел выстрел.	леяцер (ицер)	לייצר (ייצר)
<i>производство</i>	Курицу решено пустить в производство .	ицур	ייצור
<i>промышленность</i>	Тась, и я в промышленности работаю.	таасия	לתעשייה
<i>пророк</i>	Пророк на высоте.	нави	נביא
<i>просить (просил)</i>	"Бык, еш" - просил он .	левакеш (бикеш)	לבקש (בקש)
<i>проснуться (проснулся)</i>	И такой ор Эрик устроил, когда проснулся .	лэ (иторэр)	ל (התעורר)
<i>простить (простил)</i>	Нас аллах простил .	лислоах (салах)	לסלוח (סלח)
<i>простой</i>	Пашут на тебе, потому что ты простой .	пашут	פשות

<i>простокваша</i>	Оле Бэн простоквашу принес.	лэбэн	לבן
<i>простуженный</i>	Мацу, нянь, простуженному ребенку не давай.	мэцунан	הצונן
<i>простыня</i>	Сатин для простыни.	садин	סדין
<i>просьба</i>	Ба, каша! Просьба выполнена!	бакаша	בקשה
<i>протест</i>	Он выразил протест против меха, а я нет.	мэхаа	מחאה
<i>против (отношение)</i>	Снег, Эд против меня.	нэгэд	נגד
<i>против (положение)</i>	Мул напротив.	муль	מול
<i>противоположность</i>	Э, фехтование полная противоположность мне.	эфэх	הפך
<i>противоречие</i>	Противоречие стирает близость.	стира	סתירה

<i>процент</i>	Ах, узнает какой процент!	ахуз	אחז
<i>проценты (банк.)</i>	В глазах рибит от банковских процентов.	рибит	ריבית
<i>процесс</i>	Ната, а лихо процесс пошел!	таалих	תהליך
<i>прочный</i>	Эй, Тань он прочный?	эйтан	איתן
<i>прошедшее (вр.)</i>	Авария в прошедшем времени.	авар	עבר
<i>прошлый</i>	Тише, авария была прошлый год.	шэвар	שעבר
<i>проявлять, обнаружить (обнаружил)</i>	Обнаружили, что была могила.	легалот (гила)	לגלות (גילה)
<i>пружина</i>	Как фриц пружину достал?	кфиц	קפיץ
<i>прыгать (прыгнул)</i>	Гаф, ацепинел я, прыгнул дог на меня.	ликпоц (кафац)	לקפוץ (קפץ)
<i>прямой, ровный, честный</i>	Я шар качусь по прямой.	яшар	ישר

<i>птица</i> (<i>маленькая</i>)	Маленькая птичка цыпле- нок орет.	цыпор	ציפור
<i>пуговица,</i> <i>кнопка</i>	Ко фторнику пришей пуговицу.	кафтор	כפתור
<i>пустой</i>	Пустая рейка.	рэйк	ריק
<i>пустыня</i>	МИД бар в пустыне открыл.	мидбар	מדבר
<i>пьяный</i>	Пьяный мужик орет.	шикор	שיכור
<i>пятно</i>	На руке темное пятно.	кэтэм	כתם

Р

<i>раб</i>	Раб Эве делал все.	эвэд	עבד
<i>работа</i>	А вода на работе есть?	авода	עבודה
<i>работать</i> (работал)	А Вадим работал .	лаавод (авад)	לעבוד (עבד)
<i>работодатель</i>	Работодатель - масик .	маасик	מעסיק
<i>рабочий</i>	Рабочий поел.	поэл	פועל
<i>равный</i>	Этот город равный Варшаве.	шавэ	שווה
<i>ради</i>	Ради Мани он искупался в лимане .	лемаан	למען
<i>радостный,</i> <i>веселый</i>	Сам, э, ах, должен быть веселый .	самэах	שמח
<i>радость</i>	Сим, ха, радость -то какая!	симха	שמחה
<i>разбудить</i> (разбудил)	Ор Эрика разбудил всех.	ле (орэр)	ל(עורר)
<i>разве</i>	А им разве не все равно?	аим	האם

<i>разведенный</i>	Зав. гар, уж, разведенный.	гаруш	גרש
<i>развитие</i>	Пит, у, ах, какое развитие!	питуах	פיתוח
<i>развлечение</i>	Рэгби дурацкое развлечение.	бидур	בידור
<i>развод</i>	Геру шины подвели, жена подала на развод.	герушин	גרושין
<i>раздел, глава</i>	Переэкзамен- новка по всему разделу.	пэрэк	פרק
<i>раздеться (разделся)</i>	Итак пашет, что, аж, разделся.	лэ (итпашет)	ל(התפשט)
<i>разменять (деньги)</i>	Папа рад, что разменял деньги.	лифрот (парат)	לפרוט (פרט)
<i>размер, мера</i>	Размер МИДа.	мида	מידה
<i>разница</i>	Э, в деле этом есть разница.	эвдэль	הבדל
<i>разнообраз- ный</i>	Могу, Вань, быть разнооб- разной.	мэгуван	מגוון

<i>разный</i> (всякие)	Коль, Мине, ей всякие нравятся.	коль минэй	כל מיני
<i>разрешение,</i> <i>права (вод.)</i>	Ришай, он уже права получил.	ришайон	רשיון
<i>разрешить</i> (решил)	Патар апился и решил.	лифтор (патар)	לפתור (פתר)
<i>разрушение</i>	Разрушение на Эвэресте.	эрэс	הרס
<i>разум, ум</i>	У всех, Эль, ум разный.	сэхэль	שכל
<i>разумеется</i>	Каму? Ване, разумеется на Руси хорошо.	камуван	כמובן
<i>район</i>	Этот район привлек мой взор.	эзор	אזור
<i>рак</i>	Сар, Таня вылечила рак.	сарган	סרטן
<i>рамка</i>	Мисс Гере такую рамку подарила.	мисгэрэт	מסגרת
<i>рана</i>	Паца пался и рану получил.	пэца	פצע
<i>раненый</i>	Пацан, у, а, раненый!	пацуа	פצוע

<i>рано</i>	Мука даме <i>рано</i> вставать.	мукдам	מוקדם
<i>раньше</i>	Раньше код, Эмм, надо узнать.	кодэм	קודם
<i>распределение</i>	Ха, лука рас- пределение устроили!	халука	חלוקה
<i>распростра-</i> <i>нение</i>	Для распрост- ранения выбрали афганца.	афаца	הפצה
<i>рассвет</i>	Шах арал на рассвете.	шахар	שחר
<i>рассказ</i>	Осип урезал рассказ.	сипур	סיפור
<i>рассказать</i> <i>(рассказал)</i>	Иоси первый рассказал.	лесапэр (сипэр)	לספר (סיפר)
<i>рассрочка</i> <i>(платежи)</i>	Наташ, у меня помутился ум от этих платежей.	ташлу- мим	תשלומים
<i>расстояние</i>	Мэр ханкей смотрел с близкого расстояния.	мэрхак	מרחק

<i>растение</i>	Цэ, махонькое такое растение.	цэмах	צמח
<i>растерянный</i>	Мэтру вуль- гарным бал казался, и он был растерян.	мэвуль- баль	מבולבל
<i>расти</i> (рос)	Рос и гадал.	лигдол (гадал)	לגדול (גדל)
<i>расческа</i>	Ма, с реки расческу принесла?	масрэк	מסרק
<i>революция</i>	Ма, а пехал он всех в революцию.	маапэха	מהפכה
<i>регулярный</i>	Сад, Ир, регулярный уход требует.	садир	סדיר
<i>редактор</i>	Редактор ест орех.	орэх	עורך
<i>редкий</i>	Редкий день - когда он не нади рался.	надир	נדיר
<i>редко</i>	Летим, грех, а кот нет. (Улетаем в отпуск без кота).	лэитим рэхокот	לעיתים רחוקות

<i>режим</i>	Миш, Тарас соблюдает режим.	миштар	משטר
<i>резать</i> (резал)	Хата хорошая, резал ее мастер.	лахтох (хатах)	לחתוך (חתך)
<i>резина</i>	Резина в ГУМе.	гуми	גומי
<i>результат</i>	Результат это отца, а не мой.	тоцаа	תוצאה
<i>река</i>	На аркане в реку не зятянешь.	наар	נהר
<i>реклама</i>	Пир сам этот устроил ради рекламы.	пирсо- мэт	פרסומת
<i>рекомендация</i>	А моладца рекомендация пригодилась	амлаца	המלצה
<i>религия</i>	Дать религии.	дат	דת
<i>ремень</i>	Дай ремень храбрецу, а не мне.	рэцуа	רצועה
<i>ремесло</i>	Прекрасное ремесло , им была подкова- на блаха. ("Левша" Лесков)	млаха	מלאכה

<i>ремонт</i>	Шиповки уцелели, но ремонт необходим.	шипцуц	שיפוץ
<i>репутация</i>	Играл на гармони, Тин, у него хорошая репутация.	монитин	מוניטין
<i>ресторан, столовая</i>	Мисс Ада открыла ресторан.	мисада	מסעדה
<i>рецепт</i>	Мир шамана дороже рецепта врача.	миршам	מרשם
<i>речь, (выступление)</i>	Не умная речь.	нэум	נאום
<i>решать (решил)</i>	Он решил дать Лехе литер. (Литер - свидетельст- во для бесплатного или льготного про- езда).	леахлит (эхэлит)	להחליט (החליט)
<i>решение</i>	Ах, лата сломана и принято решение ее заменить.	ахлата	החלטה

<i>ржавчина</i>	Нахал удачно ржавчину продал.	халуда	חלודה
<i>рис</i>	О, резиновый рис!	орэз	אורז
<i>риск</i>	Сикунда у нас, риск - благородное дело!	сикун	סיכון
<i>рисовал</i> (рисовал)	Молодцы, эру нарисовали хорошо!	лецаэр (циэр)	לצייר (צייר)
<i>родители</i>	О, Рим, у тебя прекрасные родители.	орим	הורים
<i>родиться</i> (родился)	Все пошло на лад, и он родился во время.	леивалед (нолад)	להיוולד (נולד)
<i>рождение</i>	Уле дети день рождения отметили.	улэдэт	הולדת
<i>розовый</i>	Розовый цвет варот.	варод	ורוד
<i>рот</i>	Первым делом рот закрой.	пэ	פה

<i>рубашка</i>	Рубашка застегнута сверху у лица.	хульца	חולצה
<i>ругать</i> (ругал), <i>проклинать</i>	Кильку, Эль, он проклинал.	лекалель (килель)	לקלל (קילל)
<i>рука</i>	Яд в руке.	яд	יד
<i>рукав</i>	Шар вульгарно смотрелся на рукаве.	шарвуль	שרוול
<i>руководство</i>	Анна - гадина руководство спрятала.	анага	הנהגה
<i>рукоятка,</i> <i>ручка</i>	Я дите рукояткой задел.	ядит	ידית
<i>ручей</i>	Нахал вошел в ручей.	ручей	נחל
<i>ручка</i> (для писания)	Эта ручка.	эт	עט
<i>рыба</i>	Дагадался какая рыба?	даг	דג
<i>ряд</i>	Шура села в первый ряд.	шура	שורה

С

<i>с</i>	Им с другом.	им	עם
<i>с ним</i>	Итог с ним хороший.	ито	איתו
<i>с ней</i>	Итак с ней хорошо.	ита	איתה
<i>сад</i>	Ага наш сад.	ган	גן
<i>сад детский</i>	В Рамат - Гане Влад им детский сад открыл.	ган еладим	גן ילדים
<i>салфетка</i>	Ма, пить надо с салфеткой.	мапит	מפית
<i>самолет</i>	Самолет ведет матрос.	матос	מתוס
<i>самый</i>	А хитрый, ну самый, самый.	ахи	הכי
<i>сапожник</i>	Сань, доллар сапожник взял.	санд- лар	סנדלר
<i>сахар</i>	Псу карзину сахара дали.	сукар	סוקר
<i>сборка</i>	Сборка рукава.	аркава	הרכבה

<i>сборы (воен.)</i>	Милу им сборы подготовили.	милуим	מילואים
<i>сбыт</i>	Наши в Украине сбыт устроили.	шивук	שיווק
<i>свадьба</i>	Ха, туна на свадьбе!	хатуна	חתונה
<i>сватовство</i>	Наши дух испустили со сватовством.	шидух	שידוך
<i>свежий</i>	Старый, а не свежий.	тари	טרי
<i>свет</i>	Ор на весь свет.	ор	אור
<i>светлый, ясный</i>	Ба, Ир, день какой ясный!	баир	בהיר
<i>светофор</i>	По утрам и вечерам зоркий светофор светит нам.	рам- зор	רמזור
<i>свеча</i>	Свеча нервы успокаивает.	нэр	נר
<i>свидетель</i>	Эд, он свидетель.	эд	עד

<i>свитер</i>	Связали Свете деревенский <i>свитер.</i>	свэдэр	סבדר
<i>свобода, отпуск</i>	Хо, фешенебе- бельный <i>отпуск.</i>	хофэш	חופש
<i>свободный, доступный</i>	Хо, вши имели <i>свободный</i> доступ ко всему.	хофши	חופשי
<i>свободный (место, вр.)</i>	Пан, уй, <i>свободный!</i>	пануй	פנוי
<i>свойство (характеристика, черта)</i>	Твоя шхуна имела прекрас- ную <i>характе-</i> <i>ристику.</i>	тхуна	תכונה
<i>связаться (связался), привязаться</i>	Шарф вязался с ниткой шерсти.	ле(ит- кашер)	ל (התקשר)
<i>связь, узел</i>	Кеше решили <i>связь</i> доверить.	кэшер	קשר
<i>святой</i>	Пока дошло до святого.	кадош	קדוש
<i>сгореть (сгорел)</i>	Низ, Раф, <i>сгорел.</i>	лэ- исарэф (нисраф)	לחישרף (נטרף)

<i>сдача, излишек</i>	Купив новый костюм и одеф его, он не взял сдачу .	одэф	עדף
<i>сдача (в аренду)</i>	Ась, карабль сдали в аренду.	аскара	השכרה
<i>делка</i>	Эта делка стоила много риска .	иска	עסקה
<i>север</i>	Отца фон севера поразил.	цафон	צפון
<i>сегодня</i>	А, йо мое, ну и день сегодня!	айом	היום
<i>сезон</i>	Она блистала в этом сезоне .	она	עונה
<i>сейчас</i>	Ах, шавка сейчас разошлась!	ахшав	עכשיו
<i>секретарь</i>	Секретарь КАМАЗ кирпича привез.	маз-кир	מוזכיר
<i>секретный</i>	Содиржание секретное.	соди	סודי

<i>секунда, вторая</i>	Вторая секунда лишняя.	шния	שניה
<i>семья</i>	Миш, пахал он на всю семью.	миш-паха	משפחה
<i>семя</i>	Семя уничтожили зря.	зэра	זרע
<i>сердиться, злиться (злился)</i>	Он злился на Патрисию Каас.	лихъос (каас)	לכעוס (כעס)
<i>сердце</i>	Лев , у тебя доброе сердце.	лэв	לב
<i>серый</i>	А форма серого цвета.	афор	אפור
<i>серьезно</i>	Серьезно, что в Сибирь сын у тебя поедет?	бирцинут	ברצינות
<i>серьезный</i>	Букву " рэ " цени , это может быть серьезный недостаток в речи.	рэцини	רציני

<i>сестра, медсестра</i>	Ахота тебе <i>медсестрой</i> работать?	ахот	אחוט
<i>сжать, уменьшить (уменьшил)</i>	Отец <i>им</i> цемент <i>уменьшил.</i>	лецам- цем (цимцем)	לצמצם (צמצם)
<i>сидеть (сидел)</i>	Яша ваш сидел.	лаше- вэт (яшав)	לשבת (ישב)
<i>сила</i>	Высоко, ах , какая сила!	коах	כוח
<i>символ, эмблема, герб</i>	Семь "эл" на эмблеме написано.	сэмэль	סמל
<i>синий</i>	Какой холодный синий цвет.	кахол	כחול
<i>сказать (сказал)</i>	Амар Хаям сказал.	ломар (амар)	לומר (אמר)
<i>сказка</i>	Ага, да, это сказка.	агада	אגדה
<i>скамейка</i>	Сав, сальная скамейка.	саф- саль	ספסל
<i>скверный, плохой</i>	Загар, у, а, плохой!	гаруа	גרוע
<i>скидка</i>	А нахал скидку не сделал.	анаха	הנחה

<i>склад</i>	Промах, Сань, на складе .	махсан	מחסן
<i>скобки</i>	Сыграим в скобки ?	согра- им	סוגריים
<i>сковорода</i>	Ма, Хава тебе сковороду принесла?	маха- ват	מחבת
<i>сколько, несколько</i>	Сколько лет здесь течет Кама ?	кама	כמה
<i>скорость</i>	Ма, и Рут скорость прибавила.	мэирут	מהירות
<i>скот</i>	Скоту нужен суточный рацион.	цон	צאן
<i>скрипка</i>	Кино русское сопровожд- лось скрипкой .	кинор	כינור
<i>скромный</i>	Скромный парень удивил отца, ну, а меня нет.	цануа	צנוע
<i>скрывать, прятать (прятал)</i>	И стирал по субботам, но скрывал .	леастир (истир)	להסתיר (הסתיר)

<i>скульптура, памятник</i>	Пес, Эль , около памятника .	пэсэль	פסל
<i>скучный</i>	Маша, а мэм скучный вид имеет.	мэша-амэм	משעמם
<i>слабый</i>	Слабый шалаш .	халаш	חלש
<i>слава</i>	Ты и Лазарь заслужили славу .	тыила	תחילה
<i>слава Богу!</i>	Слава Богу , открыли бар, ух, аш , ем с удовольствием!	барух ашем	ברוך השם
<i>сладкий</i>	Мат , оказывается сладкий бывает.	маток	מתוק
<i>след, пятка</i>	Так, Эв, след будет.	акэв	עקב
<i>следующий</i>	А, ба, следующий!	аба	הבא
<i>слесарь</i>	Мастер Гера слесарь .	масгэр	מסגר
<i>сливки, сметана</i>	Ша , мене такой сметаны не надо.	шамэ-нэт	שמנת
<i>слово</i>	Мила, слово есть слово.	мила	מילה

<i>сложение</i>	Слухи бурлили вокруг сложения .	хибур	חיבור
<i>сложный</i>	Мурка в сложный переплет попала.	мур-кав	מורכב
<i>слой</i>	Слой наших вам не понять.	шихва	שכבה
<i>служащий</i>	Служащий пакидал все документы.	пакид	פקיד
<i>случай</i>	Случай помог Мигрэ.	микрэ	מקרה
<i>случай (удобный)</i>	Издавна мнут слабых при удобном случае .	издам-нут	הזדמנות
<i>случаться (случилась), происходить</i>	Случилась страшная кара.	ликрот (кара)	לקרות (קרה)
<i>слышать (слышал)</i>	Он слышал шамана.	лишмоа (шама)	לשמוע (שמע)
<i>слышно</i>	Слышно, что он ниц, ма.	нишма	נשמע
<i>смелый</i>	Нам Ицик смелый кажется.	амиц	אמיץ

<i>смена</i>	Миш, мэр этот смену подыскивает.	миш-мэрэт	משמרת
<i>смерть</i>	Ма, ведь, смерть не спрашивает.	мавэт	מות
<i>смех</i>	Смех, птиц хоккей привлек.	цхок	צחוק
<i>смеяться</i> (смеялся)	Отца хаккей рассмешил и он смеялся.	лицхок (цахак)	לצחוק (צחק)
<i>смотреть</i> (смотрел)	И в стакан, Эль, он смотрел постоянно.	ле (иста-кэль)	ל(הסתכל)
<i>сначала</i>	Ты хилая была сначала.	тхила	תחילה
<i>снег</i>	Шел снег.	шелег	שלג
<i>снижение</i>	О, рада я, что произошло снижение.	орада	הורדה
<i>снимать</i> (снял) (одежду)	Пашатнулся, но снял одежду.	лифшот (пашат)	לפשות (פשת)

<i>снимать, арендовать (арендовал)</i>	Он арендовал помещение, где хранил сахар .	лискор (сахар)	לשכור (שכר)
<i>со мной</i>	Иди со мной.	ити	איתי
<i>собака</i>	Вдалеке лев похож на собаку .	кэлэв	כלב
<i>собирать (собрал)</i>	Ты собрал, а, Саф?	лэсоф (асаф)	לאסוף (אסף)
<i>собрание</i>	Все фамилию на собрании дали.	асэфа	אספה
<i>собственность, владение, право</i>	Они сами решут дать тебе право или нет.	рэшут	רשות
<i>собственный, частный</i>	Собственный, но противный .	прати	פרטי
<i>событие</i>	Мэр орала из-за этого события .	мэора	מאורע
<i>совесть</i>	Ма, цвет пунцовый, значит совесть не чиста.	мац-пун	מצפון

<i>совет</i>	Мой совет тебе согретца.	эца	עצה
<i>согласен</i>	Маски им принесли, и он согласен .	маск-им	מסכים
<i>согласие</i>	Аськ, а мама дала согласие?	аскама	הסכמה
<i>содержание</i>	Ох, Энн, содержание прекрасное!	тохэн	תוכן
<i>соединять, сочинять (сочинил)</i>	Крохи берет, а сочинил большой роман.	леха-бэр (хибер)	לחבר (חיבר)
<i>создавать (создал)</i>	Я, царь, все создал .	лицор (яцар)	ליצור (יצר)
<i>сознание</i>	А кара не оставляет мое сознание .	акара	הכרה
<i>сок</i>	Нами цвет сока изменен.	миц	מיץ
<i>солдат</i>	Ха, я ль в солдаты не гожусь?	хаяль	חייל
<i>солёный</i>	Мал, у, ах, но какой солёный!	малуах	מלוח

<i>солнце</i>	Маше мешает солнце.	ше- мэш	שמש
<i>соль</i>	Мел, ах, вместо соли!	мэлах	מלח
<i>сомнение</i>	Саф, экзамен вызывает сомнение.	сафэк	ספק
<i>соответствовать</i> (соответствовал)	Интим соот- ветствовал обстановке.	леатим (итим)	להתאים (התאים)
<i>соперник</i>	Митя по харе сопернику съездил.	мит- харэ	מתחרה
<i>сопротивление</i>	И так нагло тут оказал сопро- тивление.	итнаг- дуд	התנגדות
<i>соревнование</i>	Так арут на соревновании.	тахар- рут	תחרות
<i>сорт, разряд, род</i>	Разряд услуг.	суг	סוג
<i>сосед</i>	Шах, Энн, наш сосед.	шахэн	שכן
<i>состав</i>	Эрик, Эв, нашел новый состав.	эркэв	הרכב
<i>соучастник, партнер, компаньен</i>	Шута в компаньены взял.	шутаф	שותף

<i>союз</i>	Союз Британии.	брит	ברית
<i>спальня</i>	Ха, Дарь, жена <i>в спальне...</i>	хадар шена	חדר שינה
<i>спасать</i> (спас)	И Цилю спас.	леациль (ициль)	להציל (הציל)
<i>спасибо</i>	За это, да, спасибо.	тода	תודה
<i>спать</i> (спал)	Яше не спалось, он не спал всю ночь.	лишон (яшен)	לישון (ישון)
<i>специалист,</i> <i>эксперт</i>	Специалист сделал опера- цию мухе.	мумхэ	מומחה
<i>специальный</i>	Умею хадить в специальных тапочках (пуанты).	мэю- хад	במיוחד
<i>специальность,</i> (профессия)	Врач, по профессии косметолог, изменит вмиг лицо, а душу нет.	микцоа	מקצוע
<i>спешить</i> (спешил)	Миша Эрику спешил сооб- щить новость.	лемаэр (миэр)	למהר (מהר)

<i>спина</i>	Не гавкай в спину!	гав	גב
<i>список, запись, заметка</i>	Реши, ма, кого внести в список.	рэши- ма	רשימה
<i>спички</i>	Ага, фрукты решили им на спички обменять.	гаф- рурим	גפרורים
<i>спокойный, тихий</i>	" Ша, Кэт," - сказал он тихим голосом.	шакэт	שקט
<i>спор</i>	Ма, ах локтями этот спор не решить.	махло- кет	מחלוקת
<i>способ, образ</i>	О, фэн изменил мой образ.	офэн	אופן
<i>способный</i>	Способный, мух шаром ловит.	мух- шар	מוכשר
<i>справка, разре- шение</i>	И Шура получила разрешение.	ишур	אישור
<i>справочник, инструктор, гид</i>	Гид Мадрид хорошо знает.	мад- рих	מדריך

<i>спрашивать (спросил)</i>	Он спросил : "Где шаль ?"	лишоль (шаал)	לשאול (שאל)
<i>спрос</i>	Бык ушел, не было спроса .	бикуш	ביקוש
<i>спуск</i>	Двери, да, на спуске находятся.	ерида	ירידה
<i>спускаться (спустился)</i>	Я рад, что спустился .	ларэдэт (ярад)	לרדת (ירד)
<i>средний (промежуточный), средство</i>	Эмм , цари это средство придумали.	эмцаи	אמצעי
<i>срок</i>	Мой Эд срок отматал.	моэд	מועד
<i>срочный</i>	Да , хуже фирмы нет, надо дать ей срочный отказ.	дахуф	דחוף
<i>ссориться (поссорился)</i>	Рав ссорился с прихожанами.	ларив (рав)	לריב (רב)
<i>ссуда, заем</i>	Нужна халва, а не ссуда .	алваа	הלוואה
<i>ставить, класть (положил)</i>	Сам положил .	ласим (сам)	לשים (ישם)
<i>ставка, должность</i>	Мисс рада должности .	мисра	משרה

<i>стаж</i>	Свете кто стаж установил?	вэтэк	ותק
<i>стакан</i>	Кос от стакана водки.	кос	כוס
<i>сталь</i>	За сталь отдельная плата .	плада	פלדה
<i>станок</i>	Махра эта у станка лежала.	мах-рэта	מחרטה
<i>стараться (старался)</i>	Пишта делал и старался .	ле(иш-тадэль)	להשתדל
<i>старик</i>	Казак, Энн, ЭТОТ старик .	закэн	זקן
<i>старший, взрослый</i>	Мы в угаре от старшего .	мыву-гар	מבוגר
<i>старый (вещь)</i>	Яша не любит старые вещи.	яшан	ישן
<i>статья</i>	Ма , а Мара статью опубликовала.	маа-мар	מאמר
<i>ствол</i>	Ствол газового пистолета.	гэза	גזע
<i>стекло</i>	Из-за ухи ты посуду из стекла не купил?	зхухит	זכוכית

<i>стена</i>	Кирпичная стена.	кир	קיר
<i>степень, звание</i>	Эта степень мне дарога .	дарга	דרגה
<i>с тех пор</i>	В уме Азия с тех пор .	мээз	מאז
<i>стиль, жанр</i>	Сыгнорировал он этот стиль.	сигнон	סגנון
<i>стипендия</i>	Мил, гаворят стипендию увеличат.	милга	מלגה
<i>стирать (стирал)</i>	Маленький бес , но стирал как большой.	леха-бэс (кибэс)	לכבס (כיבס)
<i>стирка</i>	Москвичи сами стирку не делают.	квиса	כביסה
<i>стоимость, цена</i>	Мех, Ир , по высокой цене .	мэхир	מכיר
<i>стоит, выгодно</i>	Кидай ее, она стоит того.	кэдай	כדאי
<i>стол</i>	Шулер хан сел за стол .	шул-хан	שולחן
<i>столица</i>	Он выбирает столицу .	бира	בירה

<i>сторож</i>	Хорошо мэ́р сторожу платит.	шомэ́р	שומר
<i>сторона</i>	Отца дело с этой стороны не интересовало	цад	צד
<i>стоянка</i>	Хана, я на стоянке .	ханая	חניה
<i>стоять</i> (стоял)	А мат стоял невыносимый.	лаамод (амад)	לעמוד (עמד)
<i>страдать,</i> <i>страдал</i> (терпел)	Сава, Аль, страдал.	лисболь (саваль)	לסבול (סבל)
<i>страна</i>	Восточная страна любит перец.	эрэц	ארץ
<i>страница,</i> <i>столб</i>	А мудрая страница.	амуд	עמוד
<i>странный</i>	Миш, у нее странный вид.	мэшунэ	משונה
<i>страсть</i>	Та авария притупила страсть.	таава	תאוה
<i>страх</i>	Запах, Ад, вызвал страх.	пахад	תפח

<i>страхование</i>	В быту, ах, страхование необходимо.	битуах	ביטוח
<i>страшно</i>	Страшно, Нора.	нора	נורא
<i>стрела</i>	У стрелы хороший конец.	хэц	חץ
<i>стрелять (стрелял)</i>	Он стрелял с яра . (Яр - крутой берег, обрыв, овраг).	лирот (яра)	לירות (ירה)
<i>стремление</i>	Стремление шефа.	шэифа	שאיפה
<i>стричься (постригся)</i>	И.С. тапер постригся.	ле(ис- тапэр)	ל(הסתפר)
<i>строгий, суровый</i>	Хам - урка суровый.	хамур	חמור
<i>строительство</i>	Беня и я затеяли строительство.	бния	בנייה
<i>строить (строил)</i>	Баня построена, строил ее сам.	ливнот (бана)	לבנות (בנה)
<i>структура строение</i>	Мы в ней, в структуре, разобрались.	мивнэ	מבנה
<i>струя</i>	Силой он струю остановил.	силон	סילון

<i>стук</i>	Мне стук до фига .	дфика	דפיקה
<i>стул</i>	Кисе дали стул .	кисэ	כיסא
<i>ступень</i>	Падрэ галантно поднялся на ступень .	мад- рэга	מדוגה
<i>стыдно</i>	Было стыдно за Буша .	буша	בושה
<i>сувенир</i>	Маске решили этот сувенир подарить.	мазкэ- рэт	מזכרת
<i>суд</i>	Мишу пат суд отдадут.	миш- пат	משפט
<i>с удовольствием, охотно</i>	Бэл, рацион выполняю с удовольствием .	бэра- цон	ברצון
<i>судьба</i>	Горькая, Ал, судьба мне досталась.	горал	גורל
<i>судья</i>	Судья хочет шоколадных конфет .	шофэт	שופט
<i>сумасшедший</i>	Миш, угадай кто сумасшедший?	мэшуга	משוגע
<i>сумма</i>	Можно жить с хороших сумм .	схум	סחום

<i>суп</i>	Не <i>суп</i> , а мрак .	марак	מרק
<i>сутки</i>	Ем, а, ма, целые сутки и никак не наемся.	емама	יממה
<i>сухой</i>	Я ваш сухой хлеб не хочу.	явэш	יבש
<i>существительное</i>	Э, цемент- су- ществительное мужского рода.	эцэм	עצם
<i>существовать</i> (<i>существовал</i>)	И тыкаем в это место, будто там существовал памятник.	ле(ит- каем)	(ל)התקיים
<i>существование</i>	По кию можно определить существование биллиарда.	киюм	קיום
<i>сцена</i>	Ба, мама на сцене!	бама, бима	במה, בימה
<i>счастье</i>	О, шерсть - какое счастье!	ошэр	אושר
<i>счет</i>	Кэш, был он раньше счет , а теперь нет.	хэшбон	חשבון

<i>счетчик</i>	Он Моне включил счетчик .	монэ	מונה
<i>считать</i> (считал)	Считал зверей в "Сафари".	лиспор (сафар)	לספור (ספר)
<i>сын</i>	Бэн - мой сын .	бэн	בן
<i>сыр</i>	Мог вина , а не сыра купить?	гвина	גבינה
<i>сытый</i>	Сытый завтрак давали только сове , а другим птицам нет.	савэа	שבע
<i>сюда</i>	Э , нам сюда не надо.	эна	הנה
<i>сюрприз</i>	Кафтан - сюрприз для меня.	афтаа	הפתעה

Т

<i>таблица</i>	Та, Владик, <u>таблица</u>.	тавла	טבלה
<i>тайна</i>	Тайна та Аллу, ма, не удивила.	таалума	תעלומה
<i>так</i>	Как, ах, так можно?	ках	כך
<i>так как</i>	Так как Кей Ван Ше китаец.	кэйван ше...	כיוון ש...
<i>также</i>	Также гам.	гам	גם
<i>такой</i>	Такой козе.	казэ	כזה
<i>такси</i>	У Мони <u>такси</u> взял.	монит	מונית
<i>талант, способность</i>	Подкидыш Рон - талант.	кишрон	כישרון
<i>там</i>	Шаман там.	шам	שם
<i>танец</i>	Парик удобный для танца.	рикуд	ריקוד
<i>танцевать (танцевал)</i>	Гера кадрили танцевал.	лиркод (ракад)	לרקוד (רקד)
<i>тарелка</i>	Сала хател на тарелку положить.	цалахат	צלחת

<i>твердый, трудный</i>	Твердый предмет в <i>каше</i> .	каше	קשה
<i>твой</i>	Шел, ха, гляжу <i>твой!</i>	шелха	שלך
<i>твоя</i>	Шел, ах, гляжу <i>твоя!</i>	шелах	שלך
<i>тебе (м.р.)</i>	Леха, тебе.	леха	לך
<i>тебе (ж.р.)</i>	Любил, ах, а <i>тебе</i> и невдомек!	лах	לך
<i>тебя (м.р.)</i>	От хаты <i>тебя</i> отвадили.	отха	אותך
<i>тебя (ж.р.)</i>	О, та хотела <i>тебя</i> окрутить.	отах	אותך
<i>текущий счет, прохожий</i>	О, Вер, ваша временно зарплата не заходит на <i>текущий счет.</i>	овэр ва шав	עובר ושב
<i>телеграмма</i>	Нами враг <i>телеграммой</i> предупрежден.	миврак	מברק
<i>тележка, коляска</i>	А Галя шла с <i>тележкой.</i>	агала	עגלה
<i>тело</i>	Уф какое <i>тело.</i>	гуф	גוף

<i>тема</i>	Тема еврейского носа была актуальна в России.	носэ	נושא
<i>тем более</i>	Тем более, Коль, шекель Энн нужен.	коль шекэн	כל שכן
<i>темнота</i>	Темнота обостряет зрение кошек .	хоших	חושך
<i>тень</i>	Цель найти тень .	цель	צל
<i>термометр</i>	Мы, Ад, хомяку термометр поставили.	мадхом	מדחום
<i>терпение</i>	Сав, Лану терпение замучило.	савланут	סבלנות
<i>тесный</i>	Отца фуфайка - тесная .	цафуф	צפוף
<i>тетрадь</i>	Ма, ах, берет нарисован в тетради .	мах-бэрэт	מחברת

<i>техобслуживание</i>	Ты, ах, звука не произнесла на техобслуживании .	тахзука	תחזוקה
<i>течь</i> (тек)	За рамки вытек.	лизром (зарам)	לזרום (זרם)
<i>тираж</i>	Тьфу, отца тираж не устроил.	тфуца	תפוצה
<i>тишина</i>	Наше, Кэт, место тишиной славится.	шекэт	שקט
<i>ткань</i> (шв.)	Аригинальная ткань.	ариг	אריג
<i>товар</i>	С хорошим товаром!	схора	סחורה
<i>тогда</i>	Аза тогда красивая была.	аз	אז
<i>то есть,</i> <i>это значит</i>	Это значит, что ДЗОТ, о, мэр этот уничтожил.	зот омэрэт	זאת אומרת
<i>толкать</i> (толкнул)	Даха фирмен- ная, и он ее толкнул.	лидхоф, дахаф	לדחוף, דחף

<i>толстый</i> (фигура)	Ша, мэн толстый.	шамэн	שמן
<i>толщина</i>	О, видел бы ты какая толщина!	ови	עובי
<i>только</i>	Только ни рак.	рак	רק
<i>только</i>	Только был Вадим.	бильвад	בלבד
<i>тонкий</i>	Тонкий чудака.	дак	דק
<i>торговец</i>	Сох Эрик - тор- говец по тебе.	сохэр	סוחר
<i>торговля</i>	Мисс харч в торговлю добавила.	мисхар	מסחר
<i>тормоз</i>	Балам был дан тормоз.	балам	בלם
<i>тот</i>	А у нас тот.	ау	ההוא
<i>точка</i>	Некуда больше спешить, точка.	нэкуда	נקודה
<i>точно</i>	Точно, победил юг!	бэдиюк	בדיוק
<i>трава</i>	Глядя на траву легко на душе.	дэше	דשא
<i>традиция</i>	Выбрасывать, ма, сор это - традиция ,	масорэт	מסורת

<i>транспорт</i>	Ах , кобура, в транспорт не пустят.	тахбура	תחבורה
<i>траур</i>	Э , вел он себя в дни траура достойно.	эвэл	אבל
<i>требование, обращение</i>	Директору Гриша написал требование.	дриша	דרוש
<i>трезвый</i>	Он стоял на пике , ах , и сорвался, не будучи трезвый.	пикеах	פיכח
<i>треугольник</i>	Мне шалаш напомнил треугольник.	мэшу- лаш	משולש
<i>трещина</i>	Сосед экзамене- натору указал на трещину.	сэдэк	סדק
<i>трогать (трогал)</i>	Нага болела и он трогал ее.	лингоа (нага)	לנגוע (נגע)
<i>тротуар</i>	Нами драка на тротуаре устроена.	мидраха	מדרכה

<i>труба</i>	Молодцы нору трубой закрыли.	цинор	צינור
<i>трусы</i>	Ах, Тонь, им трусы не подошли.	тахто- ним	תחתונים
<i>тряпка</i>	С Марой тут из-за тряпки сцепились.	смартут	סמרטוט
<i>туалет</i>	Жиру, Тим, наелся, а те- перь в таулет бегаешь.	ширу- тим	שירותים
<i>туда</i>	Леш, а мне туда надо.	лешам	לשמ
<i>туман</i>	Арафат, Эль, попал в туман .	арафэль	ערפל
<i>тупой, темный</i>	КэХэБэ темная организация.	кэхэ	קהה
<i>турист</i>	Так ярко турист выглядел.	таяр	תייר
<i>ты (м.р.)</i>	А так ты ничего не добьешься.	ата	אתה

<i>ТЫ (ж.р.)</i>	Ты девочка странная. Ат тебя всего можно ждать.	ат	לח
<i>тяжелый</i>	Пока ведро тяжелое не поднимай его.	кавэд	תבד

У

<i>у</i>	Э, цель у меня.	эцель	אצל
<i>у тебя</i>	Конец Лэха, у тебя все плохо.	эцлэха	אצלך
<i>убеждать</i> (убедил)	Он убедил наших начать.	лешах- нэа (шихна)	לשכנע (שכנע)
<i>убежище</i>	Мы клад нашли в убежище.	миклат	מקלט
<i>убивать</i> (убил)	Его убил враг.	лаарог (араг)	להרוג (הרג)
<i>убийство</i>	Дворец, ах, где совершено убийство.	рэцах	רצח
<i>убирать</i> (убрал), <i>устраивать</i>	Сидор убрал квартиру.	лесадэр (сидэр)	לסדר (סידר)
<i>убыток,</i> <i>ущерб</i>	Нет, не ЗЭК сделал мне убыток.	нэзэк	נזק
<i>уважаемый</i>	У них, ба, дед уважаемый человек.	нихбад	נכבד

<i>увеличение</i>	Ага, дала деньги на увеличение.	агдала	הגדלה
<i>уверенный</i>	Батю, ах, уверенный тон обижает.	батуах	בטוח
<i>увольнять</i> (уволил)	Питэр уволил его с работы.	лефатэр (питэр)	לפטר (פיטר)
<i>увы!</i>	А вой, увы, раздавался.	авой	אבוי
<i>угол</i>	Пинай в угол.	пина	פינה
<i>угощение</i>	Кибуц делал нам угощение.	кибуд	כיבוד
<i>угроза</i>	Изюм испорчен- ный - угроза здоровью.	июм	איזום
<i>удаваться,</i> <i>преуспеть</i> (преуспел)	И Циля, ах, преуспела.	леацли- ах (ицлиах)	להצליח (הצליח)
<i>удалять</i> (удалил)	Ир, хитрый, как удалил незаметно.	леархик (ирхик)	להרחיק (הרחיק)
<i>удар</i>	Макака полу- чила удар.	мака	מכה
<i>удача</i>	Ма, зал полный, удача!	мазал	מזל

<i>удачный</i>	Кому Циля, ах, удачный совет дала?	муцлах	מוצלח
<i>удивляться</i> (<i>удивился</i>)	И ты поле- нил ся, а я удивился.	ле(ит- пале)	ל(התפלא)
<i>удобный</i>	В кино, ах, удобное кресло.	ноах	נוח
<i>удовлетво-</i> <i>рение</i>	Сильно пукнул и получил удовлетво- рение.	сипук	סיפוק
<i>удовольствие</i>	Анна, а я не получила удовольствие.	анаа	הנאה
<i>уже</i>	Уже квартиру купили.	квар	כבר
<i>уклониться</i> (<i>уклонился</i>)	Видишь там, этот уклонился от обязанностей.	ле(иш- тамэт)	ל(השתמט)
<i>укол,</i> <i>инъекция</i>	Зри-на, какой укол.	зрика	זריקה
<i>украшение</i>	Так сшит, что украшение не нужно.	тахшит	תכשיט

<i>уксус</i>	Хомяку конец, выпил уксус.	хомэц	חומץ
<i>улица</i>	На улице ров.	рхов	רחוב
<i>улучшение</i>	Шип у розы срезали и наступило улучшение .	шипур	שיפור
<i>умирать</i> (умер)	Мэтр умер.	ламут (мэт)	למות (מת)
<i>умывальник</i>	Кий оранже- вый около умывальника.	кийор	כיוור
<i>умываться</i> (умылся)	Итакая ра- дость, наконец он умылся.	ле(итра- хэц)	ל(התרחץ)
<i>уничтожить</i> (уничтожил)	Саш, МИД это уничтожил.	леашмид (ишмид)	להשמיד (השמיד)
<i>упаковка</i>	А риза священника в упаковке.	ариза	ארזא
<i>употребление</i>	Наши мужчины позволяли себе лишнее употребление.	шимуш	שימוש

<i>управлять (управлял), вести</i>	Он управлял машиной и ничего ни ел .	ленаэл (ниэл)	לנהל (ניהל)
<i>упражнение</i>	Торг, Иль, в этом упражнении ни к чему.	таргиль	תרגיל
<i>упрямый</i>	Упрямый так шанда- рахнулся .	акшан	עקשן
<i>уровень</i>	Рама на высоком уровне .	рама	רמה
<i>урожай</i>	Ев, Ульяна урожай собрала.	евуль	יבול
<i>урок</i>	Дети наши урок приготовили.	шиур	שיעור
<i>усилие</i>	Ма, а матрац мы достали без усилия .	маамац	מאמץ
<i>ускорение</i>	Ты у отца насчет ускорения спроси.	тыуца	תאוצה

<i>условие</i>	Ты найдешь <i>условие.</i>	тнай	תנאי
<i>услуга, добро</i>	Товарищ сделал <i>добро.</i>	това	טובה
<i>успевать (успел)</i>	Успел взять такси в час пик.	леаспик (испик)	להספיק (הספיק)
<i>успех</i>	А Циля ха- хотала, у нее грандиозный успех.	ацлаха	הצלחה
<i>успокаиваться (успокоился)</i>	Он взял кусок пирога и успокоился.	лэирага (нирга)	להרגע (נרגע)
<i>усталый</i>	А леф усталый.	аеф	עייף
<i>устранять (устранил)</i>	Василек устранил недостатки.	лесалек (силек)	לסלק (סילק)
<i>уступка</i>	Вы туристу сделали уступку?	витур	וויתור
<i>усы</i>	Саф, а мне усы идут?	сафам	שפם
<i>утешение</i>	Утешение, что любит она не хама.	нэхама	נחמה

<i>утро</i>	Брокер был занят все <i>утро</i> .	бокер	בוקר
<i>утюг</i>	Утюг мегает.	мэгаэц	מגהץ
<i>ухо</i>	О, зенки вылупил и <i>ухо</i> наострил.	озэн	אוזן
<i>уход</i> (за кем-то)	Этот тип, Уль , <i>уход</i> хороший имеет.	типуль	טיפול
<i>ухудшение</i>	Арала , потому что <i>ухудшение</i> .	араа	הרעה
<i>участвовать</i> (участвовал)	И штат эф- фектно <i>участвовал</i> в соревнованиях.	ле(иш-татэф)	ל(השתתף)
<i>ученик</i>	Стал МИД учеников принимать.	талмид	תלמיד
<i>ученый</i>	Ма, Дан - ученый.	мадан	מדען
<i>учитель</i>	Учителю "море по колено".	морэ	מורה
<i>учить, обучать</i> (учил, обучал)	Олим, Эд, обучал ульпан.	леламэд (лимэд)	ללמד (לימד)

<i>учиться (учился)</i>	Лама долго учился.	лилмод (ламад)	ללמוד (למד)
<i>учреждение</i>	Мой сад, мое учреждение.	мосад	מוסד
<i>ушиб</i>	Похабник, ура, получил ушиб!	хабура	חבורה

Ф

<i>факт</i>	УВД, да, нужен факт.	увда	עובדה
<i>фактически</i>	Лева, ма, Асе фактически все сделал.	лемаасэ	למעשה
<i>фактор</i>	Нужно учесть фактор , что он убит <i>горем</i> .	горэм	גורם
<i>фальшивый</i>	<u>Мэзузу я</u> фальшивую не возьму.	мэзуяф	מזויף
<i>фамилия</i>	Эмм, Миша пахана фамилию взял.	шем миш- паха	שם משפחה
<i>фанатик, ревнивец</i>	Фанатик , канай отсюда.	канаи	קנאי
<i>фармацевт</i>	Рок, э, ах, как фармацевт танцует!	рокэах	רוקח
<i>фартук</i>	Свинар одел фартук .	синар	סינר
<i>фарфор</i>	Харчо сын ел из фарфора .	харсина	חרסינה

<i>фасоль</i>	Наши у итальянцев фасоль покупают.	шыуит	שועיט
<i>ферма, хутор</i>	Хава жила на хуторе .	хава	חוה
<i>фермер</i>	Ха, Клав, и тебя фермер уговорил?	хаклаи	חקלאי
<i>фиалка</i>	Отнеси Гали ты фиалку .	сигалит	סיגלית
<i>фигура, выкройка</i>	Для ноги зря выкройку делаешь.	гизра	גזרה
<i>филиал, отделение</i>	С ними филиал открыли.	сниф	סניף
<i>финал</i>	Ты носи, у меня уже финал .	сиум	סיום
<i>финик</i>	Тамар, финик!	тамар	תמר
<i>финиш</i>	Ага, Мар, он первый пришел к финишу .	гмар	גמר
<i>фиолетовый</i>	У пса голова фиолетовая .	сагол	סגול
<i>флаг</i>	Дэ Голь с флагом .	дэгэль	דגל

<i>фляжка</i>	Эй, мумия с фляжкой .	мэймия	מימיה
<i>фон</i>	Река на темном фоне .	рэка	רקע
<i>фонарь</i>	Встретил <u>пана</u> с фонарем .	панас	פנס
<i>фонд, капитал</i>	Кэрэн получи- ла капитал .	кэрэн	קרן
<i>форма</i>	Молодец, ура, форма прекрасная!	цура	צורה
<i>фотоаппарат</i>	Ма, Циле мать фотоаппарат подарила.	мацлема	מצלמה
<i>фотография</i>	Циль, умница, фотографию сделала.	цилум	צילום
<i>фрагмент, кусочек</i>	Кусок пакета.	кета	קטע
<i>фрукт, плод (мн.ч.)</i>	Сопри фрукт!	при пэрот	פרי פרות

Х

<i>халаг</i>	Ха, лук в халате!	халук	חלוק
<i>характер</i>	Офицер с хорошим характером.	офи	אופי
<i>хватит</i>	Дай ему, тебе хватит.	дай	די
<i>хитрость</i>	Для них хитрость норма.	орма	עורמה
<i>хладно-кровие</i>	Кору, ах, с каким хладно-кровием портит.	кор руах	קור רוח
<i>хлеб</i>	Лэх, ем твой хлеб.	лэхэм	לחם
<i>хлопок</i>	Кутаться надо не в хлопок.	кутна	כותנה
<i>хозяйство</i>	Мешок в хозяйстве пригодится.	мэшек	משק
<i>холодильник</i>	Чучмека решили русские холодильником удивить.	мэкарэр	מקרר

<i>холодно, холодный</i>	Карлику холодно.	кар	קר
<i>холостяк</i>	Ты права Костя холостяк.	равак	רווק
<i>хорошо, добрый</i>	Добрый товарищ.	тов	טוב
<i>хотеть (хотел)</i>	Он хотел нако- лоть брatца.	лирцот (раца)	לרצות (רצה)
<i>хотя, несмотр- я ни на что</i>	Афаль пишет несмотря ни на что.	аф аль пи шэ	אפ על פי ש...
<i>храм</i>	В миг даш облегчение храм?	микдаш	מקדש
<i>художествен- ный</i>	О, Мань, у тибя художествен- ный вкус.	оману- ти	אומנותי
<i>художник</i>	Царь яркий художник.	цяяр	צייר
<i>худой</i>	Разве он худой?	разэ	רזה
<i>хулиган</i>	Без проса бирет и он, потому что хулиган.	бирь- йон	בריון

Ц

<i>царь</i>	Как посмел, эх, ты царю перечить?	мэлэх	מלך
<i>цвет, краска</i>	На лице Вани краска .	цева	צבע
<i>цветной</i>	Ц ивильную они ц ветную одежду одели.	цивони	צבעוני
<i>цветок</i>	С пер, ах, ц веток.	пэрах	פרח
<i>цветущий</i>	К этой поре , ах , наш сад уже цветущий .	порэах	פורח
<i>целовать (целовал)</i>	Он целовал Марину Мнишек .	ленашек (нишек)	לנשק (נישק)
<i>цельйй</i>	Целый шлем.	шалем	שלם
<i>цель</i>	Ма, Тарас цель поставил.	матара	מטרה
<i>ценность, значение</i>	Э , рехнулся - такую ценность уничтожил!	эрэх	ערך

<i>центр</i>	Мэр казино в центре открыл.	мэрказ	מרקז
<i>цепь, цепочка</i>	Шарф шерстя- ной этот на цепочку одел.	шарше- рэт	שרשרת
<i>церемония</i>	Так если церемония пойдет, то этикет будет нарушен.	тэкэс	סרט
<i>цикл</i>	Ма, хазяин организовал цикл лекций.	махазор	מחזור
<i>цирк</i>	Кир, класс, цирк приехал.	киркас	קרקס
<i>цыган</i>	В лицо ани на цыган похожи.	цоани	צועני

Ч

<i>чай</i>	Нате чай .	тэ	תה
<i>чайник</i>	Кум, кум мне чайник подарил.	кумкум	קומקום
<i>час</i>	Наша, а не ваша взяла, - наш час настал!	шаа	שעה
<i>часто</i>	Летим, кровь вот , у меня это часто бывает.	леитим кровот	לעיתים קרובות
<i>часть, деталь</i>	Часть снохе лекарства, а часть мне.	хэлэк	הלק
<i>часы</i>	Ша, он часы слушает!	шаон	שעון
<i>чашка</i>	Сеф, эль в чашке .	сэфэль	ספל
<i>чей?</i>	Чей пес шел мимо?	шель ми	של מי
<i>человек</i>	Адам хороший человек .	адам	אדם
<i>чем</i>	Тебе, ма чем это делали?	бэма	במה

<i>чемодан</i>	Мисс, вада в чемодане.	мизвада	מזודה
<i>через</i>	Тебе один раз надо через это пройти.	бэод	בעוד
<i>червь</i>	Толя ат тебя червь приполз.	толаат	תולעת
<i>черный</i>	Ша, хор весь в черном.	шахор	שחור
<i>чертеж</i>	Сыр тут на чертеже.	сиртут	שרטוט
<i>чеснок</i>	Шум из-за чеснока.	шум	שום
<i>четверть</i>	Рева, четверть часа ревет.	рэва	רבע
<i>чистить (чистил)</i>	Чистил, но никак не отчистил.	ленакот (ника)	לנקות (ניקה)
<i>чистый</i>	На чистом белье накипь.	наки	נקי
<i>читать (читал), звать</i>	Он читал каран.	ликро (кара)	לקרוא (קרא)
<i>что</i>	Ма, что это?	ма	מה
<i>что-нибудь</i>	Маше удивительно что-нибудь?	машеу	משהו

<i>чувство</i>	Что может быть хуже этого чувства?	хуш	חוש
<i>чувствовать (чувствовал)</i>	Ир, Гриша все чувствовал.	леаргиш (иргиш)	להרגיש (הרגיש)
<i>чудесный</i>	Ни фляга чудесная , а напиток в ней.	нифла	נפלא
<i>чудо</i>	Внес чудо.	нэс	נס

Ш

<i>шаг</i>	Отца адин шаг равен моим двум.	цаад	צעד
<i>шалаш</i>	В шалаш вошла сука .	сукка	סוכה
<i>шапка, шляпа</i>	Шляпа как подкова.	кова	כובע
<i>шарф</i>	Цари в шар- фах не ходили.	цаиф	צעף
<i>шелк</i>	Ты меня не смеси, что это шелк .	мэши	משי
<i>шерсть</i>	Цемент решили на шерсть обменять.	цемэр	צמר
<i>шея</i>	Навар из шеи .	цавар	צוואר
<i>широкий</i>	Широкий рукав .	рахав	רחב
<i>шитье</i>	Твое Фира шитье прекрасное.	тфира	תפירה
<i>шкаф, гроб</i>	Арон купил шкаф .	арон	ארון

<i>шнурок</i>	Шнурок порвался, пришел срок .	срoх	שָׂרוֹךְ
<i>шоссе</i>	Шоссе подходило к вишне .	квиш	כְּבִישׁ
<i>штепсель</i>	Втыкай штепсель .	тэка	תְּקַע
<i>штраф</i>	Как нас надули со штрафом ?	кнас	קִנַּס
<i>шум</i>	Он вошел в раж и создавал шум .	рааш	רָעַשׁ
<i>шутка</i>	Убеди хазяина, что это шутка .	бдиха	בְּדִיחָה

Э

<i>экзамен</i>	Миф о хане достался мне на экзамене.	мивхан	מבחן
<i>экономист</i>	Калька, Лан, у экономиста.	калка-лан	כלכלן
<i>экономить (экономил)</i>	Ха, сахар он экономил.	лахсох (хасах)	לחסוך (חסך)
<i>экспорт</i>	Экспорт доверили подлецу.	ецу	ייצוא
<i>экстракт, суть</i>	Там из цитрусов экстракт делают.	тамцит	תמצית
<i>электрический</i>	Аж, малиновый электрический чайник.	хашмали	חשמלי
<i>эта</i>	Эта ДЗОТ (дерево земляная огневая точка).	зот	זאת
<i>этаж</i>	Кома случилась на этаже.	кома	קומה
<i>этикетка, ярлык</i>	Эту этикетку он оставит.	тавит	תווית
<i>это, этот</i>	Этот зеленый цвет.	зэ	זה

Ю

<i>юбилей</i>	И.О. вел юбилей.	иовель	יובל
<i>юбка</i>	Хана отца разорит, юбка дорогая.	хацаит	חצאית
<i>юг</i>	Даром путе- тевку на юг получил.	даром	דרום
<i>юридический, судебный</i>	Миш, патише, тут судебный следователь.	миш- пати	משפטי

Я

я	Я анис.	ани	אני
<i>яблоко</i>	Тапок, у, ах попал в самое яблочко.	тапуах	תפוח
<i>явление</i>	Явление это, фантазия.	тофаа	תופעה
<i>явный, откровенный</i>	Галь, уй, он явный обманщик.	галуй	גלוי
<i>ягода</i>	Гарнир к ягоде.	гаргир	גרגיר
<i>яд</i>	Яд нужен позарес.	эрэс	ארס
<i>язык (орган речи)</i>	Глаш, он (врач) язык проверит.	ляшон	לשון
<i>язык (речь)</i>	Сам фамилию написал на иностранном языке.	сафа	שפה
<i>яйцо</i>	Бей яйца!	бэйца	ביצה
<i>якобы</i>	Кивал я холодно, якобы.	кивь- яхол	כביכול
<i>яма</i>	Яма в бору.	бор	בור

<i>ясно, понятный</i>	Бар, ура, теперь ясно где проводить в ремя!	барур	ברור
<i>ячень</i>	От ячменя много сора .	сэора	שעורה
<i>ящик</i>	Поднял ящик и испытал оргазм .	аргаз	ארגז

ТЕМАТИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ

ПОКУПКИ

<i>процент</i>	Ах , узнает какой процент , расстроится.	ахуз	אחוז
<i>скидка</i>	А нахала скидка не устраивает.	анаха	הנחה
<i>счет</i>	Кэш, был он счет.	хэшбон	חשבון
<i>распродажа</i>	Нами овца куплена на распродаже .	мивца	מבצע
<i>продавец</i>	Продавец продает мохэр .	мохэр	מוכר
<i>наличные</i>	Мэзузу, Мань , им за наличные купила.	мэзуман мэзуман- ним	מזומן מזומנים
<i>цена</i>	На мех, Ир, цена поднялась.	мэхир	מחיר
<i>налог</i>	В Израиле масса налогов .	мас	מס

<i>всего, итого</i>	Сахара, Коль, всего ничего осталось.	сах аколь	סך הכול
<i>квитанция</i>	Эта квитанция, кабала для меня.	кабала	קבלה
<i>покупатель</i>	Конечно, покупатель прав.	конэ	קונה
<i>платеж(и) в рассрочку</i>	Наташ, у меня помутился ум от платежа .	ташлум, таш- лумим	תשלום תשלומים

В МАГАЗИНЕ ОДЕЖДЫ

<i>мода</i>	О, все ли на моду смотрят?	офна	אופנה
<i>одежда</i>	Погадим покупать одежду .	бэгэд бгадим	בגד בגדים
<i>трусы</i>	Ах, Тонь, им трусы не подходят!	тахто- ним	תחתונים
<i>майка, футболка</i>	Уф, и я снял майку , жарко.	гуфия	גופיה
<i>носки, чулки</i>	Арба им чулки и носки привезла.	гарбаим	גרביים
<i>рубашка, кофта</i>	Рубашка застегнута сверху у лица .	хулца	חולצה
<i>бюстгалтер</i>	Хазяйка и я купили новый бюстгалтер .	хазия	חזיה
<i>халат</i>	Ха, лук в халате!	халук	חלוק
<i>костюм</i>	Костюм халифа .	халифа	חליפה

<i>юбка</i>	Хана отца разорит, юбка очень дорогая.	хацаит	חצאית
<i>ночная рубашка</i>	Утонет Ляля в ночной рубашке .	кутонэт лайла	כתונת לילה
<i>белье</i> (вательное)	Леван им белье продал.	леваним	לבנים
<i>брюки</i>	Миха на Саню им брюки купил.	михна- саим	מכנסים
<i>куртка,</i> <i>пальто</i>	Мы Илье пальто купили.	мыйл	מעיל
<i>пуговица</i>	Ка фторнику пуговицу пришей!	кафтор	כפתור
<i>платок</i>	Митя по хате ходил, платок уронил.	митпа- хат	מטפחת
<i>очки</i>	Мишка Фаи мои очки подарил.	мишка- фаим	משקפים
<i>галстук</i>	Они Ване галстук подарили.	анива	עניבה

<i>шарф</i>	Цари в шарфах не ходили.	цаиф	צעף
<i>молния (застежка)</i>	Роксан, молнию застегни!	рохсан	רוכסן
<i>ботинки, туфли</i>	На, Алла, им туфли.	наала-им	נעליים
<i>сапожки</i>	Магазин-фабрика им сапожки поставлял.	мага-фаим	מגפיים
<i>шляпа, шапка</i>	Шляпа сшита как подкова.	кова	כובע
<i>расческа</i>	Ма, с реки расческу принесла?	масрэк	מסרק
<i>заколка</i>	Попроси-ка эту заколку!	сика	סיכה
<i>часы</i>	Ша, он часы проверяет.	шаон	שעון
<i>шнурок</i>	Пришел срок - и шнурок порвался.	срех	שרוך

В РЕСТОРАНЕ

<i>ресторан</i>	Мис Ада откры- ла ресторан .	мисада	מסעדה
<i>бутылка</i>	Бак буквально распирает от бутылок .	бакбук	בקבוק
<i>пробка</i>	Пустой как пробка .	пкак	פקק
<i>стакан</i>	Косой , после стакана водки.	кос	כוס
<i>рюмка</i>	Глаз косит после рюмки .	косит	כוסית
<i>прибор СТОЛОВЫЙ (аббревиатура- нож, ложка вилка)</i>	Исак умный , прибор СТОЛОВЫЙ использовал по назначению.	сакум	סכום
<i>НОЖ</i>	Исак интерес- ный НОЖ приобрел.	сакин	סכין
<i>ложка/и</i>	В кафэ кампот едят ложкой .	каф капот	כף כפות
<i>вилка</i>	Мазь легонько вилкой подвинул.	мазлэг	מזלג

<i>соль</i>	Мел, ах, вместо соли положил!	мэлах	מלח
<i>солонка</i>	Мел, хитрый я, в солонку положил.	мэлхия	מלחיה
<i>тарелка</i>	Сала хател на <i>тарелку</i> положить.	цалахат	צלחת
- <i>глубокая</i>	А мука на <i>глубокой</i> тарелке.	амука	עמוקה
- <i>мелкая</i>	Какая Таня, тарелка <i>мелкая!</i>	ктана	קטנה
- <i>плоская</i>	Плоская <i>тарелка штука</i> харошая.	штуха	שטוחה
<i>чашка</i>	Сеф, эль в <i>чашке.</i>	сэфэл	ספל
<i>блюде</i>	Ты, ах, Тит <i>блюде</i> разбил.	тахтит	תחתית
<i>бокал</i>	Галя Вите, а не мне, <i>бокал</i> дала.	гавиа	גביע

<i>мороженое</i>	Гляди, Лида, мороженое!	глида	גלידה
<i>посуда</i>	В праздник ели мы из новой посуды.	келим	כלים
<i>блюдо, миска</i>	В руке араба красивое блюдо.	кеара	קערה
<i>поднос</i>	Ма, гашеная извесь на подносе!	магаш	מגש
<i>чайник</i>	Кум, кум мне чайник подарил!	кумкум	קוםקום
<i>меню</i>	Там Фрида тебе меню подадут.	тафрит	תפריט
<i>скатерть</i>	Ма, па скатерть купил.	мапа	מפה
<i>салфетка</i>	Ма, пить с салфеткой?	мапит	מפית
<i>порция, блюдо</i>	Маная каша - вкусное блюдо.	мана	מנה
<i>первый/ая</i>	Первый вопрос решен.	ришон ришона	ראשון ראשונה

<i>первое блюдо</i>		мана ришона	מנה ראשונה
<i>второй/ая</i>	Поршни я второй раз поменял.	шэни ш ния	שני שניה
<i>второе блюдо</i>		мана шня	מנה שניה
<i>главная/ый</i>	И карит главный всех .	икарит икар	עקרית עיקר
<i>третий/я</i>	Шли шить третий раз.	шлиши шли- шит	שלישי שלישית
<i>третье блюдо</i> <i>(десерт)</i>		мана шли- шит	מנה שלישית
<i>десерт</i>	Кину, ах , я это в десерт .	кинуах	קינוח
<i>официант</i>	Умел царь и официантом работать.	мэлцар	מלצר

ЗАВТРАК, ОБЕД, УЖИН

<i>трапеза</i>	Старуха устроила трапезу.	аруха	ארוחה
<i>утро</i>	Брокер был занят все утро.	бокэр	בוקר
<i>завтрак</i>		арухат бокэр	ארוחת בוקר
<i>яйцо</i>	Бей яйца!	бэйца	ביצה
<i>сыр</i>	Мог вина вместо сыра купить?	гвина	גבינה
<i>мед</i>	Два шага пройдешь и мед найдешь.	дваш	דבש
<i>маслины</i>	Именно за этими маслинами я ездила.	зэйтим	זיתים
<i>яичница</i>	Ха, Вита яичницу приготовит!	хавита	חביתה
<i>молоко</i>	Хала в молоке.	халав	חלב

<i>сливочное масло</i>	Хэ, ма, сливочное масло вредно!	хэмъя	חמאה
<i>простокваша</i>	На столе, Бэн, простокваша.	лэбэн	לבן
<i>хлеб</i>	Лех, ем твой хлеб.	лэхэм	לחם
<i>булочка</i>	Любим, ах, Маня и я булочки.	лахма- ния	לחמניה
<i>паста (для намазывания)</i>	Мим Рахели пасту принес.	мимрах	ממרח
<i>сахар</i>	Псу карзину сахара дали.	сукар	סוכר
<i>кусочек</i>	Упру сам кусочек.	пруса	פרוסה
<i>кусочек хлеба</i>		прусат лэхэм	פרוסת לחם
<i>варенье</i>	Рыба сладкая, как варенье.	риба	ריבה
<i>постное масло</i>	Постное масло наше мэн хочет.	шэмэн	שמן
<i>сметана</i>	Ша, мэн эту сметану не хочет.	шамэ- нэт	שמנת

<i>полдень</i>	В лицо орала им, что полдень.	цоһо- раим	צוהורים
<i>обед</i>		арухат цоһо- раим	ארוחת צוהורים
<i>рис</i>	О, резина вместо риса!	орез	אורז
<i>вермишель</i>	Вытри от вермишели след.	итриот	איטריות
<i>мясо</i>	Из-за мяса базар!	басар	בשר
<i>рыба</i>	Дагадался, какая рыба?	даг	דג
<i>суп</i>	Суп - полный мрак!	марак	מרק
<i>курица</i>	Офигенная курица.	оф	עוף
<i>жаркое</i>	У Цили прекрасное жаркое.	цли	צלי
<i>котлета</i>	Как птица котлету съела?	кцица	קציצה

<i>соус</i>	Рот Эвы испачкан соусом.	ротэв	רוטב
<i>яблоко</i>	Тапок, у, ах попал в самое яблочко!	тапуах	תפוח
<i>земля</i>	Израиль - земля Адама.	адама	אדמה
<i>картошка</i>		тапуах адама	תפוח אדמה
<i>орехи</i>	Егоза им орехи принесла.	эгозим	אגוזים
<i>мороженое</i>	Гляди, Лида мороженое!	глида	גלידה
<i>компот</i>	В лифт , Ань , не вноси компот.	лифтан	ליפֿטן
<i>пирог</i>	Угадай какой пирог?	уга	עוגה
<i>миндаль</i>	Нашкодим и весь миндаль съедем.	шкэдим	שקדים
<i>вечер</i>	Э, рев слышен весь вечер.	эрэв	ערב
<i>ужин</i>		арухат эрэв	ארוחת ערב

<i>каша</i>	Дай сам ей кашу.	дайса	דיסה
<i>колбаса</i>	На книг тебе вместо колбасы.	накник	נקניק
<i>сосиска/ки</i>	На книг и йод вместо сосисок.	накни- кия накни- кийот	נקניקיה נקניקיות
<i>напитки</i>	Машка, от тебя напитков не дождешься.	машка- от	משקאות
<i>вино</i>	Я иностранное вино люблю.	яин	יין
<i>сок</i>	Мы цвет сока изменили.	миц	מיץ
<i>чай</i>	Нате чай.	тэ	תה
<i>кофе</i>	В кафэ нет кофе.	кафэ	קפה

ОВОЩИ, ФРУКТЫ

<i>баклажан/ы</i>	Ха, Циля им баклажаны приготовит!	хацил хацилим	חציל/ים
<i>капуста</i>	Икру в капусту положили.	крув	כרוב
<i>лук</i>	Бац, Аль, лук!	бацаль	בצל
<i>перец</i>	Пил, пел и перец кушал.	пилпел	פלפל
<i>огурец/ы</i>	Огурец на металлофоне.	мэлафэ-фон/им	מלפפון/ ים
<i>помидор/ы</i>	Ага, Вань и я помидор съем.	агвания /от	עגבניה/ ות
<i>фасоль</i>	Наши у итальянцев фасоль покупают.	шыуит	שועית
<i>кабачки</i>	Кабачки ищу им.	кишуим	קישואים
<i>свекла</i>	Селекционная свекла.	сэлэк	סלק
<i>морковь</i>	Раньше здесь была морковь , теперь гейзер бьет.	гэзэр	גזר

<i>кукуруза</i>	Кукуруза была украшением тирас .	тирас	תירס
<i>арбуз</i>	Слава, ты ,ах, какой арбуз принес!	аватиах	אבטיח
<i>дыня</i>	Мел он на дыню положил.	мэлон	מלון
<i>маслины</i>	Именно за этими маслинами я ездила.	зэйтим	זיתים
<i>фрукты</i>	Перо ты, а не фрукты получишь.	пэрот	פרות
<i>абрикосы</i>	Миш, мешок полный абрикос .	миш-мэш	משמש
<i>апельсин/ы</i>	Такой пузатый апельсин .	тапуз/им	תפוזים
<i>яблоко/и</i>	Тапок,у, ах, "попал в самое яблочко! "	тапух/им	תפוחים

<i>дерево</i>	Э, целое дерево выросло!	эц	עץ
<i>яблоки</i>		тапухэй эц	תפוחי עץ
<i>грейпфрут/ы</i>	Э, школ и ты грейпфрутом не обеспечишь.	эшко- лит/от	אשכולית ות /
<i>виноград</i>	Анна вино им из винограда делала.	анавим	ענבים
<i>груша/и</i>	Ага, Сим, груша сочная.	агас/им	אגס/ים
<i>сливы</i>	Шэзинулся Ефим, столько слив съел.	шэзи- фим	שזיפים
<i>персики</i>	А фартук в секунду им персиками наполнил.	афар- сэким	אפרסקים
<i>орехи</i>		эгозим	אגוז
<i>грецкий орех</i>		эгоз һамэлэх	אגוז המלך
<i>семечки</i>	Гарелье и нимытые семечки.	гарь- иним	גרעינים

<i>малина</i>	Малиной задела несколько петель.	пэтэль	טול
<i>клубника</i>	Тут сад этот клубникой благоухает.	тут садэ	תול שדה

ПРИРОДА И СТРАНЫ СВЕТА

<i>сезон, времена года</i>	Она в любое время года хороша.	она онот	עונה עונות
<i>зима/ зимой</i>	Хороший эф- фект зимой.	хорэф ба- хорэф	חורף בחורף
<i>весна/ весной</i>	Весна пришла в Тель- Авив.	авив баавив	אביב באביב
<i>лето/ летом</i>	Пока Ицик соберется, лето наступит.	каиц бакаиц	קיץ בקיץ
<i>осень/ осенью</i>	Устав вышел осенью.	став бастав	סתו בסתו
<i>погода</i>	Мне за гра- ницей АВИР "погоду" испортил.	мэээг хаавир	מזג האוויר
<i>прогноз погоды</i>	Паразит прогноз перепутал.	тахазит	תחזית
<i>тепло</i>	Хам тепло любит.	хам	חם
<i>туманно</i>	Мар, а пыли, как-будто туманно!	арпили	ערפילי

<i>ХОЛОДНО</i>	Карлику холодно.	кар	קר
<i>ясно</i>	Ба, Ир, день какой ЯСНЫЙ!	бахир	בהיר
<i>влажно</i>	Лахматая, потому что влажно. (Кудри развились).	лах	לח
<i>сыро</i>	Ура товарищи, наконец-то сыро!	ратов	רטוב
<i>ветрено/ ветер</i>	Ветрено, не удержу в руках.	руах	רוח
<i>суховей</i>	Хамский сын ветра - суховей.	хамсин	חמסין
<i>дождь</i>	Геше моему дождь нравится.	гэшэм	גשם
<i>капля</i>	У этого типа капля под носом.	типа	טיפה
<i>капанье (капал)</i>	Ты в туфли мне накапал.	тифтуф	טיפטוף
<i>облако/а</i>	Ананас на облаке.	анан ананим	ענן עננים

<i>облачно</i>	Мне у Наны надо взять зонт, облачно .	мэунан	מעןן
<i>небо</i>	Шаман им на небо указал.	шамаим	שמים
<i>солнце</i>	Шелк мешок от солнца защищал.	шэмэш	שמש
<i>луна</i>	Яр, э, ах, освещает луна .	ярэах	ירח
<i>звезда/ы</i>	Высоко хатела взлететь, т.е. стать "звездой" .	кохав кохавим	כוכב כוכבים
<i>буря, гроза</i>	Все арали, потому что буря сильная.	сэара	סערה
<i>гром</i>	Гром гремел по утрам.	раам	רעם
<i>молния</i>	Молния попала в барак .	барак	ברקן

БАНК

<i>процент</i>	Ах, узнает акой процент , с ума сойдет!	ахуз	אחוז
<i>поступление на счет</i>	Ах, нас они о поступлении на счет не предупредили.	ахнаса	הכנסה
<i>ссуда</i>	Есть халва , а ссуды нет.	һалваа	הלוואה
<i>замена</i>	А Мара замену произвела.	һамара	המרה
<i>монета, валюта</i>	Уматала Бэла с валютой .	матбэа	מטבע
<i>перевод денег из одной валюты</i>		һамара мимат- бэа	המרה ממטבע
<i>в другую</i>		һамара лэма- тбэа	המרה למטבע
<i>перевод</i>	А, а Варя сде- лала перевод в другой банк.	һаавара	העברה
<i>счет</i>	Кэш, был он счет!	хэшбон	חשבון

<i>перевод со счета на счет</i>		haавара михэш-б он лэ-хэ шбон	העברה מחשבון להשבון
<i>вложение (на счет)</i>	Узнав кагда бу- дет вложение он успокоился.	haфка- да	הפקדה
<i>ежемесячный/ ая</i>	Выход шикар- ный в гости был ежемесячно.	ходши ходшит	חודשי חודשית
<i>ежемесячный вклад</i>		haфка- да ходшит	הפקדה חודשית
<i>одноразовый/ ая</i>	Много раз хадил павсю- ду, а минис- терский визит был одноразовый.	хад- паами хад- паамит	חד-פעמי חד- פעמית
<i>разовый вклад</i>		haфка- да хад- паамит	הפקדה חד- פעמית
<i>прикрепление, привязка к доллару</i>	Бац, мадам не сказала, что привязка к доллару.	haц- мада ла доллар	הצמדה לדולר
<i>индекс</i>	Мадам дала новый индекс.	мадад	מדד

<i>привязка к индексу</i>		Һац-мада ла мадад	הצמדה למדד
<i>вложение, капиталовложение</i>	Башка, а во что ты сделал вложение ?	Һашкаа	השקעה
<i>долг</i>	Хо , вам есть где долг взять!	хов	הוב
<i>отчисление</i>	Хитрый увильнул от отчислений .	хиув	חיוב
<i>договор, контракт</i>	Хозэ и Кармэн подписали договор .	хозэ	חוזה
<i>сбережение</i>	Хитрый, Сар , ах, он, о его сбережении никто не знал.	хисахон	חיסכון
<i>вычисление</i>	Хороший ишув , вычисления были всегда точные.	хишув	חישוב
<i>совместный</i>	Насмешу таварищей , если совместный счет с ним открою.	мэшту-таф	משותף

<i>совместный счет</i>		хэшбон мэшу- таф	חשבון משותף
<i>текущий</i>	О, Вер, ваша в текущем году квартира подорожала.	овэр вашав	עובר ושב (עו"ש)
<i>текущий счет</i>		хэшбон овэр вашав	חשבון עובר ושב
<i>бизнес</i>	Бизнес не обходится без виски.	иски	עסקי
<i>подпись</i>	Не хатим, хатим, а подпись необходима.	хатима	חתימה
<i>бланк</i>	Это фести- вальный бланк.	тофэс	טופס
<i>импорт</i>	Еву импорт избаловал.	еву	יבוא
<i>полномочия, доверенность</i>	Ни пугай Коль, ах , своими полномочиями	ипуй- коах	יפוי-כוח
<i>экспорт</i>	Экспорт достался подлецу.	ецу	יצוא

<i>остаток</i>	И трать все без остатка!	итра	יתרה
<i>право</i>	З наешь, хут . совет не даст ему это право .	зхут	זכות
<i>наличие денег на счету</i>		итра зхут	יתרת זכות
<i>долг на счету</i>		итрат хова	יתרת חובה
<i>деньги</i>	В руке, Сеф , деньги!	кэсэф	כסף
<i>мелочь</i>		кэсэф катан	כסף כטן
<i>сэйф</i>	К кассе Фет сэйф принес.	касэфэт	כספת
<i>покрытие (депозитное)</i>	Кис , уй, какое покрытие!	кисуй	כסוי
<i>карточка</i>	Карты с карточкой перепутал.	картис	כרטיס
<i>кредит</i>	Начальник наш Раи и то дал кредит .	ашраи	אשראי
<i>кредитная карточка</i>		картис а шрай	כרטיס אשראי

<i>лицо, получившее ссуду</i>	Человек, получивший в банке ссуду, на улице полу- чил по голове.	ловэ	לווה
<i>лицо на которое выписан чек</i>	Ему товарищ выписал чек, т.е. он лицо, на которое выписан чек.	мута́в	מוטב
<i>получающий деньги</i>	Получающий деньги Мошэ хотел бронированный автомобиль.	мошэх	מושר

ПОЧТА

<i>почта</i>	До арки дойдешь, там почта будет.	доар	דואר
<i>воздух</i>	АВИР "перекрыл мне воздух ".	авир	אוויר
<i>письмо, послание</i>	Игорь это послание получил.	игэрэт	איגרת
<i>аэрограмма (письмо авиа)</i>		игэрэт авир	איגרת אוויר
<i>благослов- ление, приветствие, поздравление</i>	Браха послала поздравление .	браха	ברכה
<i>почтовая марка</i>	Марка в бульоне.	бул	בול
<i>дом</i>	Ба, и такой дом отгрохали!	баит	בית
<i>почтовое отделение</i>		бэит доар	
<i>открытка (почтовая)</i>	Глупая открытка .	глуя	גלויה
<i>авиапочта</i>		доар авир	דואר אוויר

<i>посылка</i>	Ха, вилла на посылке!	хавила	חבילה
<i>отправка посылок</i>		доар хавилот	דואר חבילות
<i>центр</i>	Мэр казино открыл в центре.	мэрказ	מרכז
<i>центральный почтамт</i>		доар мэркази	דואר מרכזי
<i>подвижной</i>	Наш ребенок подвижной.	на	נע
<i>передвижная п очта</i>		доар на	דואר נע
<i>армия</i>	Отца вайна застигла в армии.	цава	צבא
<i>военная почта</i>		доар цвай	דואר צבאי
<i>обычный</i>	Ура, гильза обычная!	рагил	רגיל
<i>обычная почта</i>		доар рагил	דואר רגיל
<i>заказной</i>	Ура, шум, заказной документ прибыл!	рашум	רשום
<i>заказная почта</i>		доар рашум	דואר רשום

<i>почтальон</i>	Да, Варь, он почтальон.	давар	דוור
<i>приглашение</i>	Аз, Маня приглашение прислала.	азмана	הזמנה
<i>штемпель</i>	Хоть Эме та- кой штемпель и не нравится, но мы его поставим.	хотэмэт	חולמת
<i>бланк</i>	Это фести- вальный бланк.	тофэс	טופס
<i>адрес</i>	Кто ветерина- ра адрес даст?	ктовэт	כתובת
<i>телеграмма</i>	Нами враг телеграммой предупрежден.	миврак	מברק
<i>отправитель</i>	Ушел,э, ах, отправитель!	шолэах	שולח
<i>письмо</i>	Мих, товарищ послал письмо.	михтав	מכתב
<i>срочный</i>	Да, хуже фир- мы не бывает, надо дать ей срочный отказ.	дахуф	דחוף

<i>срочное письмо</i>		михтав дахуф	מכתב דחוף
<i>официальный</i>	Гриш, министр официальный запрос послал.	ришми	רשמִי
<i>конверт</i>	Ма, а та фа- милия на конверте написана.	маатэ-фа	מטופֵּמ
<i>адрес</i>	Ма, Анна новый адрес прислала.	маан	מען
<i>вес</i>	Мы шкалик выпили и вес перепутали.	мишкал	משקל
<i>связь</i>	Ты к шороху этому в нашей связи привыкнешь.	тикшо-рэт	תקשורת
<i>министерство, организация, контора</i>	Мисс рада , что работает в этой конторе .	мисрад	משרד
<i>адресат</i>	К ним Ань , адресат приехал.	нимъан	נמען
<i>ящик</i>	Открытый ваш ящик .	тыйва	תיבה

<i>Почтовый ящик</i>		тййват доар	תיבת דואר (.ת.ד)
--------------------------	--	----------------	------------------------

ТЕЛЕФОН

телефон		тэлэфон	טלפון
обществен- ный	Улицы бурлили обществен- ным мнением.	цибури	ציבורי
телефон- автомат		тэлэ- фон ци- бури	טלפון ציבורי
набор (телефонного номера)	Я набрал по телефону для старухи юг.	хиюг	חיוג
прямой	Я широкий и прямой.	яшир	ישר
прямое набирание		хиюг яшир	חיוג ישר
ошибка	Та "утка" была ошибка!	таут	טעות
номер	Мисс пару номеров отгадала.	миспар	מספר
неправильный номер		таут бэм испар	טעות במספר
справочная	Мой Дима информацию в справочной получил.	модин	מודיעין
номер телефона		миспар телефон	מספר טלפון

центр	Мэр казино открыл в центре.	мэрказ	מרכזיה
коммутатор	Открыл мэр казино и я подсоединил коммутатор.	мэрка- зия	מרכזיה
звук, гудок	Поток с улиц лил как из ведра, создавая страшный звук.	цлил	צליל
непрерывный гудок		цлил хиюг	צליל חיוג
линия	Рукав сшит по линии.	кав	קו
занятый (занято)	Устаф успел все сделать, хотя и был занятый.	тафус	תפוס
занятая линия		кав тафус	קו תפוס
беседа, разговор	Беседа психа.	сиха	שיחה
между	Между мной и Бэйни.	бэйн	בין

междугородный разговор		сиха бэйн-иронит	שיחה בינעירונית
городской	И Рони <i>городской.</i>	ирони	עירוני
местный разговор		сиха иронит	שיחה עירונית
внешний	Сверху цеплялся за внешний выступ.	хуц	חוץ
международный разговор		сихат хуц	שיחת חוץ
телефонная трубка	Наш Фома - фермер эту телефонную трубку купил.	шфо-фэрэт	שפופרת
будка, клетка, каюта.	Та будка занята.	та	תא
телефонная будка		та тэ-лэфон	תא טלפון

КОНТОРА, УЧРЕЖДЕНИЕ

<i>контора, учреждение</i>	Мисс рада, что работает в учреждении.	мисрад	מסרד
<i>работники</i>	О, в Диму все работники верили!	овдим	עובדים
<i>служащий/ая</i>	Служащий пакидал все в ящик.	пакид пкида	פקיד פקידה
<i>начальник/ца</i>	Меня Эли - начальник, взял на работу.	мэна- һэл мэна- һэлэт	מנהל מנהלת
<i>посланец/ка</i>	Не шали, ах, посланец президента!	шалиах шлиха	שליח שליחה
<i>оборудование</i>	Подлецы Юде оборудование испортили.	циюд	ציוד
<i>конторское оборудование</i>		циюд мисра- ди	ציוד משרדי
<i>шкаф</i>	Арон шкаф купил.	арон	ארון

<i>выдвижной ящик</i>	Начальница - мегера закрыла выдвижной ящик .	мэгэра	מגרה
<i>конторский шкаф</i>		арон мэ гэйрот	ארון מגירות
<i>бланк/и</i>	Это фести- вальный бланк .	тофэс тфасим	טופס טפסים
<i>заседание</i>	Еш , и вам на заседании еще дадут.	ешива	ישיבה
<i>карточка/и</i>	Карты с карточками положил.	картис карти- сим	כרטיס כרטיסים
<i>картотека/и</i>		картисия картиси- от	כרטיסיה כרטיסיות
<i>принтер</i>	Мадам , пес этот принтер сломал .	мадпэ- сэт	מדפסת
<i>компьютер</i>	Махом шэф купил компьютер .	махшев	מחשב
<i>снимок</i>	Циль , у меня снимок .	цилум	צילום

<i>машина, станок</i>	Мех, она на станке обработала.	мэхона	מכונה
<i>ксерокс</i>		мэхонат цилум	מכונת צילום
<i>счет</i>	Кэш, был он счет!	хэшбон	חשבון
<i>бухгалтер</i>		мэна -һэл хэш- бонот	מנהל חשבונות
<i>лампочка</i>	Лампочка вызывает минор.	мэнора	מנורה
<i>стол</i>	Шулер - хан подвинул стол.	шулхан	שולחן
<i>настольная лампа</i>		мэнорат шулхан	מנורת שולחן
<i>система</i> (программа редактор)	Мне обед там, Лиль, им приходилось, как система , самой подавать.	мэабэд тамлим	מעבד תמלילים
<i>корзина</i>	Сало в корзине.	сал	סל
<i>бумага/и</i>	Не яркая бумага.	нэяр нэярот	נייר ניירות
<i>корзина для бумаг</i>		сал нэярот	סל ניירות

<i>посетители, толпа, публика</i>	Посетители устроили кагал.	каһал	קהל
<i>прием</i>	Прием - кабала.	кабала	קבלה
<i>прием посетителей</i>		кабалат каһал	קבלת קהל

ПРОФЕССИИ

<i>архитектор</i>	Кадры халтурщика - архитектора прислали.	адрихал	אדריכל
<i>врач</i>	Роскошный фэльдшер еще не врач .	рофэ	רופא
<i>водитель</i>	Не аглянулся водитель .	нэһаг	נהג
<i>инженер</i>	Меня, Ань, десятки инженеров учили.	мэһан-дэс	מהנדס
<i>медсестра</i>	Охота тебе медсестрой работать?	ахот	אחות
<i>секретарь</i>	Ма, знаешь, Кира у нас секретарь .	мазки-ра	מזכירה
<i>рабочий</i>	Рабочий поел.	поэл	פועל
<i>учитель</i>	Учителю море по колено.	морэ	מורה
<i>строитель</i>	Ба , наивный строитель!	банаи	בנאי

<i>почтальон</i>	Да, Варя, он почтальон.	давар	דוור
<i>портной</i>	Хая, тебе портной нужен	хаят	חייט
<i>электрик</i>	Электрик, хороший малый.	хашма-лай	חשמלאי
<i>повар</i>	Повар так бахнулая в кухне.	табах	טבח
<i>официант</i>	Умел царь и официантом работать.	мэлцар	מלצר
<i>слесарь</i>	Мастер Гера отличный слесарь.	масгер	מסגר
<i>столяр</i>	Нагарит тебе от столяра.	нагар	נגר

СЕМЬЯ

<i>папа</i>	А батюшка - <i>папа.</i>	аба	אבא
<i>родной брат</i>	Ах, брат называется!	ах	אח
<i>родная сестра, медсестра</i>	Ахота тебе мед сестрой работать!	ахот	אחות
<i>племянник/ ца</i>	Ах, Ян мой племянник!	ахъян ахъянит	אחיין אחיינית
<i>мама</i>	И матушка - <i>мама.</i>	има	אימא
<i>жена</i>	Жена вкалы- вает, как ишак.	иша	אישה
<i>сын</i>	Бэня - сын.	бэн	בן
<i>дочь</i>	Батъя - дочь	бат	בת
<i>муж</i>	Муж собрался на бал.	баал	בעל
<i>дядя/ тетя</i>	Дядя Дод.	дод дода	דוד דודה
<i>двоюродный брат</i>		бэн- дод	בן-דוד
<i>двоюродная сестра</i>		бат- дода	בת-דודה
<i>шурин, деверь</i>	Мой шурин работает в гистологии.	гис	גיס

<i>невестка, золовка</i>		гиса	גיסה
<i>родители</i>	О, Рим, у тебя классные родители!	horim	הורים
<i>тесть</i>	Тесть ужасный хам.	хам	חם
<i>теща</i>	Хам, от тебя теща страдает!	хамот	חמות
<i>ребенок, мальчик (девочка)</i>	Ел, Эд, ребенок?	елэд елда	ילד ילדה
<i>родственник/и по браку</i>	Мех у Тани родственники взяли.	мэхутан мэхутэ- нэт	מהותן מהותנת
<i>внук/ внучка</i>	Нехорошо, Эд, внук поступает.	нэхэд нэхда	נכד נכדה
<i>правнук/ правнучка</i>	Нин, у тебя уже правнук?	нин нина	נין נינה
<i>дедушка</i>	Сабака дедушки.	саба	סבא
<i>бабушка</i>	Сав, та бабушка твоя?	савта	סבתא
<i>младенец</i>	Ты ног под собой не чувст- вуешь, глядя на младенца!	тинок тинокэт	תינוק תינוקת

<i>семья</i>	Миш, пахал ты на всю семью.	мишпа-ха	משפחה
<i>вдовец/а</i>	Алик, Мань, вдовец.	алман алмана	אלמן אלמנה
<i>разведенный/ая</i>	Груша разведенная.	гаруш груша	גרש גורשה
<i>сирота</i>	Я, Том Сойер, сирота.	ятом	יתום
<i>женатый/ая</i>	Нас уйма, но все женатые.	насуй нэсуа	נסוי נסואה
<i>холостой/незамужняя</i>	Пан, уй, холостой!	пануй пнуя	פנוי פנוייה
<i>холостой/незамужняя</i>	Ура, вакансия свободная, он холостой!	равак рэвака	רווק רווקה

ЧАСТИ ТЕЛА

<i>бедро</i>	Я рехнулся от этого бедра .	ярэх	ירך
<i>борода</i>	Заканчивай брить бороду .	закан	זקן
<i>волосы</i>	Сэр, армяне имеют прекрасные волосы .	сэар	שיער
<i>бровь</i>	Ага, баба бровь насурьмила.	габа	גבה
<i>глаз/а</i>	А интересно глаз устроен.	айн эйнаим	עין עיניים
<i>голова</i>	Рошь всему голова .	рошь	ראש
<i>горло</i>	Гаркнул он во все горло .	гарон	גרון
<i>грудь</i>	Ха, зеленая грудь .	хазэ	חזה
<i>губа/ы</i>	Саф, а губа не болит?	сафа сфтаим	שפה שפתיים
<i>десны</i>	Хани Хаим десны лечил.	ханиха- им	חניכיים
<i>живот</i>	Тебе тень на живот падает.	бэтэн	בטן

<i>зубы</i>	Шины я им на <i>зубы</i> поставил.	шинаим	שיניים
<i>кожа</i>	Орет, будто <i>кожу</i> сдирают.	ор	עור
<i>колени/и</i>	У берега по <i>колени</i>.	бэрэх бирка- им	ברוך ברכים
<i>ладонь</i>	Кафель я дру- гой <i>ладонью</i> поддерживал.	каф яд	כף יד
<i>лоб</i>	Маца, <i>ах</i>, упала в <i>лоб</i> попала.	мэцах	מצח
<i>локоть</i>	Марк пек пирог и испачкался до <i>локтей</i>.	марпэк марпэ- ким	מרפק מרפקים
<i>мозг</i>	Мой, <i>ах</i>, <i>мозг</i> уже не так воспринимает.	моах	מוח
<i>мускул/ы (мышца/ы)</i>	<i>Мускул</i> как <i>шар</i>, Ир.	шрир шририм	שריר שרירים
<i>нога/и</i>	Ура, Глаша им <i>ноги</i> вымыла!	рэгэл рагла- им	רגל רגלים
<i>ноготь/и</i>	Ципа поранила <i>Энн ноготь</i>.	ципо- рэн ципор- наим	צפורן צפורניים

<i>ноздря/и</i>	На хира им серьги в ноздрях.	нахир нэхира- им	נחיר נחיריים
<i>нос</i>	Нос на афише.	аф апим	אף אפים
<i>палец/ы</i>	Палец балит.	эцба эцбаот	אצבע אצבעות
<i>большой палец руки</i>	Магу далеко большой палец отставить.	агудал	אגודל
<i>большой палец ноги</i>	Большой палец ноги болен.	боһэн	בוהן
<i>плечо/и</i>	Кате фуфайка по плечу.	катэф ктэф- им	כתף כתפיים
<i>подбородок</i>	Саня тер подбородок.	сантэр	סנטר
<i>позвонок</i>	Хулиганил я и сломал позвонок.	хулия хульйот	חוליה חולייות
<i>позвоночник (хребет)</i>	Река Амур, а щедра хребтами.	амуд ha шидра	עמוד השדרה
<i>пятка/и</i>	Аковы вот на пятках.	акэв акэвот	עקב עקבות

<i>ребро/а</i>	Целое ребро.	цела цлаот	צלע צלעות
<i>ресница/ы</i>	Ресницы белые, как рис .	рис рисим	ריס ריסים
<i>рот/ рты</i>	П рвым делом рот закрой.	пэ пийот	פה, פיות
<i>рука/и</i>	Рука подсыпала яд .	яд ядаим	יד ידיים
<i>сердце</i>	Лев , у тебя доброе сердце	лэв	לב
<i>спина</i>	Кончай гав кать в спину!	гав	גב
<i>талия</i>	Талией мата- им , чтобы была тонкая.	матна- им	מתניים
<i>тело</i>	Уф , какое тело!	гуф	גוף
<i>усы</i>	У Саши фа- мил ьные усы.	сафам	שפם
<i>ухо/ уши</i>	О, знаим, уши нужны, чтобы слышать.	озэн ознаим	אוזן אוזניים
<i>шея</i>	От шей хоро- ший навар .	цавар цварот	צואר צוארות
<i>щека/и</i>	У Лехи щека опухла.	лэхи лэхая- им	לחי לחיים

ЖИВОТНЫЕ

<i>олень</i>	А я лежал и олень рядом.	аял	אייל
<i>лев</i>	Лев на арене цирка.	арье	אריה
<i>заяц/ зайчиха</i>	Обкарнав зайца он отпустил его.	арнав	ארנב ארנבת
<i>лебедь</i>	В бар бурый лебедь зашел.	барбур	ברבור
<i>утка</i>	В бар вазьмет утку .	барваз	ברוז
<i>козленок</i>	Козленок , ну, погоди!	гди	גדי
<i>верблюд</i>	Ага, мал верблюд , но силен.	гамал	גמל
<i>медведь</i>	Медведь довел меня.	дов	דוב
<i>волк</i>	Волк открыл зев .	зээв	זאב
<i>муха</i>	Звучит весенняя муха .	звув	זבוב
<i>свинья</i>	Ха , зирно свинья не ест!	хазир	חזיר

<i>осел</i>	Хам орет, как осел.	хамор	חמור
<i>аист</i>	Ха, Сидаров аиста притащил!	хасида	חסידה
<i>кот</i>	Ха, тульского кота нам привезли.	хатул	חתול
<i>павлин</i>	Эта, Вась, павлин.	тавас	טווס
<i>голубь</i>	И он и она любили голубя.	иона	יונה
<i>сова</i>	Яношу всю ночь сова снилась.	яншуф	ינשוף
<i>горный козел</i> <i>/серна/</i>	Я ел мясо горного козла.	яэл	יעל
<i>комар</i>	Я тушу комара принес.	ятуш	יתוש
<i>баран</i>	В руке вес барана казался еще тяжелее.	кэвэс	כבש
<i>пес</i>	Вдалеке лев похож на пса.	кэлэв	כלב
<i>змея</i>	Змея пригласила на хаш. (Хаш - восточное блюдо).	нахаш	נחש

<i>муравей</i>	Немала забот муравьи причинили.	нэмала	נמלה
<i>тигр</i>	Тигр намертво схватил жертву	намэр	נמר
<i>ястреб</i>	Наконец ястреб пойман.	нэц	נץ
<i>орел</i>	Не шерсть, а перья у орла .	нэшэр	נשר
<i>конь</i>	Конь похож на суслика .	сус	סוס
<i>ворон/а</i>	О, рев ворон поднял!	орэв	עורב
<i>мышь</i>	Ах, бар полон мышей!	ахбар	עכבר
<i>слон</i>	Слон пил.	пил	פיל
<i>мул</i>	Перед у мула, как у быка.	пэрэд	פרד
<i>бабочка</i>	Парами, парами летят бабочки.	парпар	פרפר
<i>черепаха</i>	Отца все-таки черепаха раздражала.	цав	צב
<i>птичка</i>	Птичка - цыпленок орет.	цыпор	צפור

<i>лягушка</i>	Царевичу фарт, дэвушка, а не лягушка ему досталась.	цфар- дэа	עפרע
<i>обезьяна</i>	Обезьяна в кофе.	коф	קוף
<i>лиса</i>	Лису нашу, Ал, все любят.	шуал	שועל
<i>кролик</i>	Наша Фаня на кролика похожа.	шафан	שפן
<i>петух/ курица</i>	Мутарно голога петуха видеть.	тарнэ- гол тарнэ- голэт	תרנגול תרנגולת
<i>шакал</i>	Тань, шакал опасен.	тан	תן

ГРАММАТИЧЕСКИЕ ТЕРМИНЫ

<i>буква</i>	От буквы к слову.	от отиот	אות אותיות
<i>форма глагола (здание)</i>	Много дубин я нашел у здания	бинъян	בניין
<i>слог</i>	А Варя слог перепутала.	навара	הברה
<i>женский род</i>	Не кивай ему, он женский род не любит.	нэкэва	נקבה
<i>мужской род</i>	Имя Захар мужского рода.	захар	זכר
<i>времена:</i>	Из Мани кое- как времена вытянули.	зман	זמן
<i>прошедшее</i>	Эта авария - прошедшее время.	авар	עבר
<i>будущее</i>	А ты думаешь о будущем?	атид	עתיד
<i>настоящее</i>	О, Вер, это настоящее!	новэ	הווה

<i>единственное</i>	Я хилое дитя, потому что единственное.	яхид	יחיד
<i>дополнение</i>	В дополнение к обеду муса хочу.	муса	מלשא
<i>союз</i>	Мила , такие слова как хит- рый и бурый соединены союзом.	милат хибур	מילת חיבור
<i>предлог</i>	Мила , ты, ах асновной предлог не знаешь.	милат яхас	מילת יחס
<i>форма слова</i>	Мишка , лучше запиши, чтобы запомнить форму слова.	мишкал	משקל
<i>вопрос</i>	Ваш Элла вопрос решен.	шээла	שאלה
<i>предложение</i>	Миш , патпиши предложение.	мишпат	משפט

<i>тема, подлежащее</i>	Тема еврейско-го носа была актуальной в России.	носэ	נשא
<i>склонял, спрягал</i>	Ната склоняла лучше всех.	ната линтот	נטה לנטות
<i>склонение, спряжение</i>	Нет, и я не вижу разницы у склонения и спряжения .	нэтия	נטייה
<i>сказуемое</i>	Нас учили узнавать сказуемое .	насу	נשוא
<i>согласная</i>	Ицик урок с согласными пропустил.	ицур	עיצור
<i>повелительное наклонение</i>	Бойцы в уйме правил разобрались и в повелительном наклонении тоже.	цивуй	ציווי
<i>множественное число (множество)</i>	Раб им множество работ сделал.	рабим	רבים

<i>корень</i>	Шо, рэшил корень вырвать?	шорэш	שורש
<i>местоимение</i>	Могу все слова на местоиме- ния заменить.	гуф	גוף
<i>числительное</i>	Мисс парадова- вало это числительное.	миспар	מספר
<i>существительное</i>	Э, цэмент - существительное мужского рода.	эцэм	עצם
<i>глагол</i>	"По", Аль, не глагол.	поаль	פועל
<i>прилагательное</i>	Это Арик, прилагательное	тоар	תואר
<i>наречие</i>		тоар напоаль	תואר הפועל
<i>гласная</i>	Гласная вот, ну а ты ее пропустила.	тнуа	תנועה

ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ

КОЛИЧЕСТВЕННЫЕ ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ

МУЖСКОЙ РОД

<i>один</i>	Эх, адин раз!	эхад	אחד
<i>два</i>	Царская мошна им два раза помогла.	шнаим	שניים
<i>три</i>	Время пришло ш абашить три дня подряд.	шлоша	שלושה
<i>четыре</i>	Четыре колеса имеет арба , а не тачка.	арбаа	ארבעה
<i>пять</i>	Ха, Миша пять раз работу прогулял!	хамиша	חמישה
<i>шесть</i>	За шесть дней не получил ни шиша .	шиша	שישה
<i>семь</i>	Прошло семь лет, а память до сих пор жива .	шива	שבעה
<i>восемь</i>	Восемь раз шмонали !	шмона	שמונה

<i>девять</i>	Тиш, а беременность девять месяцев.	тишгъа	טושל
<i>десять</i>	А Сара десять детей родила.	асара	אשרע
<i>ноль</i>	Э, фестиваль принес доход ноль.	эфэс	ספח

КОЛИЧЕСТВЕННЫЕ ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ

ЖЕНСКИЙ РОД

<i>одна</i>	А хата одна на всю деревню.	ахат	אחת
<i>две</i>	Шта, им две кандидатуры мало? (акцент Ельцина)	штаим	שתיים
<i>три</i>	Он получил три пары галош .	шалаш	שלוש
<i>четыре</i>	Арба - четыре колеса.	арба	ארבע
<i>пять</i>	Хам, еш не больше, чем пять штук.	хамеш	חמש
<i>шесть</i>	Ты што ешь одно и тоже шесть раз в неделю?	шэш	שש
<i>семь</i>	Бээр- шэва названа по семи колодцам.	шэва	שבע
<i>восемь</i>	Шмон эти менты восемь раз делали.	шмонэ	שמונה

<i>девять</i>	Теша себя надеждой девять меся- цев, она роди- ла сына.	тэша	ושל
<i>десять</i>	Э, сэр Вы десять лет ни- чего не делали.	эсэр	שע

ПОРЯДКОВЫЕ ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ

<i>первый</i>	Первый вопрос ришон.	ришон	ראשון
<i>второй</i>	Ты его второй раз жени.	шени	שני
<i>третий</i>	Третий день шли шикарные фильмы.	шлиши	שלישי
<i>четвертый</i>	Не реви, четвертый день ревешь!	рэвии	רביעי
<i>пятый</i>	Нахамиш им и на пятый раз.	хамиши	חמישי
<i>шестой</i>	В шестой день мы по- лучим "шиши".	шиши	ששי
<i>седьмой</i>	Седьмой ребен ок родился у швеи.	швии	שבעי
<i>восьмой</i>	Видиш, мини восьмой год в моде.	шмини	שמיני
<i>девятый</i>	У Тиши девятый день свадьба.	тишги	תשעי

<i>десятый</i>	А сирийцы на десятый день сдались.	асири	עשירי
----------------	---	-------	-------

ДНИ НЕДЕЛИ

Порядковые числительные также служат для названий дней недели и переводятся буквально: день первый - йом ришон - воскресенье. Начало недели начинается с воскресенья и т.д., вплоть до дня шестого - йом шиши - пятницы.

АЛФАВИТ, ЧИСЛА (ж.р.), ГИМАТРИЯ

א	1	ахат	אחת
ב	2	штаим	שתיים
ג	3	шалаш	שלוש
ד	4	арба	ארבע
ה	5	хамеш	ארבע
ו	6	шеш	שש
ז	7	шева	שבע
ח	8	шмонэ	שמונה
ט	9	тэша	תשע
י	10	эсэр	עשר
כ	20	эсрим	עשרים
ל	30	шлошим	שלושים
מ	40	арбаим	ארבעים
נ	50	хамишим	חמישים
ס	60	шишим	שישים
ע	70	шивъим	שבעים
פ	80	шмоним	שמונים
צ	90	тышъим	תשעים
ק	100	мэа	מאה
ר	200	матаим	מאתיים
ש	300	шлош мэот	שלוש מאות
ת	400	арба мэот	ארבע מאות

ЗАРИФМОВАННЫЙ АЛФАВИТ

Алеф, Бэт - отцы, сыновья	Алеф, Бэт - авот, баним	א ב
Гимэл, Далет - шурин, дядья	Гимэл, Далет - гис додим	ד ג
Һэй и Вав - они сторожины	Һэй у Вав - Һэм ватиким	ו ה
Заин, Хэт - пара товарищей	Заин, Хэт - зуг хавэрим	ז ח
Тэт и Йуд - хорошие, красивые	Тэт вэ Йуд - товот яфот	ט י
Каф и Ламед - стакан, пить	Каф вэ Ламед - кос лиштот	כ ל
Мэм и Нун мало свечей	Мэм вэ Нун - мэат нэрот	מ נ
Самэх, Аин - корзины, пироги	Самэх - Аин салим, угот	ס ע
Пэй и Цади - бык, черепахи	Пэй вэ Цади - пар, цавот	פ צ
Коф и Рэйш - маленький, улицы	Коф вэ Рэйш - катан рхавот	ק ר
Шин - это семь недель	Шин - зэ шева шавуот	ש
Тов - спасибо до свидания	Тов - тода, лэһитраот	ת

А

- аав / любил 75
 аава / любовь 75
 аала / повышение 111
 аараха / оценка 103
 аба / следующий 149
 ав / отец 101
 аваль / но 92
 авад / работал 133
 авар / прошедший 106
 аватиах / арбуз 5
 авив / весна 16
 авир / воздух 20
 авира / атмосфера 6
 авка / порошок 118
 авода / работа 133
 авой / увы 174
 автала / безработица 8
 авэда / потеря 120
 авэйра / нарушение 87
 авэл / несправедливость 90
 агав / кстати 68
 агада / сказка 147
 агала / тележка, коляска 166
 агам / озеро 97
 агана / защита 48
 агвания / помидор 116
 агдала / увеличение 174
 аграла / лотерея 74
 агас / груша 31
 агол / круглый 68
 агуда / общество, объединение 95
 ад / до 35
 ад кан / до сих пор 35
 адаин / все еще, пока 22
 адам / человек 188
 адама / земля 49
 адив / вежливый 14
 адин / нежный 89
 адон / господин 28
 аеф / усталый 178
 аз / тогда 168
 азар / помог 116
 азара / предупреждение 123
 азмана / заказ, приглашение 44
 аикар / главное 26
 аим / разве 133
 аин / глаз 27
 айом / сегодня 145
 акара / сознание 153
 ақдама / введение 14

- аколь / все 22
 а́ума / кривая 67
 акшан / упрямый 177
 акэв / след, пятка 149
 ала / дальше 32
 ала / поднялся 112
 алваа / ссуда 157
 алимут / насилие 87
 алон / дуб 37
 аль / на, о, об, про 84
 альмони / неизвест-
 ный 89
 аль-яд / около 97
 амад / стоял 160
 амар / сказал 147
 аматла / предлог,
 повод 122
 амбатья / ванна 14
 амити / верный,
 настоящий 15
 амиц / смелый 150
 амлаца / рекоменда-
 ция 138
 амок / глубокий 27
 амон / масса, толпа 77
 амуд / страница,
 столб 160
 амцаа / изобретение 54
 ана / ответил 101
 анаа / удовольствие 175
 анага /
 руководство 141
 анан / облако 94
 анаф / ветвь 16
 анаха / скидка 147
 анашим / люди 75
 ани / бедный 8
 ани / я 195
 анива / галстук 26
 ар / гора 28
 араа / ухудшение 179
 араг / убил 173
 арафэль / туман 171
 арах / привел
 в порядок 125
 арбэ / много 81
 арвут / гарантия 26
 аргаз / ящик 196
 аргаша / ощущение 103
 ариг / ткань 168
 ариза / упаковка 176
 арнак / кошелек 67
 арон / шкаф,
 гроб 191
 арцаа / лекция 71
 арэй / ведь 14
 арэв / гарант 26
 аса / делал 33

- асага / возражение 20
асак / занимался 46
асака / отопление 102
асар / запретил,
арестовал 47
асаф / собрал 152
аскала / образование 94
аскара / сдача
(в аренду) 145
асмахта / основание 99
асон / беда 8
асук / занятой 46
асур / нельзя,
запретный 47
асэфа / собрание 152
ат / ты ж.р. 172
ата / ты м.р. 171
атама / гармония 26
атид / будущее 13
атик / древний,
старинный 36
аткафа / атака 6
атхала / начало 88
атэм / вы м.р. 23
атэн / атэн ж.р. 23
ау / тот 169
аув / любимый 75
аф / нос 93
аф аль пи шэ / хотя,
несмотря на то что 185
аф паам / никогда 91
аф эхад / никто 91
афарсэк / персик 107
афаца / распростра-
нение 136
афгана / демонстрация
34
афилу / даже 32
афнама / внедрение,
усвоение 19
афор / серый 146
афсака / перерыв 106
афтаа / сюрприз 164
ах / брат 12
ахбар / мышь 83
ахаль / кушал 70
ахана / подготовка 111
ахар ках / потом 120
ахарон / последний 118
ахарэй / после 118
ахэрэт / иначе 54
ахзар / жестокий 41
ахи / самый 142
ахлата / решение 139
ахлафа / замена 45
ахнаса / доход 36
ахора / назад 85
ахори / задний 44

ахот / сестра, мед-
сестра 147
ахуз / процент 131
ахуца / наружу 87
ахшав / сейчас 145
ахэр / другой 37
ахъян / племянник 109
ацаа / предложение 122
ацаир / младший 80
ацар / остановил 100
ацбани / нервный 90
ацирут / замок 47
ацланут / лень 72
ацлаха / успех 178
ацмаи / независимый 89
ацув / грустный 31
ашгаха / наблюдаю -
ние 84
ашем / виноватый 17
ашир / богатый 11
ашпа / мусор 83
ашпаа / влияние 18
ашрай / кредит 67
ашэр / который 67
ая / был 13

Б

ба / приехал,
пришел 125

бааль / муж, хозяин 82
бад / материя 77
бадак / проверил 127
баир / светлый,
ясный 143
баит / дом 36
бакара / контроль 65
бакаша / просьба 130
бакбук / бутылка 13
балам / тормоз 169
бама / сцена 163
бана / строил 161
барак / молния 81
барзэль / железо 40
бари / здоровый 49
барур / ясно 196
басар / мясо 83
батуах / уверенный 174
бахар / выбрал 24
бахур / парень, юноша
104
бахура / девочка 33
бдика / анализ 5
бдиха / шутка,
анекдот 192
биглал / из-за 53
бидуд / изоляция 54
бидур / развлечение 134
бикорэт / критика 68

- бикур / визит 17
 бикуш / спрос 157
 бикэр / посетил 118
 бикэш / просил 129
 билти рагил / необыч-
 ный 90
 бильвад / только 169
 бимком / вместо 18
 биньян / здание 48
 бира / пиво 108
 бира / столица 159
 битахон / безопас-
 ность 8
 битуах / страхование
 160
 битуй / выражение 25
 бифним / внутри 19
 бифрат / особенно 99
 бишвил / для 35
 бишлемут / полностью
 115
 бишэл / варил 14
 бихлал / вообще 21
 бица / болото 11
 бли / без 8
 бния / строительство
 161
 бодэд / одинокий 97
 бокэр / утро 179
 бор / яма 195
 босэм / духи 37
 боц / грязь 31
 браха / благославле-
 ние, пожелание,
 поздравление 10
 брейра / выбор 23
 брит / союз 155
 бриха / бассейн 7
 бриют / здоровье 49
 буз / позор 113
 буль / марка 76
 буша / стыдно 162
 бэайя / проблема 127
 бэвадай / конечно 65
 бэвакаша / пожалуйста
 113
 бэгэд / одежда 97
 бэдиюк / точно 169
 бэйн / между,
 среди 78
 бэйнлэуми / междуна-
 родный 78
 бэйнтаим / между тем,
 пока 78
 бэйнъирони / между-
 городской 78
 бэйт миркахат / аптека
 5
 бэйт млаха / мастерс-
 кая 77

бэйт харошет / завод,
фабрика 43
бэйт холим / больница 11
бэйца / яйцо 195
бэкаров / вскоре 23
бэлай / износ 53
бэн / сын 164
бэод / через 189
бэрэз / кран 67
бэрэх / колено 63
бэсах - аколь / всего,
итога 22
бэтэн / живот 41
бэхол зот / все-таки 22
бэхол лэв / искренно 56
бэхол маком / везде 15
бэшоэг / нечаянно 90
бэшум маком / нигде 91
бэшум паним / ни за
что 91
бээмца / посреди 118
бээмэт / действитель-
но 33
бээр / колодец 63
бээрэх / приблизи-
тельно 124

В

ваада / комиссия 64
варод / розовый 140

вилон / занавес 46
вигур / уступка 178
вэтэк / стаж 158
витэр / отказался,
уступил 101

Г

гаг / крыша 68
гадол / большой 12
гадад / рос 137
галуй / обнаженный,
открытый 94
галут / изгнание 53
гальин / косточка 66
гам / также, тоже 165
гамар / закончил 65
гамиш / гибкий, элас-
тичный 26
ган / сад 142
ганав / вор 21
гар / жил 42
гарбаим / носки,
чулки 93
гаргир / ягода 195
гарин / зерно 49
гарон / горло 28
гаруа / скверный,
плохой 147
гаруш / разведенный
134

гафрурим / спички 156
гиюс / призыв, мобили-
зация 125

Д

дааг / беспокоился,
волновался 9
давар / нечто, вещь,
слово 91
давка / именно 54
даг / рыба 141
дайса / каша 61
дак / тонкий 169
дака / минута 80
дам / кровь 68
дан / обсудил 95
дарга / степень,
звание 159
даром / юг 194
дат / религия 138
даф / лист (бумажн.) 73
дахаф / толкнул 168
дахуф / срочный 157
дваш / мед 77
дибэр / говорил 27
дира / квартира 61
дли / ведро 14
домэ / похожий 120
дор / поколение 114
доар / почта 121

дод / дядя 38
дриша / требование 170
дугма / пример 126
дуд / бак 7
дфика / стук 161
дэа / мнение 80
дэгэль / знамя, флаг 50
дэвэк / клей 62
дэлэк / горючее 28
дэрэх / дорога 36
дэше / трава 169

Е

еву / импорт 54
евуль / урожай 177
еда / знание 50
едиа / известие 53
елэд / мальчик,
ребенок 76
еладим / дети 34
еракот / овощи 96
ерида / понижение 117
еруша / наследство 87
есод / основа, база,
фундамент 99
еуди / еврей 39
ециа / выход, выезд,
исход 25

ещира / произведение,
создание, творчество
128
ещу / экспорт 193
еш / имеется, есть 39
ешива / заседание 48

З

заав / золото 50
заз / двигался, шеве-
лился 32
заир / осторожный 100
закай / невиновный 89
закан / борода 12
закэн / старик 158
замар / певец 105
зар / иностранный,
чужой 55
зариз / ловкий 74
зрика / укол,
инъекция 175
звув / муха 83
змани / временный 22
зол / дешевый 34
зот / эта 193
зот омэрэт / то есть,
это значит 168
зуг / пара 104
зхут / право, заслуга,

льгота 122
зхухит / стекло 158
зэ / это, этот 193
зэвэль / навоз 84
зэра / семя 146

И

и / она 98
и сэдэр / беспорядок 9
и эфшар / невозможно
89
ивтиах / обещал 94
игиа / добрался,
прибыл 35
идбик / приклеился,
заразился 126
идпис / печатал 107
идуд / поддержка,
содействие 112
измин / пригласил,
заказал 125
ика / бил 10
икари / главный,
основной 27
икэв / задержал 44
икув / задержка 44
икуль / пищеварение
109

- им / если 39
 им/ с 142
 има / мама 76
 имших / продолжил
 128
 имци / изобрел 53
 иньян / здание 48
 ипарон / карандаш 60
 ир / город 28
 иргун / организация 98
 иргэн /организовал 99
 ирия / муниципалитет
 83
 ирхик / удалил 174
 исбир / объяснил 96
 исиг / достиг,
 догнал36
 иска / сделка 145
 испик / успел 178
 истакэль / смотрел 151
 истапэр / постригся 161
 истир /скрывал,
 прятал 148
 итарвут / вмешательст-
 во 19
 итарон / преимущество
 124
 итбарэр / оказывается
 97
 ити / со мной 152
 итим / соответствовал
 154
 иткаем / существовал
 163
 итконэн / готовился 29
 итлабэш / оделся 96
 итнаагут / поведение
 111
 итнагдуд / сопротивле-
 ние 154
 итнаэг/ вел себя 16
 итон / газета 26
 ито / с ним 142
 итонаи / журналист 42
 иторэр / проснулся 129
 итпалель / молился 81
 итпалэ / удивился 175
 итпоцецут / взрыв 17
 итрапэ / лечился 72
 итрийот / вермишель 15
 итхиль / начал 88
 иуц / консультация 65
 ифкид / внести деньги
 19
 ифриа / мешал 79
 ифсид / проиграл 128
 ифсик / прекратил 124
 ицер / произвел 129
 ициг / представил, пока-
 зал 123

ициль / спас 155
ицлиах / удался,
преуспел 174
ицмид / прикрепил 126
ицув / оформление 103
ицур / производство 129
иша / жена,
женщина 40
иши / лично,
личный 73
ишен / курил 69
ишир / оставил 100
иштамэш / использо-
вал 57
иштаех / принадлежал
126
ишув / поселение 118
ишур / справка,
разрешение 156

Й

йотэр / больше 11
йотэр тов / лучше 75
йовель / юбилей 194
йом / день 34
йофи / прекрасный 124
йоце мин аклаль / ис-
ключение 56

К

кабала / квитанция,
прием 61
каблан / подрядчик 112
кав / линия, черта,
маршрут 73
кава / постановил,
назначил (срок) 119
кавана / намерение 86
каваш / завоевал 43
кавод / почет,
уважение 120
кавуш / маринованный
76
кавэд / тяжелый,
печень 107
кад / кувшин 69
кадима / вперед 21
кадур / мяч 83
кадурсал / баскетбол 7
кадош / святой 144
казэ / такой 165
каиц / лето 72
кол / весь 16
кала / невеста 89
калкалан / экономист
193
каль / легкий 71
кам / встал 23

кама / сколько 148
камуван / разумеется
135
камут / количество 63
кана / купил 114
канирэ / видимо 17
капит / ложечка 74
кар / подушка 112
кар / холодно 185
кара / читал 189
карка / дно, почва 35
карагил / как обычно
59
каров / близко 10
картис / билет 10
катав / писал 108
катан / маленький 76
катэф / плечо 110
каф / ложка 74
кафац / прыгнул 131
кафтор / пуговица,
кнопка 132
кафул / двойной 33
ках / так 165
кахол / синий 147
кацар / короткий 66
кацин / офицер 102
кацэфэт / крем, сливки
67
кашэ / твердый,

трудный 166
квар / уже 175
квиса / стирка 159
квиш / шоссе 192
квуа / постоянный 119
квуца / группа 30
киба / выключил,
погасил 24
кибуд / угощение 174
кибэл / получил 116
кибэс / стирал 159
кива / надеялся 84
кивун / направление 86
кийор / умывальник 176
килкул / поломка,
порча 116
килкэл / испортил 57
килэл / ругал, прокли-
нал 141
кикар / площадь 110
кимат / почти 121
кина / зависть,
ревность 43
кинор / скрипка 148
кис / карман 60
кисэ / стул 161
кита / класс 62
кир / стена 159
кицони / крайний 67

- кишарон / талант 165
 киюм / существование
 163
 клал / правило 122
 клали / общий 95
 кли / инструмент,
 сосуд, орудие 55
 клипа / кожа,
 шелуха 63
 кмо / как 59
 кнас / штраф 192
 книса / вход 23
 кнэ мида / масштаб 77
 коах / сила 147
 кова / шапка, шляпа 191
 кодэм / раньше 136
 коль / весь 16
 коль / голос 28
 коль ках / настолько 87
 коль минэй / разный
 135
 коль шекэн / тем
 более 167
 коль эхад / каждый 59
 кольноа / кино 61
 кос / стакан 158
 кома / этаж 193
 кор руах / хладнокро-
 вие 184
 корбан / жертва 41
 кохав / звезда 48
 коэв / больно 11
 крия / вызов, чтение 24
 ктовэт / адрес 4
 кумкум / чайник 188
 купа / касса 61
 кусэмэт / гречиха 30
 кутна / хлопок 184
 куфса / банка,
 коробка 7
 кфар / деревня 34
 кфафот / перчатки 107
 кфиц / пружина 131
 кфия / принуждение
 126
 кцица / котлета 67
 кэвэр / могила 81
 кэдай / стоит,
 выгодно 159
 кэйлу / как-будто 59
 кэйван шэ / так как 165
 кэлим / посуда 119
 кэлэв / собака 152
 кэмах / мука 83
 кэрэн / фонд, капитал
 183
 кэсэф / деньги 34
 кэта / кусок, отрывок 69
 кэтэм / пятно 132

кэшэр / связь, узел 144
кээ / темный, тупой 171

Л

лаваш / надел 84
лайла / ночь 93
лаках / брал, взял 12
лакоах / клиент 62
лама /зачем, почему 48
ламад / учился 180
лану / нам 85
лах / влажный 18
лах / тебе ж.р. 166
лахац / давление 32
лахэн / поэтому 121
лашав / напрасно,
зря 86
лашон / язык 195
лашум маком / никуда
91
леат / медленно 77
лев / сердце 146
легамрэ /окончательно,
полностью 97
лемаан / ради 133
лемаасэ / фактически
181
лемата / внизу 19
летамид / навсегда 84

леуми / национальный
88
лефахот / по крайней
мере 114
леха / тебе м.р. 166
лецаари / к сожалению
68
лешам / туда 171
лешеавар / бывший 13
ли / мне 80
лива / проводил 127
ликрат / навстречу 84
лимэд / учил 179
лифнэй /перед 105
лифьямим / иногда 55
лихлэх / пачкал 105
ло / ему 39
ло ихпат / безразлично 8
ло мизман / недавно 89
ло мэшанэ / все равно
22
луах / доска, календарь
36
лэбэн / простокваша
130
лэвана / луна 75
лэваним / белье 9
лэвая / похороны 120
лэтитим кровот / часто
188

лэитим рэхокот / редко
137
лэмала / вверху 14
лэфи даати / по-моему
117
лэх / иди 52
лэхэм / хлеб 184
лээфэх / наоборот 86

М

ма / что 189
маабада / лаборатория
71
маавак / борьба 12
маавар / переход,
проход 106
маала / градус 29
маалит / лифт 73
маамар / статья 158
маамац / усилие 177
маанак / пособие 118
маапэха / революция
137
маарав / запад 46
маасар / арест 6
маасик / работодатель
133
маасэ / поступок,
практика 119

маатафа / конверт 64
маафэ / печенье 107
мабат / взгляд 17
мавэт / смерть 151
мада / наука 88
мадад / индекс цен 54
мадад / мерил 79
мадан / ученый 179
мадаф / полка 115
мадрих / справочник,
инструктор, гид 156
мадрэга / ступень 162
мадуа / почему 120
мадхом / термометр 167
мазган / кондиционер
64
мазик / вредный 22
мазкир / секретарь 145
мазкэрэт / сувенир 162
мазлэг / вилка 17
мазмин / заказчик 45
мазон / пища, питание
109
маим / вода 19
мака / удар 174
макир / знакомый 50
маколет / бакалея 7
маком / место 79
макор / оригинал 58

- макэл / палка 104
 мале / полный 115
 малон / гостиница 29
 малуах / соленый 153
 мамыши / конкретный,
 реальный 65
 мана / блюдо 10
 мангина / мелодия 78
 маниг / лидер 72
 мануль / замок 46
 маон / общежитие 95
 мапа / скатерть 60
 мапит / салфетка 142
 мар / горький 28
 мара / зеркало 49
 марак / суп 162
 мартэф / подвал 111
 мас / налог 85
 маса уматан / перегово-
 ры 105
 масаит / грузовик 30
 масар / передал 105
 масгэр / слесарь 149
 маскана / вывод,
 заключение 24
 маским / согласен 153
 маскорэт / зарплата 48
 масмэр / гвоздь 26
 масмэрэт / заклепка 45
 масорэт / традиция 169
 масрэк / расческа 137
 матара / цель 186
 матана / подарок 111
 матбэа / монета 82
 матъим / подходящий 112
 матос / самолет 142
 мафтэах / ключ 62
 махават / сковорода 148
 махазор / цикл 187
 махала / болезнь 11
 маханэ / лагерь 71
 махар / завтра 44
 махар / продал 127
 махаротаим / после-
 завтра 118
 махбэрэт / тетрадь 167
 махлака / отдел 101
 махлокет / спор 156
 махрэта / станок 158
 махсан / склад 148
 махон / институт 55
 махшева / мысль 83
 махшир / аппарат,
 прибор 5
 маца / нашел 88
 мацав / положение 115
 мацав руах / настро-
 ение 88

машах / привлекал,
тянул 125
машбэр / кризис 68
машеу / что-нибудь 189
машкэ / напиток 86
машмаут / значение,
смысл 50
маэр / быстро,
скоро 13
менаэль / начальник
88
менора / лампочка 71
мивнэ / структура,
строение 161
миврак / телеграмма
166
мивхан / испытание,
экзамен 193
мивца / мероприятие,
акция 79
миграш / площадка 110
мигдал / башня 7
мидбар / пустыня 132
мидраха / тротуар 170
мизвада / чемодан 189
мизман / давно 32
мизрон / матрас 77
мизрах / восток 21
микдама / аванс 4
миклахат / душ 37

миклат / убежище 173
микрэ / случай 150
микцоа / специаль-
ность, профессия / 155
мила / слово 149
милга / стипендия 159
милуим / сборы (воен) 143
милэ / заполнил 47
мильхама / война 20
мимрах / повидло 111
мин / из 52
мина / назначил
(на должность) 85
минаг / обычай 96
мини / половой 115
мирказ / центр 187
мирпаа / лечебница,
поликлиника 72
мирпэсэт / балкон 7
миршам / рецепт 139
мисавив / вокруг 20
мисада / ресторан 139
мисгэрэт / рамка 135
мисдерон / коридор 66
миспар / номер, число
92
миспара / парикма-
херская 104
миспараим / ножницы
92

- мисра / должность, ставка 157
 мисрад / контора, министерство 80
 мисхак / игра 52
 мисхар / торговля 169
 мита / кровать 68
 митбах / кухня 69
 митпахат / платок 109
 митрад / помеха 116
 митрия / зонт 50
 мифал / предприятие 123
 мифлага / партия 104
 михнасаим / брюки 12
 миhsa / норма 93
 миhsэ / крышка, чехол 68
 миxтав / письмо 108
 миxшоль / препятствие 124
 миxуц / вне, снаружи 19
 миц / сок 153
 мишам / оттуда 102
 мишеу / кто-то 69
 мишкал / вес 16
 мишкав / постель 119
 мишкафаим / очки 103
 мишмэрэт / смена 151
 мишмэш / абрикос 4
 мишпат / суд 162
 мишпати / судебный 194
 мишпаха / семья 146
 миштанэ / переменный, изменчивый 106
 миштар / режим 138
 миштара / полиция 114
 мишха / мазь, паста 76
 миэр / спешил 155
 мияд / немедленно 90
 млай / запас 46
 млаха / ремесло 13
 монит / такси 165
 монитин / репутация 139
 монэ / счетчик 163
 морэ / учитель 179
 мосад / учреждение 180
 моэд / срок 157
 муван / понятно 117
 мукдам / рано 136
 мульт / против (положение) 130
 мум / порок 117
 мумхэ / специалист 155
 муркав / сложный 150
 мусаг / понятие 117
 мусар / мораль, этика 82

мусаф / приложение,
добавочный 126
мусах / гараж 26
мухан / готовый 29
муцар / изделие,
продукт 53
муцлах / удачный 175
мыаньен / интересный
56
мывугар / старший,
взрослый 158
мыуньян / заинтересо-
ванный 22
мэаз / с тех пор 159
мэайн / оттуда 102
мэандэс / инженер 55
мэат / мало 76
мэвульбал / растерян-
ный 137
мэгаец / утюг 179
мэгуван / разнообра-
зный 134
мэдина / государство 29
мэзуманим / наличные
85
мэзуяф / фальшивый
181
мэйил / куртка, пальто
69
мэйирут / скорость 148

мэймия / фляжка 183
мэлафэфон / огурец 96
мэлах / соль 154
мэлахути / искусствен-
ный 56
мэлон / дыня 37
мэлухлах / грязный 31
мэлэх / царь 186
мэлыцар / официант 103
мэкарэр / холодильник
184
мэкубал / обычный,
принятый 96
мэкулкал / испорчен-
ный 57
мэнуха / отдых, покой
101
мэмшала / правитель-
ство 122
мэод / очень 103
мэора / событие 152
мэсиба / вечеринка 16
мэсима / задание 44
мэсудар / аккуратный,
устроенный 5
мэсукан / опасно 98
мэрош / заранее 47
мэруба / квадратный,
четыреугольный 61
мэруцэ / довольный 35

мэрхак / расстояние 136
мэт / умер 176
мэтах / напряжение 86
мэтавэх / посредник 119
мэтуган / жареный 40
мэухар / поздно 113
мэушан / копченый 66
мэфурсам / знаменитый 50
мэхаа / протест 130
мэхабэр / автор 4
мэхир / стоимость, цена 159
мэхира / продажа 128
мэхкар / исследование 57
мэхонит / автомобиль 4
мэхусэ / покрытый 114
мэхэс / пошлина 121
мэцах / лоб 74
мэция / находка 88
мэцунан / простуженный 130
мэцуян / отлично 102
мэшаамэм / скучный 149
мэшек / хозяйство 184
мэшех / продолжительность 128
мэши / шелк 191

мэшорэр / поэт 121
мэшуга / сумасшедший 162
мэшулаш / треугольник 170
мэшунэ / странный 160
мэютар / лишний 74
мэюхад / особенный 100

Н

наалаим / обувь 95
наар / река 138
нави / пророк 129
нага / трогал 170
наган / музыкант 82
надир / редкий 137
назэлэт / насморк 43
наим / приятный 63
намал / порт 59
намаль тэуфа / аэропорт 2
намух / низкий 45
накник / колбаса 63
наси / президент 124
наса / ездил 39
насуй / женатый 41
натан / дал 32
нафал / упал 104
нах / отдыхал 101

нахал / ручей 141
нахаш / змея 49
нахон / правильно,
верно 122
нациг / представитель
123
нашим / женщины 41
нигуд / контраст 65
нигэв / вытер 25
нигэн / играл (муз.) 52
нидмэ / кажется 59
ника / чистил 189
нимас / надоело 84
нимук / аргумент 6
нимца / нашел 88
ниса / пробовал,
пытался 127
нисайон/ опыт,
попытка 98
нисраф / сгорел 144
нирга / успокоился 178
нитуах / анализ,
операция 5
нифга / пострадавший
119
нифгаш / встретился 23
нифла/ чудесный 190
нифрад / отдельный 101
нихбад / уважаемый 173
нихнас / вошел 23

ницахон / победа 110
нишар / остался 100
нишма / слышно 150
нишэк / целовал 186
ноах / удобный 175
нозэл / жидкость 42
нолад / родился 140
нора / страшно,
ужасно 161
ноф / вид, пейзаж 17
носэ / тема 167
нэаг / водитель 20
нэара / девочка 33
нэгэд / против (отношение)
130
нэдэр / зарок, обет 48
нэээк / убыток, ущерб
173
нэкуда / точка 169
нэр / свеча 143
нэс / чудо 190
нэсия / поездка 113
нэсуа / замужняя 46
нэум / речь,
выступление 139
нэфах / объем 95
нэфэш / душа 37
нэхама / утешение 178
нэхмад / милый 80

нэхошет / медь 78
нэхэд / внук 19
нэшек / оружие 99
нэшика / поцелуй 120
нээдар / прекрасный
124
нээлам / исчез 58
нэяр / бумага 13

О

ови / толщина 169
овэр вашав / текущий
счет, прохожий 166
овэш / плесень 110
од / еще 39
одэф / сдача 145
озэр / помощник 117
олам / мир (состояние,
пространство) 80
она / сезон 145
онэш / наказание 85
ор / кожа 63
орма / хитрость 184
орэр / разбудил,
возбудил 133
орэх / редактор 137
орэх - дин / адвокат 4
оф / курица 69

П

паам / однажды, раз 97
паамаим / дважды 32
пага / повредил,
задел 111
пакид / служащий 150
пана / обратился,
повернулся 94
панас / фонарь 183
паним / лицо 73
пануй / свободный
(место, время) 144
пара / корова 66
парнаса / заработок 47
пас / полоса 116
патиш / молоток 82
патар / решил 135
патах / открыл 101
патуах / открытый 50
пахад / боялся 12
пахад / страх 160
пахот / меньше 78
пацуа / раненый 135
пашат / снял (одежду)
151
пашут / простой 129
пгиа / попадание 117
пгиша / встреча,
свидание 23

пигур / отставание 102
пикадон / вклад,
залог 18
пикеах / трезвый 170
пильпэль / перец 106
пина / угол 174
пинкас / блокнот 10
пирьон / производи-
тельность 129
пирсомэт / реклама 138
писга / вершина 15
пита / лепешка 72
питгам / пословица 118
питом / вдруг 14
питоми / неожида-
ный 90
питрия / гриб 30
питуах / развитие 134
питэр / уволил
174
пиштан / лен 71
пкак / пробка 127
плада / сталь 158
пния / поворот 111
по / здесь 49
поал / глагол 27
порэах / цветущий 186
поэль / рабочий 133
прас / награда 84

прати / собственный
152
при / фрукт 183
псантэр / пианино 108
псик / запятая 47
пцаца / бомба 12
пэ / рот 140
пэрах / цветок 186
пэрот / фрукты 183
пэруш / комментарий
64
пэрэк / раздел, глава 134
пэсэль / скульптура,
памятник 149
пэтэк / записка 47
пэула / действие 33
пэца / рана 135
пэша / преступление
124

Р

раа / видел 17
раайон / идея 52
раал / отравы 102
рааш / шум 192
рабим / многие 81
рав / ссорился 157
рагил / обыкновенный
96
разэ / худой 185

рак / только 169
ракад / танцевал 165
ракув / гнилой 27
ракэвэт / поезд 113
рам / громкий 30
рама / уровень 177
ратах / кипел 61
ратов / мокрый 81
рах / мягкий,
нежный 83
рахац / мыл 83
рахок / далеко 32
рац / бежал 8
раца / хотел 185
рашум / заказной 45
разв / голодный 28
рибит / процент
(банковский) 131
рикуд / танец 165
рикуз / концентрация
65
римон / гранат 30
рипуй / лечение 72
рицпа / пол 114
ришайон / разреше-
ние, права 135
ришон / первый 105
ришум / запись,
регистрация 47

ров / большинство 11
рош / голова 28
рохсан / молния 48
рофэ / врач 22
рошэм / впечатление 21
руах / ветер 16
рухани / духовный 37
рхов / улица 176
рхуш / имущество 54
рэва / четверть 189
рэга / мгновение,
момент 77
рэгэл / нога 92
рэитим / мебель 77
рэиа / зрение 51
рэйайон / интервью 55
рэйк / пустой 132
рэка / фон 183
рэмэз / намек 86
рэцах / убийство 173
рэцини / серьезный 146
рэцуа / ремень 138
рэшима / список 156
рэшут / собственность,
владение, право 152
рэях / запах 47

С

саба / бабушка 33

сабон / мыло 83
савал/ страдал,
терпел 160
савланут / терпение 167
савта / бабушка 7
савэа / сытый 164
сагар / закрыл 45
сагол / фиолетовый 182
садин / простыня 130
садир / регулярный 137
садэ / поле 114
сакин / нож 92
сакран / любопытный
75
салах /простил 129
саль / корзина 66
сам / ставил,
положил 157
самих / густой 31
самэах / радостный 133
сандлар / сапожник 142
сар / министр 80
сафэк / сомнение 154
саха / плавал 109
сахар / снимал (арендовал)
152
сахир / наемный 85
сахкан / игрок,
артист 52

саргель / линейка 73
сартан / рак 135
сапа / диван 34
сафар / считал 164
сафсаль / скамейка 147
свива / обстановка,
среда 95
свэдэр / свитер 144
сган / заместитель 46
сиба / причина 127
сигнон / стиль,
жанр 159
сидэр / убрал,
устроил 173
сидур / молитвенник
81
сием / завершил,
закончил 43
сика / булавка 13
сикум / итог,
резюме 58
сикун / риск 140
силон / струя, поток 161
силуф / искажение 56
силэк / устранил 178
симан / знак 49
сипук / удовлетворение
175
сипур / рассказ 136
сипэр / рассказал 136

сир / кастрюля 61
сира / лодка 74
сиртут / чертеж 189
сифрия / библиотека 9
сифрути / литератур-
ный 73
сиха / беседа 9
сихэк / играл 52
сиюм / окончание 97
слиха / извините 53
смартуг / тряпка 171
сниф / филиал 182
сограим / скобки 148
соди / секретный 145
соф / конец 64
соф-соф / наконец 85
софэр / писатель 108
сохэн / агент 4
сохэр / наниматель 86
сохэр / торговец 169
срех / шнурок 192
став / осень 99
стира / противоречие
130
суг / сорт, разряд,
род 154
сукар / сахар 142
сукария / конфета 65
сукка / шалаш 191

сулам / лестница 72
сус / лошадь 74
сфира / подсчет 112
схора / товар 168
схум / сумма 162
сэдэк / трещина 170
сэдэр / порядок 118
сэмэл / символ,
эмблема / 147
сэора / ячмень 196
сэрэт / фильм 72
сэфэль / чашка 188
сэфэр / книга 62
сэхэль / разум, ум 135

Т

та / кабина, клетка,
ячейка 59
таава / страсть 160
таалих / процесс 131
таалума / тайна 165
таарих / дата 32
тааруха / выставка 25
таасия / промышлен-
ность 129
тала / вешал 16
талмид / ученик 179
талуй / зависимый 43

талул / крутой 68
тавит / этикетка,
ярлык 193
тавлин / приправа 126
такин / исправный 57
такиф / настойчивый
87
таклит / пластинка 109
такрит / инцидент 56
такцив / бюджет 13
толаат / червь 189
тамар / финик 182
тамид / всегда 22
тамруким / парфюме-
рия 105
тамцит / экстракт,
суть 193
танур / печь 108
тапуах / яблоко 195
тапуз / апельсин 5
тарбут / культура 69
таргиль / упражнение
177
тафас / поймал
схватил, занял 113
тафрит / меню 78
тахана / остановка,
станция 100
тахарут / соревнова-
ние 154

тахазит / прогноз 127
тахат / под 111
тахбошет / бинт,
компресс 10
тахбура / транспорт 170
тахзука / техобслужи-
вание 168
тахтон / нижний 91
тахшит / украшение 175
ташлум / взнос,
платеж 17
ташлумим / рассрочка
136
таяр / турист 171
твиа / иск 56
тизморэт / оркестр 99
тик / папка,
портфель 104
тиква / надежда 84
тикра / потолок 120
тикун / исправление 57
тинок / младенец 80
тирас / кукуруза 69
тиргум / перевод 105
тисрокэт / прическа 126
ткуфа / период,
эпоха 106
тлуна / жалоба 40
тмуна / картина 60

тнай / условие 178
тнуа / движение 33
тода / спасибо 155
тор / очередь 103
тосэфэт / гарнир,
добавка 26
тофаа / явление 195
тохнит / план,
программа 109
тохэн / содержание 153
тоцаа / результат 138
тоцерэт / продукция 128
тошав / житель 42
тоэлет / польза 116
трума / пожертвование
113
тут садэ / клубника 62
тшила / сначала 151
тфила / молитва 81
тфира / шитье 191
тфуца / тираж 168
тхуна / свойство, ха-
рактеристика, черта 144
тхэлэт / голубой 28
тщува / ответ 101
тыайвон / аппетит 5
тыуна / авария 4
тыуца / ускорение 177
тыэна / инжир 55

тыала / канал, ров,
траншея 60
тыуда / документ,
удостоверение 35
тысумэт - лев /
внимание 19
тэйла / слава 149
тэка / штепсель 192

У

увда / факт 181
уга / пирожное,
пирог 108

Х

хабура / ушиб 180
хава / ферма, хутор 182
хад / острый 100
хаклаи / фермер 182
хаклаут / земледелие,
сельское хозяйство 49
халук / халат 184
харсина / фарфор 181
хуш / чувство 190

Ц

цаад / шаг 191

цаак / кричал 68
цаацуа / игрушка 52
цабар / кактус 59
цава / армия 6
цавар / шея 191
цад / сторона 160
цадик / праведник 121
цаир / молодой 81
цаиф / шарф 191
цалахат / тарелка 165
цануа / скромный 148
цаов / желтый 40
царих / нужно,
должен 93
цархан / потребитель
120
цафон / север 145
цафуф / тесный 167
цахак / смеялся 151
цаяр / художник 185
цдака / милосердие 79
цибури / обществен-
ный 95
цивони / цветной 186
цилум / фотография,
снимок 183
цилцел / звонил 48
цимуким / изюм 54
цимцем / сжал,

уменьшил 147
цинор / труба 171
ципор / птица 132
ципорэн / ноготь 92
циэр / рисовал 140
циюд / оборудование 94
цли / жаркое 40
цлиль / звук 45
цодэк / справедливый,
прав 121
цом / пост 119
цомэт / перекресток 106
цон / скот 148
цоораим / полдень 114
цорэх / нужда, потреб-
ность 93
цура / форма 183
цхок / смех 151
цэва / краска 186
цэмах / растение 137
цэмэр / шерсть 191
цэль / тень 167

Ш

шаа / час 188
шаал / спросил 157
шаар / ворота 21

- шавар / ломал, разбил
74
- шавуа / неделя 89
- шавэ / равный 133
- шакаль / весил,
взвесил 16
- шакед / миндаль 80
- шакэт / спокойный,
тихий 156
- шакуф / прозрачный
128
- шалаль / лишил 73
- шалах / послал 119
- шалем / целый 186
- шалиах / посыльный
119
- шалом / мир
(состояние) 80
- шам / там 165
- шама / слышал 150
- шамаим / небо 88
- шамар / берег, хранил,
охранял 9
- шамэн / толстый 169
- шамэнэт / сметана,
сливки 149
- шана / год 27
- шаон / часы 188
- шар / пел 107
- шарвиль / рукав 141
- шаршерэт / цепь 187
- шата / пил 108
- шатиах / ковер 62
- шафах / лил, разлил 73
- шахав / лежал 71
- сахар / рассвет 136
- шахах / забыл 43
- шахор / черный 189
- шахэн / сосед 154
- шекэр / ложь 74
- шекэт / тишина 168
- швита / забастовка 43
- шевах / похвала 120
- шевэр / дробь, перелом
36
- шеви / плен 109
- шелану / наш 88
- шелах / твоя 166
- шелаэм / ИХ (принадл. м.р.)
58
- шелаэн / ИХ (принадл. ж.р.)
58
- шелег / снег 151
- шели / мой 81
- шел ми / чей 188
- шелло / его (род.п.) 39
- шелха / твой 166
- шелэт / вывеска 24
- шем / имя, название 54

шем мишпаха/
фамилия 181
шем тоар / прилагательное 126
шем эцэм / существительное 163
шемэн / масло
(растительное) 77
шемэш / солнце 154
шен / зуб 51
шени / второй 23
шеэла / вопрос 21
шеэлон / анкета 5
шеэрит / остаток 100
шивук / сбыт 143
шидур / передача, трансляция 105
шидух / сватовство 143
шикор / пьяный 132
шилтон / власть 18
шилшом / позавчера 113
шилшул / понос 117
шилэм / платил 109
шимуш / употребление 176
шина / изменил 53
шинуй / изменение 53
шипур / улучшение 176

шипуц / ремонт 139
шир / песня 107
ширут / обслуживание 95
ширутим / туалет 171
шита / метод, система 79
шиур / урок 177
шихва / слой 150
шихрур / освобождение 99
шлили / отрицательный 102
шмарим / дрожжи 37
шмира / охрана 103
шния / секунда 146
шомэр / сторож 160
шорэш / корень 66
шофэт / судья 162
штар / вексель 15
штика / молчание 82
штия / питье 108
штуйот / глупости, чепуха 27
шук / базар 7
шулхан / стол 159
шум / никакой 91
шум / чеснок 189
шура / ряд 141

шутаф / партнер,
компаньен 154
шэавар / прошлый 131
шэйфа / стремление 161
шэуит / фасоль 182

Э

эвэд / раб 133
эвэл / траур 170
эд / свидетель 143
эзра / помощь 117
эргэль / привычка 125

эт / ручка 141
эльбон / обида 94
эмда / позиция 113
эсэк / дело, бизнес 33
эц / дерево 34
эца / совет 153
эцэм / предмет, сущность,
кость 123
эрэв / вечер 16
эрэх / ценность,
значение 186
эхэлит / решил 139

Для заметок

Для заметок

**ББК 81.2Иврит-4
Б91**

Бурова Е.

Б91 Секреты запоминания ивритских слов: Словарь ключевых слов русский-иврит, иврит-русский. — М.: Олимпия Пресс, 2001. — 304 с.

ISBN 5-94299-008-5

ББК 81.2Иврит-4

ISBN 5-94299-008-5

© Бурова Е., составление, 2001
© А. Алексенко, оформление, 2001
© Издательство «Олимпия Пресс», 2001

Телефоны отдела реализации

Тел./факс: (095) 151-45-48,

(095) 151-76-39

E-mail: ter_sport@mail.magelan.ru

www.terrasport.ru

125315, Москва, а/я 76

Н а у ч н о - п о п у л я р н о е и з д а н и е

Бурова Екатерина

**СЕКРЕТЫ
ЗАПОМИНАНИЯ
ИВРИТСКИХ СЛОВ**

Языковой словарь

**Компьютерный набор
и художественное оформление**
Андрей Алексеенко

ИД № 02933 от 03.10.2000 г.

Подписано в печать 20.08.2001. Бумага офсетная № 1.
Формат 70x100 ¹/₃₂. Гарнитура «Таймс».
Печать офсетная. Усл. печ. л. 12,35.
Тираж 5000 экз. Изд. № 203. Заказ № 896.

Издательство «Олимпия Пресс»
121069, Москва, Скатертный пер., 11-3

Отпечатано с готовых диапозитивов
в Московской типографии № 6 Министерства РФ
по делам печати, телерадиовещания
и средств массовых коммуникаций
109088, Москва, Южнопортовая ул., д. 24

יקטרינה בורוב

סוד הזיכרון
של מילים בעברית
שיטה יוצאת דופן ללימוד עברית

מילון

עברי רוסי עברי עברי שימושי לדוברי רוסיות

א א
ב ב

ב
ג
ד
ה
ו
ז
ח
ט
י
כ
ל
מ
ס
נ
ד
ס
ע
פ
צ
ק
ר
ש
ת